

MANUAL DEL USUARIO

# Manual del Usuario Nokia 9290 Communicator

#### ilmportante!

Para prevenir cualquier mal funcionamiento y evitar daños, lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este aparato. Conserve el manual para referencias futuras.

El teléfono celular descrito en este manual está aprobado para ser usado en las redes GSM 1900.

#### INFORMACIÓN LEGAL

Parte No. 9354579, Edición 1

© Nokia Mobile Phones. Todos los derechos reservados.

Nokia es marca registrada de Nokia Corporation.

Impreso en Canadá 7/2002

Los logos Nokia, Nokia Connecting People y Nokia Original Accessories son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation.

Se prohibe la reproducción, transferencia, distribución o almacenamiento de parte o todo su contenido, en cualquier forma, sin previa autorización de Nokia.

Este producto incluye software de Symbian Ltd @ Symbian Ltd 1998 - 2001. Todos los derechos reservados.

Symbian OS y todas las marcas o logos basados en Symbian OS son marcas registradas de Symbian Limited.



Java™ es marca registrada de Sun Microsystems, Inc

Parte del software de este producto tiene © Copyright STNC Ltd. 1994-1997. Todos los derechos reservados.

© 1984-1997 DataViz Inc. Todos los derechos reservados.

Este software contiene partes del archivo de traducción en la biblioteca de Conversions Plus, un producto de DataViz Inc., 55 Corporate Drive, Trumbull. CT 06611 EE.UU. (203) 268-0030.

International CorrectSpell™ Sistema de corrección ortográfica en inglés, 1995 por Lernout & Hauspie Speech Products N.V. Todos los derechos reservados. Se prohibe la reproducción o la alteración de los algoritmos contenidos o base de datos.

Software de ortografía en inglés desarrollado por Lernout & Hauspie Speech Products N.V.

UK English Concise International Electronic Thesaurus Copyright © 1995 por Lernout & Hauspie Speech Products N.V. Todos los derechos reservados. Se prohibe la reproducción o la alteración de los algoritmos contenidos o base de datos.

Incorpora la compresión MPPC® de Hi/fn™

Parte del software en este producto tiene © Copyright ANT Ltd. 1998. Todos los derechos reservados.

Stac ®, LZS ®, ©1996, Stac, Inc., ©1994–1996 Microsoft Corporation. Incluye uno o más números de patentes EE.UU.: No. 4701745, 5016009, 5126739, 5146221 y 5414425. Otros números de patentes pendientes.

Incorpora la compresión LZS® de Hi/fn™

Hi/fn ®, LZS ®, ®1988-98, Hi/fn. Incluye uno o más números de patentes EE.UU. : 4701745, 5016009, 5126739, 5146221 y 5414425. Otros números de patentes pendientes.

Otros nombres de productos o compañías aquí mencionados son marcas, registrados o no, de sus respectivos propietarios.

La disponibilidad de ciertos productos podría variar por región. Consulte con su distribuidor local Nokia.

Este producto utiliza certificados por razones de seguridad. Para más información sobre certificados Nokia, visite las páginas Web de Nokia.

Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.

La información en este Manual del Usuario fue escrita para el teléfono Nokia 9290. Nokia opera bajo una política de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL. POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS DE MERCADEO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN, FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O RETIRARIO EN CUALOUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

#### **CONTROL DE EXPORTACIONES**

Este producto contiene bienes, tecnología o software exportados desde los Estados Unidos de América de acuerdo con los reglamentos de la Oficina de Administración de Exportaciones. Se prohibe su desvío contraviniendo las leyes de los EE.UU.

#### AVISO FCC/INDUSTRIA CANADIENSE

Su teléfono puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej. cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este aparato está sujeto a la condición de que no cause interferencia perjudicial.

#### PARA SU SEGURIDAD

Lea estas normas sencillas. El incumplimiento de estas normas puede ser peligroso o ilegal. Encontrará información más detallada en este manual.



**APAGUE EL TELÉFONO** No encienda el teléfono donde se prohiba el uso de teléfonos celulares o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



LA SEGURIDAD DEL TRÁFICO ES LO MÁS IMPORTANTE No utilice el Communicator mientras conduce.



**INTERFERENCIAS** Todos los teléfonos celulares pueden recibir interferencias que podrían afectar el rendimiento.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES Siga todas las normas o reglamentos vigentes. Apague su teléfono en los hospitales o cuando esté cerca de equipos médicos.



**APAGUE EL TELÉFONO EN LAS AERONAVES** Los teléfonos celulares pueden causar interferencias.



**APAGUE EL TELÉFONO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLES** No utilice el teléfono en las estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustible o de elementos químicos.



APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE DONDE SE REALICEN EXPLOSIONES No utilice el teléfono donde se estén realizando explosiones. Observe las restricciones, las normas y los reglamentos vigentes.



**ÚSELO SENSATAMENTE** Utilice el teléfono sólo en la posición normal. Evite el contacto innecesario con la antena.



**SERVICIO ESPECIALIZADO** Sólo personal de servicio especializado puede instalar o reparar el equipo telefónico celular.



**ACCESORIOS Y BATERÍAS** Utilice únicamente accesorios y baterías aprobados. No conecte su teléfono a productos incompatibles.



**NO MOJE EL TELÉFONO** Su Communicator no es resistente al agua. Manténgalo seco.



**COPIAS DE SEGURIDAD** Recuerde hacer copias de seguridad de todos los datos importantes.



CONEXIÓN A OTROS DISPOSITIVOS Antes de conectar el teléfono o cualquier accesorio a otro dispositivo, consulte su manual del usuario para conocer en detalle las instrucciones de seguridad. No conecte productos incompatibles.



HACER LLAMADAS POR EL TELÉFONO Cierre la tapa y asegúrese de que el teléfono está encendido y en servicio. Marque el número de teléfono, incluyendo el código de área, y después oprima . Para finalizar una llamada, oprima . Para contestar una llamada, oprima .



**LLAMADAS DE EMERGENCIA** Cierre la tapa del Communicator.

Asegúrese de encender el teléfono y de que esté en servicio. Oprima varias veces (por ejemplo, para salir de una llamada, de un menú) para borrar la pantalla. Marque el número de emergencia y oprima lindique su ubicación. No corte la comunicación hasta que reciba la instrucción de hacerlo.

#### NOTA

Es posible que no pueda activar su teléfono en todos los sistemas celulares. Contacte a su proveedor de servicio para detalles.

#### CÓMO USAR ESTE MANUAL

Este manual incluye una cantidad de servicios denominados Servicios de Sistema. Son servicios especiales provistos por los proveedores de servicio celulares. Antes de poder usar cualquiera de estos servicios, deberá subscribirse a dicho(s) servicio(s) con su proveedor de servicio local y obtener las instrucciones para su uso.

#### **CONTACTAR A NOKIA**

#### TENGA A LA MANO EL TELÉFONO/ACCESORIO

Cuando llame a Nokia sobre su teléfono, tenga a la mano el número del modelo de su teléfono, el IMEI, y su código postal. El IMEI y el número de modelo se encuentran en la parte posterior del teléfono, debajo de la batería. Cuando llame sobre un accesorio, téngalo a la mano al hacer la llamada para fácil referencia.

#### SERVICIO AL CLIENTE

NOKIA MOBILE PHONES 6000 Connection Drive Irving, Texas 75039 EE.UU. Tel.: (972) 894-5000 Fax: (972) 894-5050

NOKIA MEXICO, S.A. de C.V. Paseo de los Tamarindos, 400-A, Piso 16 Col. Bosques de las Lomas 01520 México D.F. MÉXICO Tel.: (525) 261-7200

Fax: (525) 261-7299

NOKIA ARGENTINA, S.A. Azopardo 1071 C1107ADQ Buenos Aires, ARGENTINA

Tel.: (11) 4307-1427 Fax: (11) 4362-8795

## Contenido

1.	Acerca de la ayuda
2.	Información general19Pantalla del Communicator19Teclado del Communicator24Conectores28Para cargar la batería29Tarjeta de memoria32Características generales33Para instalar software desde el CD-ROM42Para activar la conexión de infrarrojos43Para transferir datos desde otro dispositivo44
3.	Teléfono45Teclas de selección46Indicadores de la pantalla48Para realizar una llamada49

	Para contestar una llamada	52
	Para hacer llamadas	52
	Bloqueo del teclado	53
	Para cambiar los modos	54
	Para ver la ayuda	55
	Para utilizar los menús	55
	Mensajes (Menú 1)	57
	Registro de llamadas (Menú 2)	
	Opciones (Menú 3)	
	Desvío llam. (Menú 4)	68
	Infrarrojos (Menú 5)	68
	Servicios (Menú 6)	69
4.	Favoritos	71
Τ.	Vista principal	
5.	Aplicación Teléfono	73
	Para hacer una llamada manualmente	
	Para llamar a un número de la Libreta de teléfonos	74
	Para llamar un número de la lista de últimas llamadas	75
	Para contestar una llamada	75
	Para crear y llamar a un buzón de voz	
	Para grabar una llamada	
	Para hacer una llamada durante una llamada	

	Para realizar Ilamadas multiconferencia	
	Para transferir llamadas	80
	Para responder a una llamada en espera	
	Para enviar tonos DTMF durante una llamada	
	Opciones de Teléfono	8:
	Modo Vuelo	
6.	Guía	97
	Guía	
	Para crear una tarjeta de la Guía	99
	Para abrir una tarjeta de la Guía	100
	Para mover o copiar las tarjetas a una tarjeta SIM	
	Para buscar una tarjeta de la Guía	
	Para cambiar campos en una tarjeta de la Guía	
	Para adjuntar un tono de llamada	
	Para insertar una imagen	
	Para crear o modificar plantillas	10
	Para guardar tonos DTMF	
	Para crear grupos de tarjetas	
	Para crear una tarjeta de la Guía en la SIM	
	Para recibir una tarjeta de visita	
	Opciones	
	Para crear una nueva base de datos de tarjetas	
	,	

/.	Agenda	
	Entradas de agenda	
	Vistas	122
	Íconos	128
	Listas de tareas	129
	Para buscar entradas de Agenda	130
	Opciones	
8.	Internet	135
	Para configurar el punto de acceso al Internet	136
	Para conectarse al World Wide Web	
	Para abrir una página Web	147
	Para navegar por el Web	
	Opciones Web	
	Vista Caché, Historial y Complementos	
	Favoritos	
	WAP	
	Java	
9.	Mensajería	161
	Centro de mensajes	162
	Fax	170
	Correo	174
	Servicio de mensajes	

<b>0. Office</b>	193
Textos	. 193
Hoja	. 198
Visor PPT	. 20
Aplicación Archivos	. 208
1. Extras	217
Reloj	.21
Calculadora	.21
Panel de control	. 22
Grabadora	.23
Imaging	. 23
RealOne Player	
Difusión celular	
Fax módem	.24
2. Guía de accesorios	247
Rendimiento	.24
Accesorios para su automóvil	. 25
Accesorios de transporte	
Estuches de Piel Fina	
Oficina portátil	. 25

13. Detección de averías	<b>59</b>
14. Información de referencia	73
Importante información de seguridad	273
Un mensaje de la CTIA	281
Un mensaje de la FDA	284
Cuidado y mantenimiento	291
Accesorios	292
Baterías	293

## 1. Guía de Inicio

Enhorabuena por la compra de su nuevo Nokia 9290 Communicator. El Communicator es una herramienta completa para las comunicaciones: un teléfono celular, un dispositivo para mensajes y un organizador personal, todo en un solo aparato que cabe en su bolsillo.

Cuando abra el empaque, compruebe que contiene lo siguiente:

- El Nokia 9290 Communicator
- Tarjeta de memoria 16 MB
- El Manual del Usuario
- Batería de Alta Capacidad BLL-3
- Cargador Rápido ACP-12
- Cable para datos RS232 DLR-2L
- CD-ROM para el Nokia 9290 Communicator

El Nokia 9290 Communicator consiste de dos partes: el teléfono y la interfaz del Communicator. El teléfono está en la tapa del dispositivo y la interfaz del Communicator dentro de la tapa, tal y como se muestra en la Figura 1.

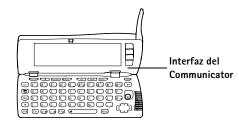


Figura 1

Dato: La interfaz del Communicator no tiene botón de encendido/ apagado, éste se enciende automáticamente cuando se abre la tapa y se apaga cuando se cierra.

Ambas partes utilizan la misma información de la memoria del Communicator, ya que no son dispositivos independientes. Por ejemplo, el teléfono utiliza los nombres y los números telefónicos almacenados en la Guía de la interfaz del Communicator, de igual manera la interfaz utiliza el teléfono para las comunicaciones de voz y de datos, por ejemplo durante el envío y la recepción de faxes o cuando se conecta al Internet.

La interfaz del Communicator contiene muchas aplicaciones de organización y de comunicaciones. Es muy fácil utilizar las aplicaciones de comunicaciones gracias al amplio teclado, los botones de comando y la pantalla.

El teléfono está diseñado para realizar y responder llamadas rápidamente. El Communicator presenta el mismo aspecto y funciona igual que otros teléfonos celulares Nokia, con la excepción que el auricular y el micrófono se encuentran en la parte posterior del dispositivo. El teléfono se enciende y se apaga oprimiendo el botón  $\bigcirc$  en la tapa.

AVISO: No encienda el teléfono cuando el uso de teléfonos celulares esté prohibido o cuando éste pueda causar interferencia o peligro.

## Acerca de la ayuda

## Ayuda en línea

El Communicator tiene una función de ayuda a la cual puede acceder desde cualquier aplicación o vista.

Para ver la ayuda, oprima la tecla 🏈 en el teclado de la interfaz del Communicator. Aparecerá una página de información relacionada con la tarea que esté realizando. También puede buscar palabras clave o temas específicos en los Temas de ayuda.

## Acerca de las guías incluidas en el empague de ventas

El empaque de ventas del Communicator de Nokia contiene las siguientes guías ya sean impresas o en formato de archivo PDF.

- Si desea ayuda para empezar a utilizar el Communicator, lea en detalle este primer capítulo "Guía de inicio". Aquí encontrará instrucciones para el procedimiento de arranque e información básica de funcionamiento.
- Este Manual del Usuario explica más detalladamente el funcionamiento del Nokia 9290 Communicator. En el capítulo "Información general" se identifican las diferentes partes del Communicator y sus funciones, así como las características principales del Communicator.
- El resto de este Manual del Usuario está dedicado al teléfono y a las aplicaciones del Communicator. Al final del Manual del Usuario hay un pequeño glosario de abreviaturas y de términos relacionados con Internet y con la tecnología inalámbrica.
- La Guía de PC Suite explica la funcionalidad del PC Suite para el Nokia 9290
  Communicator, esta guía esta disponible en: www.nokia.com/latinoamerica.
  Con el PC Suite puede mover, copiar, sincronizar, hacer copias de seguridad
  y restaurar datos entre el Communicator y una PC compatible.
- La Guía Software en CD-ROM, disponible en inglés, explica detalladamente la funcionalidad de las aplicaciones contenidas en el CD-ROM y que puede instalar en el Communicator.

Tanto la Guía de PC Suite como la Guía Software en CD-ROM se encuentran en el CD-ROM, en inglés, bajo la sección "Uso del Nokia 9290 Communicator".

En este Manual del Usuario, los nombres de los comandos que aparecen en la pantalla están en negrilla y las opciones en cursiva.

■ Dato: La tecla está en la fila inferior del teclado.

## **Arranque inicial**

- Nota: Mantenga las tarjetas SIM fuera del alcance de los niños.
- 1 Cierre la tapa del dispositivo y asegúrese de que el teléfono está apagado. Si está encendido, oprima ().
- 2 Si la batería se encuentra conectada al Communicator, extráigala. Para ello levante el seguro de la parte superior de la batería y sáquela de su alojamiento. Vea la Figura 2.

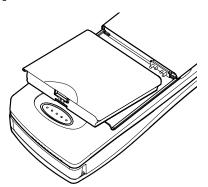


Figura 2

3 Deslice la tarjeta SIM en su ranura: asegúrese de que los contactos dorados de la tarjeta SIM están hacia abajo y de que la esquina biselada de la tarjeta se encuentra a la derecha. Vea la Figura 3.

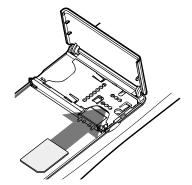
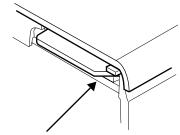


Figura 3

Cuando la tarjeta está correctamente insertada en la ranura de tarjeta SIM, la esquina biselada permanece visible, como se muestra en la Figura 4.



la esquina biselada es visible

Figura 4

más tarde la ciudad, la zona horaria, los formatos de fecha y hora y las aplicaciones de Fecha y hora y de Configuración regional.

Dato: Más tarde puede adjuntar una imagen a su tarjeta de visitas en la aplicación Guía.

- 4 Cuando esté seguro de que la tarjeta SIM está correctamente instalada, vuelva a poner la batería. Si no hay carga o hay muy poca en la batería, se recomienda que conecte el Communicator al cargador y comience a cargar la batería antes de continuar con el procedimiento de arranque inicial.
- 5 Abra la tapa del Communicator. Verá una pantalla de bienvenida mientras el Communicator realiza una comprobación automática.
- 6 Una vez que se ha completado la comprobación automática, si se admite la elección de distribución de teclado múltiple, se le solicitará que seleccione la configuración de teclado correcta. Oprima OK para confirmar la selección de teclado.
  - Si no es así, verá una lista de ciudades en la pantalla.
- **7** Vaya hasta el nombre de su ciudad con la tecla Flechas y oprima **OK**. Se abre una vista que muestra la hora y la fecha actual.
  - Puede buscar la ciudad escribiendo el nombre de la ciudad en el campo de búsqueda en la parte inferior de la vista.
- 8 Cambie la fecha y la hora si es necesario y oprima **OK**.
- 9 A continuación puede modificar la información personal de una tarjeta de visita. Oprima OK.
  - Si se ha insertado una tarjeta SIM válida en el Communicator, puede que la tarjeta de visita haya recuperado información de la tarjeta SIM.
- **10** Aparece una nota que confirma que ha completado con éxito el arranque inicial. Oprima **OK**.

Nota: Si la batería no se puede ajustar correctamente, la tarjeta SIM no está instalada correctamente. No intente introducir a la fuerza la batería. Compruebe que ha insertado la tarjeta SIM en la ranura como se ha descrito anteriormente. Si la tarjeta SIM no está correctamente instalada, extráigala retirándola de la ranura y vuelva a insertarla.

## Para cargar la batería

1 Conecte el cable del cargador en la parte inferior del Communicator, como se muestra en la Figura 5.

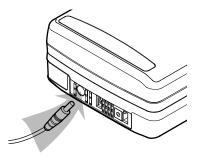


Figura 5

- 2 Conecte el cargador a una toma de corriente AC. Mientras se carga la batería, su indicador de carga oscila en la pantalla del teléfono.
- 3 Cuando la batería está completamente cargada, la barra detiene su avance y aparecen cuatro barras. Ya puede quitar el enchufe del cargador del Communicator.
- Nota: Puede utilizar sin problemas el Communicator mientras lo está cargando.

Dato: Para ver el nivel actual de la batería, consulte el indicador de ésta Den la pantalla del Communicator o del teléfono.

## Instalar/Desinstalar software

Con Instalar/Desinstalar puede instalar software nuevo o desinstalar aplicaciones que ya estén en su Communicator.

Cuando abre la aplicación Instalar/Desinstalar, aparece una página con un listado de los Software instalados, con su nombre, versión, número, tipo y tamaño.

Oprima Certificate Info para ver los detalles de certificado de un empaque de software instalado que tiene una firma digital y un certificado.

#### Instalar software

Los tipos de aplicación que puede instalar son específicos para uso con el Nokia 9290 Communicator o aptos para funcionar con el sistema operativo Symbian en dispositivos de estilo Crystal y aplicaciones Java.

Nota: Si instala software que no es para uso específico en el Nokia 9290 Communicator, su uso podría variar significativamente en comparación con las aplicaciones hechas para el Nokia 9290 Communicator.

Puede descargar o transferir empaque de software que contengan archivos de la aplicación en el Communicator. Entonces podrá instalar la aplicación. También se puede instalar Software desde una tarjeta de memoria. Un empaque de software es generalmente un archivo compreso que contiene muchos archivos como componentes. adecuado es 'MediaPlayer.sis'.

Para comenzar la instalación, oprima *Install new* en la página de Software instalado. Navegue el empaque de software que desea instalar y oprima **OK**. Comienza el proceso de instalación.

AVISO: Sólo instale software de fuentes que ofrezcan protección adecuada en contra de virus y otros software dañinos. Para ayudarlo, el sistema de instalación de software en el Nokia 9290 Communicator usa firmas y certificados digitales en los empagues de software.

Si instala software sin firma o certificado digital, el Communicator le avisa de los riesgos, ver a Figura 6.



Figura 6

Si ve este mensaje de aviso, continue la instalación sólo si esta absolutamente seguro del origen y contenido del empaque de software.

El proceso de instalación también verifica la integridad del empaque a instalar. Una vez termine de verificar, se instalará la aplicación en su Communicator. Durante el proceso de instalación, se le mostrará información sobre los datos verificados en el empaque de software. También se le dará la opción de continuar o cancelar la instalación.

Dato: También puede comenzar la instalación navegando el empaque de instalación en la memoria del Communicator o en la tarjeta de memoria con el Administrador de archivos, eligiéndolo, y oprimiendo la tecla Enter.

Dato: Si ha instalado el PC Suite para el Nokia 9290 Communicator en su PC y el Communicator está conectado a su PC, también podrá instalar software oprimiendo dos veces un archivo guardado en su computadora que termine en .sis.

#### Desinstalar software

- 1 Para desinstalar un empaque de software de su Communicator, elija el empaque de software que desea guitar de la página de Software instalado y oprima Remove.
- 2 Aparece un recuadro de diálogo pidiéndole que confirme la acción. Oprima OK para desinstalar el software.
- Nota: Algunos empaques de software actualizan información existente y no se pueden desinstalar.
- IMPORTANTE: Si desinstala software, sólo podrá reinstalarlo si tiene el archivo original de software, o restaurando una copia de seguridad completa que contenga el archivo desinstalado. Si desinstala un empaque de software, pudiera no tener acceso a documentos creados con dicho software. Si otro software depende del empaque de software desinstalado, el software dependiente podría dejar de funcionar. Para más detalles sobre los empaque de software vea la documentación provista con el software instalado.

## Registro de instalación

Para ver el listado de software instalados y desinstalados, oprima Menú y vaya hasta la página *Install log*. Esta lista muestra los softwares que han sido instalados y desinstalados y la fecha en que sucedió. Si tiene problemas con el dispositivo después de instalar un empaque de software, puede usar la lista para saber cuál empaque de software pudo haber causado el problema. La información en esta lista también podría ayudarlo a determinar problemas causados por software que son incompatibles uno con el otro.

## Configuración de instalación

En la página de Preferences puede elegir las opciones relacionadas a la instalación del software. Puede definir lo siquiente:

Delete installation file after use – Configurado a Yes, el archivo de instalación de empaque de software (que termina en .sis) será borrado del dispositivo después de la instalación. Si descarga los empaque de software usando el navegador WWW, podría reducir la cantidad de espacio requerida para almacenamiento.

Nota: Si desea guardar el archivo de empaque de software para reinstalarlo en un futuro, programe esta función a no o asegúrese que tenga una copia del empaque de software guardado en su PC o en un CD-ROM.

Default installation language – Puede programar el idioma de instalación al que tiene su Nokia 9290 Communicator. Si el empaque de software contiene varias versiones en diferentes idiomas, la versión de idioma aquí especificada será instalada.

Sort installed software by - Para clasificar la lista de empaques de software, elija una de las siguientes opciones Name, Type, o Size.

# Hechos acerca de su Communicator Servicios de red

El teléfono móvil descrito en esta guía está aprobado para su uso en la red GSM 1900. Algunas funciones incluidas en esta guía se denominan Servicios de red. Estas funciones son servicios especiales a los que debe subscribirse con su proveedor de servicio. Antes de disponer de los servicios de red, deberá subscribirse a ésto con su proveedor de servicio y obtener las instrucciones necesarias para su uso.

 Nota: Es posible que algunas redes no admitan todos los caracteres o servicios que dependen del idioma. Antes de usar un cargador, compruebe el número del modelo para saber si es compatible. Este dispositivo está diseñado para ser utilizado con la alimentación proporcionada por una tomacorrientes AC.

▲ AVISO: Utilice únicamente las baterías, cargadores y accesorios aprobados por Nokia para uso con este modelo de teléfono. El uso de cualquier otro tipo anulará toda aprobación o garantía del teléfono, y puede ser peligroso. Cuando desconecte el cable de alimentación de cualquier accesorio, sujete el enchufe y tire del mismo, no del cable. Para más

en contacto con su distribuidor.

información sobre la disponibilidad de los accesorios aprobados, póngase

Los servicios que normalmente requieren subscripción son los servicios de mensajes, de Internet y de fax. Antes de poder disfrutar de cualquiera de estos servicios de red, deberá suscribirse al servicio o servicios deseados con su operador de red local y obtener instrucciones acerca de su uso. A continuación puede activar estas funciones según las instrucciones en este Manual del Usuario. Los comandos de activación manual para varios servicios no se incluyen en este Manual del Usuario (por ejemplo, la utilización de los caracteres # y \*\* para activar o desactivar servicios). No obstante, el Nokia 9290 Communicator es puede procesar los comandos dados de esta manera. Consulte a su proveedor de servicio para más información sobre estos comandos.

Desafortunadamente, como el número de servicios especiales depende de los servicios disponibles en su red local, nos resulta imposible incluir en este Manual del Usuario una lista completa de los servicios y opciones disponibles. Por lo tanto, este Manual del Usuario suministra información general acerca de los servicios adicionales. Consulte con su proveedor de servicio para más información sobre disponibilidad y descripción de los servicios.

Si un servicio requiere números telefónicos individuales u opciones específicas, éstos deberán almacenarse en las opciones del Communicator. Por ejemplo:

Si desea enviar y recibir mensajes, la red que utiliza debe ser compatible con este servicio, que deberá además de estar activado para su tarjeta SIM, y el número telefónico del centro de mensajes debe estar almacenado en las opciones de la aplicación SMS.

Para acceder al Internet, la red que utiliza debe ser compatible con el servicio de datos, que deberá estar activado para su tarjeta SIM. Además, deberá disponer de un punto de acceso al Internet de un proveedor de acceso al Internet.

## Calcomanías incluidas en el empaque de ventas

Las calcomanías contienen información importante para fines de soporte al cliente y servicio. Mantenga estas calcomanías en un lugar seguro.

Adjunte la 🖺 calcomanía a la página anterior a la Tabla de contenido de este Manual del usuario. El lugar correcto para la calcomanía se indica con un recuadro.

## Códigos de acceso

El Nokia 9290 Communicator utiliza varios códigos de acceso como protección ante el uso no autorizado de su Communicator y de su tarjeta SIM. Los códigos de acceso que necesitará más frecuentemente son:

- el código de bloqueo para bloquear el Communicator, y
- el código PIN, suministrado con la tarjeta SIM.

Dato: Escriba la información que obtenga de su proveedor de servicio bajo la Lista comprobación opciones para referencias futuras. IMPORTANTE: El código de bloqueo predeterminado es 12345. Por razones de seguridad, es altamente recomendable cambiar el código de bloqueo. Mantenga el código en secreto y guárdelo en un lugar seguro, separado del Communicator. Si desea obtener más información acerca del cambio de los códigos de acceso, consulte

Puede cambiar los códigos de acceso utilizados tanto por el teléfono como por la interfaz del Communicator mediante cualquiera de ellos, siempre que el código pueda cambiarse. Si desea obtener más información sobre códigos de acceso, consulte "Seguridad" en la página 220.

la sección "Seguridad" en la página 220.

Las aplicaciones de Internet del Communicator utilizan contraseñas y nombres de usuario como protección ante el uso no autorizado de Internet y sus servicios. Estas contraseñas se cambian en las opciones de las aplicaciones de Internet.

## **Datos personales**

Todos los datos personales que almacene en la aplicación Guía, como nombres, direcciones o números de teléfono, se guardarán en la Guía. El teléfono, la interfaz del Communicator y cada una de las aplicaciones tienen sus propias vistas de la Guía. La información que se muestre dependerá de la información que pueda utilizar la aplicación elegida. Por ejemplo, cuando realice una llamada con el teléfono, podrá ver el nombre y los números telefónicos de la tarjeta. No se mostrarán los posibles números de fax, direcciones de correo electrónico, cargos, etc.

## Transmisión de datos GSM

El Nokia 9290 Communicator emplea la capacidad de transmisión de datos de la red GSM para enviar faxes, mensajes y mensajes de correo electrónico para establecer conexiones con ordenadores remotos.

Dato: Puede sincronizar los datos personales de su Communicator usando la aplicación correspondiente en un PC compatible. Consulte la Guía de PC Suite (disponible gratis en www.nokia.com/latinoamerica) si desea obtener más información.

Pueden establecerse conexiones inalámbricas de datos desde la mayor parte de las posiciones en las que funciona su teléfono. No obstante, se recomienda trasladar el Communicator a la posición en la que se obtenga la señal inalámbrica más potente posible. Cuando la señal es potente, la transmisión de datos es eficaz. En general, no debe esperarse el mismo rendimiento de las comunicaciones inalámbricas de datos que de las comunicaciones fijas convencionales, debido a las características inherentes del entorno inalámbrico. Los siguientes factores pueden obstaculizar las conexiones inalámbricas:

#### Ruido

Las interferencias radioeléctricas causadas por enceres electrodomésticos y equipo electrónico, así como por otros teléfonos, afectarán a la calidad de la transmisión inalámbrica de datos.

#### Conmutación de celdas

A medida que el usuario del teléfono pasa de una celda de red a otra, la potencia de la señal del canal disminuye y la red puede realizar una conmutación a una celda y frecuencia distintas en las que la señal sea más potente. También puede producirse una conmutación cuando el usuario está inmóvil debido a las fluctuaciones del tráfico inalámbrico. Este tipo de conmutaciones pueden ocasionar ligeros retrasos en la transmisión.

## Descargas electrostáticas

Una descarga de electricidad estática proveniente de un dedo o de un conductor puede provocar el funcionamiento defectuoso de los dispositivos eléctricos. Esta descarga puede tener como resultado una distorsión de la pantalla y un funcionamiento inestable del software. Es posible que disminuya la fiabilidad de las conexiones inalámbricas, se corrompan los datos o se interrumpa la transmisión.

En tal caso, deberá finalizar la llamada actual (en su caso), cerrar la tapa, apagar el teléfono (si está encendido) y extraer la batería. A continuación, vuelva a colocar la batería y establezca otra conexión inalámbrica.

## Zonas de sombra y caída de las llamadas

Las zonas de sombra son zonas en las que no pueden recibirse las señales de radio. Las caídas de las llamadas se producen cuando el usuario del teléfono pasa por una zona en la que la señal de radio está bloqueada o disminuida por características qeográficas o grandes estructuras.

#### Obstaculización de la señal

La distancia y los obstáculos pueden debilitar la señal. También pueden ocasionar señales reflejadas. Ambas situaciones tienen como resultado una disminución de la potencia de la señal recibida.

## Potencia baja de señal

Ya sea por causa de la distancia o de los obstáculos, la potencia de la señal de radio procedente de la ubicación de celda puede no ser lo suficientemente potente o estable para suministrar una conexión de datos fiable para la comunicación. Por esta razón, si desea garantizar la mejor comunicación posible, recuerde los siquientes puntos:

- La conexión de datos funciona de forma óptima cuando el Communicator está en una posición fija. No se recomienda intentar establecer una conexión inalámbrica de datos desde el interior de un vehículo en marcha. La transmisión de faxes se ve obstaculizada con mayor facilidad que la transmisión de datos o de mensajes.
- No coloque el Communicator sobre una superficie metálica.

• Compruebe en la pantalla del Communicator que la potencia de la señal es suficiente. Puede intentar aumentar la potencia de la señal moviendo el Communicator dentro de una habitación especialmente cerca de una ventana. Si la potencia de la señal no es suficiente para mantener una llamada de voz, no debe intentarse establecer una conexión de datos hasta haber encontrado una posición en donde la señal se reciba mejor.

Nota: Cuando la antena está levantada la señal es más potente.

## 2. Información general

En este capítulo se explica cómo funciona el Communicator y cómo cargar la batería del mismo. Si desea obtener información sobre el primer arranque y la configuración del Communicator, consulte la Guía de inicio (capítulo 1 en este manual).

## Pantalla del Communicator



Figura 7

La interfaz del Communicator se enciende al abrir la tapa. En la pantalla se muestra la aplicación que estaba activa la última vez que se utilizó el Communicator.

Cuando se cierra la tapa, la interfaz del Communicator apaga la pantalla y guarda todos los datos.

Los comandos siempre corresponden a los botones de comando, tal y como se muestra en la Figura 8.

**Dato:** Cuando un comando está difuminado no puede utilizarse.

Las aplicaciones se ejecutan en el centro de la pantalla. Los indicadores muestran información relacionada con el sistema y con la aplicación.

Para desplazarse por un cuadro seleccionado y por los elementos seleccionados, utilice la tecla Flechas situada en la esquina inferior derecha del teclado.

Si se muestra un campo de búsqueda en la parte inferior de la pantalla, puede buscar elementos utilizando el teclado para introducir texto en el campo de búsqueda.

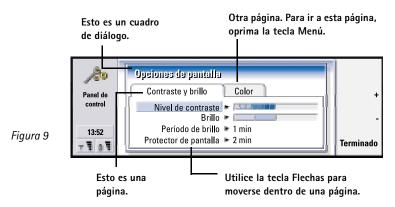
El cuadro izquierdo está resaltado. Oprima la tecla Tab para resaltar el cuadro derecho.



Figura 8

Si hay más de un cuadro en la vista, el que está seleccionado aparece resaltado. Puede desplazarse de un cuadro a otro oprimiendo la tecla Tab. Vea la Figura 9.

## Cuadros de diálogo y páginas

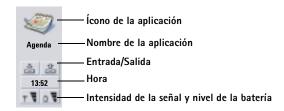


En la Figura 9 se muestra un cuadro de diálogo de ejemplo que contiene varias páginas.

#### **Indicadores**

El ícono y el nombre de la aplicación que figuran en el área de indicadores muestran la aplicación en la que se encuentra en el momento, tal y como se muestra a continuación.

Los íconos que aparecen en las filas de indicadores Entrada/Salida cambian de acuerdo a la aplicación y a la situación actual. Los indicadores del nivel de batería y de la potencia de la señal son los mismos que aparecen en la pantalla del teléfono cuando está encendido.



#### Estado de la llamada

**(4)** 

# 43 ·	- Tiene una llamada de voz, el altavoz del manos libres y el
	micrófono están encendidos.

Tiene una llamada de voz con el manos libres apagado.
 El altavoz y el micrófono están en modo silencio.

 Una conexión abierta de datos, consulte el capítulo Internet en la página 135.

FAX – El Communicator está recibiendo o enviando un fax.

 El Communicator está intentando establecer una conexión de infrarrojos.

Se ha establecido una conexión de infrarrojos.

- La conexión de infrarrojos está obstruida.

– El Communicator está conectado a una PC.

El Communicator está conectado a una PC con un cable.

Se está utilizando el Communicator como fax módem.



 El Communicator está en un modo, en este caso en el modo Reunión. Consulte "Opciones de Teléfono" en la página 82.



 Hora. Puede ajustar la hora en la aplicación Reloj. Consulte la página 217.

#### Entrada/Salida



 El indicador Entrada le informa de que ha recibido un fax, un mensaje o un correo.



La Salida de documentos contiene mensajes no enviados.
 Consulte "Salida" en la página 165.

#### Nivel de la batería



- La carga de la batería está baja y es conveniente recargarla.



 La batería está cargando. La barra oscila hasta que la batería está completamente cargada. El ícono de enchufe indica que el Communicator está conectado a una fuente externa de alimentación.



 La batería está completamente cargada. Se muestran las cuatro barras.

#### Potencia de la señal



 El Communicator está conectado a una red móvil. Cuando aparecen las cuatro barras, la recepción de la señal inalámbrica es fuerte.
 Si la señal es débil, compruebe que la antena está levantada.
 También puede intentar mejorar la recepción moviendo ligeramente el Communicator o utilizando el modo manos libres.

- El teléfono está encendido, pero está fuera de la cobertura de red.



 El teléfono está apagado. No podrá hacer, recibir llamadas, ni recibir mensajes con ninguna de las aplicaciones de comunicaciones (SMS, datos, fax o correo).

# Teclado del Communicator

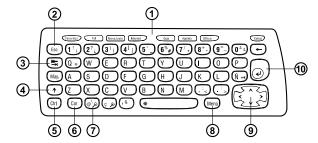


Figura 10

Además de las teclas normales de caracteres y de números, el teclado tiene algunas teclas especiales, tal y como se muestra en la Figura 10.

# 1 Botones de aplicación

Los botones de la parte superior del teclado inician las aplicaciones correspondientes o abren los grupos de aplicaciones. Estos botones son: Favoritos, Teléfono, Mensajería, Internet, Guía, Agenda, Office y Extras.

#### Para utilizar las aplicaciones

Cuando la tapa está abierta, se muestra en la pantalla la aplicación que estaba activa la última vez que se utilizó el Communicator.

Para cambiar a otra aplicación o grupo de aplicaciones, oprima el botón de aplicación correspondiente. Esto puede hacerse incluso durante una llamada. No es necesario que salga de una aplicación antes de iniciar otra. Todas las aplicaciones no activas permanecen en segundo plano hasta que las active de nuevo.

Nota: Cuando abre la aplicación Web, el resto de las aplicaciones se cerrarán para reservar memoria para dicha aplicación.

Para enviar o recibir llamadas o mensajes con cualquiera de las aplicaciones de comunicaciones, recuerde que el teléfono debe de estar encendido y en un área de servicio con una potencia adecuada de señal inalámbrica.

Nota: No es preciso guardar la información específicamente. Cuando oprime Cerrar, cambia a otra aplicación o cierra la tapa, el Nokia 9290 Communicator guarda todos los datos.

#### Para crear un atajo de teclado a una aplicación o enlace preferido

Algunos botones de aplicaciones como Office, Favoritos y Extras no abren las aplicaciones directamente. Sin embargo, puede especificar una aplicación en un grupo de aplicaciones como la aplicación preferida o un enlace en Favoritos como el enlace preferido y acceder directamente desde el teclado. Oprima Ctrl + el botón de aplicación para abrir una aplicación preferida.

Para designar una aplicación como preferida, abra un grupo de aplicaciones (por ejemplo, Office), oprima la tecla Menú y seleccione *Herramientas* > *Aplicación preferida*. Elija la aplicación de la lista. Vea el ejemplo en la columna situada junto a este párrafo.

Para asignar un enlace como preferido, abra Favoritos, oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Enlace preferido. Elija el enlace de la lista. Ejemplo: Si establece la aplicación Textos como preferida dentro del grupo de aplicaciones Office, puede oprimir Ctrl+Office dentro de cualquier aplicación para abrir Textos.

# ② Salir (Tecla Esc)

Si desea cancelar una acción, oprima la tecla Esc o la tecla **Cancelar**. Al oprimir la tecla Esc también se cancela y descarta un cuadro de diálogo y se descarta una nota informativa.

# Tabulador o tecla Tab

Puede utilizar la tecla Tab (Tabulador) para desplazarse de un cuadro a otro. Si está escribiendo o editando documentos, también puede utilizar la tecla Tab para desplazar el cursor a la siguiente tabulación.

# 4 Mayúsculas

La tecla Mayúsculas se utiliza junto con las teclas de letras para insertar las letras en mayúsculas, así como con la tecla de los números para insertar los caracteres especiales. No es necesario mantener oprimida la tecla Mayúsculas mientras se oprime una tecla: si primero oprime Mayúsculas y, a continuación, una tecla de letra o de número se generará una letra en mayúsculas o un carácter especial.

En combinación, la tecla Control y una tecla de letra en particular generan los comandos de acceso directo. Consulte "Comandos" en la página 35.

Durante la redacción y la edición de texto, las teclas Mayúsculas y Flechas pueden utilizarse para seleccionar texto, consulte "Comandos" en la página 35.

# **5** Tecla Control (Ctrl)

Si se oprime al mismo tiempo con otras teclas en el teclado, la tecla Control genera comandos de acceso directo que pueden utilizarse para ver o redactar texto. Consulte "Comandos" en la página 35.

# **6** Carácter (Car)

Oprima la tecla carácter para abrir una tabla de caracteres donde pueda seleccionar caracteres especiales. Oprima la tecla de caracteres junto con los caracteres y comandos que se muestran en color verde en el teclado para acceder a ellos. Mantenga oprimida la tecla Car y oprima una tecla de letra para acceder a caracteres acentuados y a otros tipos de caracteres.

Dato: Puede utilizar la tecla Car con otras teclas para hacer zoom a la vista y activar o desactivar los infrarrojos.

# ⑦ Ayuda (♂)

Si, en cualquier momento, desea obtener ayuda en línea, oprima la tecla  $\mathfrak S$  en el teclado del Communicator. Para más información, consulte "Ayuda en línea" en la página 2.

# **8** Menú

Al oprimir la tecla Menú se muestran opciones. Las opciones disponibles dependen de la aplicación en la que se encuentre. Utilice la tecla Flechas para desplazarse hasta la opción deseada y oprima **Seleccionar**.

La opción que elija sólo afecta al elemento seleccionado, abierto o que se esté enviando en ese momento. El Menú también puede contener la opción genérica *Opciones*.

Dato: A veces verá disponible la opción Zoom al utilizar la tecla Menú. Esta opción permite ampliar la vista en pantalla.

# **9** Tecla Flechas

La tecla Flechas puede utilizarse para mover el cursor o el cuadro seleccionado.

Dato: En la aplicación de navegador Web, utilice la tecla Flechas para desplazar un cursor virtual por la pantalla. Consulte la página 150.

# 10 Intro

Si se oprime la tecla Intro cuando se muestra el cursor, se moverá hasta el principio de la siguiente línea de texto o agregará una nueva línea. La tecla Intro también puede utilizarse para abrir carpetas, aplicaciones y documentos. Cuando un comando está subrayado, puede oprimir la tecla Intro en lugar del botón de comando. Cuando se muestren notas informativas, oprima Intro en vez de **OK**. En opciones, puede oprimir Intro para alternar un valor en vez de **Cambiar**.

## **Conectores**

El Nokia 9290 Communicator puede conectarse a varios dispositivos. Consulte la Figura 11.

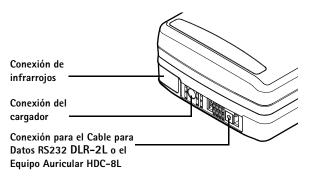
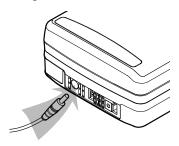


Figura 11

Utilice el puerto de infrarrojos para conectar el Communicator a un PC compatible, una impresora, una cámara digital o a otro Communicator.

# Para cargar la batería

- Nota: Consulte la importante información de seguridad sobre el uso de la batería en la página 30.
- 1 Conecte el cable del cargador en la parte inferior del Communicator, como se muestra en la Figura 12.



el nivel actual de la batería, consulte el indicador **①** de la batería en la pantalla del Communicator o del teléfono.

**Dato:** Para comprobar

Figura 12

- 2 Conecte el cargador a una tomacorrientes AC del voltaje adecuado. Mientras se carga la batería, su indicador de nivel de batería oscilará en la pantalla del teléfono.
- 3 Cuando la batería está completamente cargada, la barra se detiene y aparecen cuatro barras. Ya puede desconectar el cargador del Communicator.
- Nota: Puede utilizar todas las funciones del Communicator durante la carga. Cuando el nivel de la batería esté bajo y sólo queden unos minutos de tiempo de funcionamiento, se emitirá un tono de advertencia y aparecerá el mensaje BATERÍA BAJA a intervalos regulares en la pantalla del teléfono. Cuando el nivel de la batería sea demasiado bajo para seguir funcionando, aparecerá el mensaje RECARGAR BATERÍA acompañado de un tono de advertencia. Si no conecta el Communicator a un cargador, el Communicator se apagará automáticamente.

Dato: Lea esta sección de información sobre la manera de prolongar la duración de la batería.

Nota: Cuando conecte un Communicator con la batería completamente descargada a un cargador, transcurrirán 30−60 segundos antes de que aparezca el mensaje CARGANDO en la pantalla y empiece a oscilar la barra del indicador de la batería. A continuación, transcurrirán 10−30 segundos antes de que pueda encender el teléfono.

#### Información acerca de la batería

Utilice la batería sólo para su finalidad destinada.

Nunca utilice ninguna batería o cargador desgastado o dañado.

No ponga la batería en cortocircuito. Un cortocircuito accidental puede ocurrir cuando un objeto metálico (moneda, clip o bolígrafo) causa una conexión directa entre los terminales + y - de la batería los cuales son las tiras metálicas en la parte posterior de la batería. El cortocircuito podría perjudicar la batería o el objeto que lo origina.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como, dentro de un automóvil cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal, reducirá la capacidad y la vida de la batería. Intente siempre mantener la batería a una temperatura entre los 15°C y 25°C (59°F y 77°F). Un Communicator con batería caliente o fría puede dejar de funcionar momentáneamente, aunque la batería esté cargada. El rendimiento de las baterías está limitado particularmente a temperaturas bajo los 0°C (32°F).

¡No arroje las baterías al fuego!

Recicle o disponga de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales. No deseche de éstas en la basura doméstica.

¡Recuerde que el rendimiento óptimo de una batería nueva únicamente se obtiene después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga!

La batería se puede cargar y descargar numerosas veces, pero con el tiempo se gastará. Cuando el tiempo de funcionamiento (tiempo de conversación y de reserva) sea notablemente más corto de lo normal, deberá adquirir una batería nueva.

Utilice únicamente las baterías aprobadas por el fabricante del Communicator y recargue las baterías únicamente con los cargadores aprobados por el fabricante. Desconecte el cargador cuando no esté en uso. No deje la batería conectada a un cargador durante más de una semana, puesto que la sobrecarga puede acortar su duración. Si no se utiliza una batería que está totalmente cargada, ésta se descarga por sí sola transcurrido un tiempo.

Las temperaturas extremas pueden afectar a la capacidad de carga de la batería:

El tiempo de funcionamiento de la batería se ve afectado por lo que se detalla a continuación: si la interfaz del teléfono y la del Communicator están encendidas, la intensidad de señal de radio, diferentes opciones del teléfono y la longitud de tiempo establecida en el salvapantallas.

Es recomendable tener siempre una batería cargada en el Communicator. Así se maximiza el suministro de energía de la batería de reserva que alimenta el reloj en tiempo real del Communicator. En el caso de que se agote la batería de reserva, ésta se cargará automáticamente la próxima vez que se vuelva a conectar una batería cargada al Communicator.

Cierre siempre la tapa del dispositivo después de extraer la batería. Al cerrar la tapa se guardarán todos los datos.

Nota: La batería no cae en su lugar si la tarjeta SIM está instalada incorrectamente. No intente introducir a la fuerza la batería. Compruebe que ha insertado la tarjeta SIM según la descripción incluida en la Guía de inicio (capítulo 1 en este manual). Si la tarjeta SIM no está correctamente instalada, extráigala retirándola de la ranura y vuelva a insertarla.

# Tarjeta de memoria

Puede utilizar una tarjeta de memoria para manejar sus documentos, bases de datos de tarjetas, aplicaciones, copias de seguridad, etc.

Utilice los elementos de la tarjeta de memoria de la misma manera que los elementos correspondientes del Communicator. Puede, por ejemplo, instalar software en la tarjeta de memoria o desinstalarlo con la aplicación de Instalar/suprimir software, así como enviar mensajes a tarjetas que aparezcan en la Guía de la tarjeta de memoria.

Nota: No extraiga la tarjeta de memoria durante una operación.

## Insertar una tarjeta de memoria

- 1 Cierre la tapa del dispositivo y asegúrese de que el teléfono está apagado. Si está encendido, oprima ①.
- **2** Abra el seguro que hay en la parte posterior del Communicator utilizando al menos dos dedos: uno a cada lado del seguro.
- 3 Deslice la tarjeta de memoria bajo el soporte de la misma, tal y como se muestra en la Figura 13. Asegúrese de que los contactos dorados de la tarjeta miran hacia abajo.

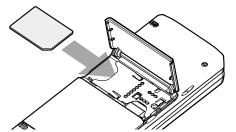


Figura 13

- 4 Cuando haya colocado la tarjeta en su sitio, cierre el seguro.
- AVISO: Mantenga todas las tarjetas de memoria fuera del alcance de los niños.

# Características generales

#### Para seleccionar varios elementos de una vez

Cuando la selección múltiple está disponible puede seleccionar varios elementos de una vez. Los elementos seleccionados se resaltarán. Los comandos utilizados afectan a todos los elementos seleccionados. La selección múltiple funciona en la mayoría de las listas.

Si desea seleccionar los elementos uno por uno, vaya hasta el elemento y mantenga oprimida la tecla Ctrl. Mientras mantiene oprimida la tecla Ctrl, vaya hasta cada elemento que deseado y oprima la barra espaciadora.

Para seleccionar un grupo mayor de elementos consecutivos, seleccione los elementos manteniendo oprimida la tecla Mayúsculas y utilizando las flechas  $\bigwedge$  y  $\bigvee$  de la tecla Flechas.

La selección múltiple se borra cuando se oprime la tecla Flechas.

# Caracteres especiales

La tecla Car en el teclado del Communicator se utiliza para crear caracteres que no están incluidos en el teclado. La tecla de caracteres puede utilizase siempre que pueda escribir caracteres desde el teclado.

Nota: Algunos caracteres especiales pueden distorsionarse cuando se envían desde el Communicator. Esto puede suceder, por ejemplo, en mensajes o correos electrónicos y se debe a diferencias en los protocolos de red.

#### Para insertar caracteres especiales desde la tabla de caracteres

- 1 Oprima y suelte la tecla Car. Se abre un cuadro de diálogo.
- 2 Oprima la tecla Menú para seleccionar la página con el carácter que desee insertar.
- 3 Seleccione el carácter o caracteres especiales y luego oprima **Insertar**.

#### Para insertar caracteres especiales desde el teclado

Existen dos formas de insertar caracteres especiales directamente desde el teclado.

Para insertar caracteres que estén impresos en las teclas en color verde, mantenga oprimida la tecla Car y oprima a la vez una tecla con un carácter especial de color verde.

Para generar caracteres especiales utilizando algunas teclas no marcadas, como la "a" y la "e", haga lo siguiente:

- 1 Mantenga presionada la tecla Car y oprima una tecla de letra. Se mostrará el primer carácter especial que corresponda a la tecla de letra.
- 2 Continúe manteniendo oprimida la tecla Car y vuelva a oprimir la tecla de letra. Se mostrará el segundo carácter especial en vez del primero y así sucesivamente, hasta que vuelva a aparecer el primer carácter.

Oprima Mayúsculas o la tecla May. para cambiar el carácter especial de mayúsculas a minúsculas o viceversa.

#### **Comandos**

Hay varios comandos que puede utilizar en las aplicaciones de documento. Los accesos directos varían dependiendo de la aplicación que esté utilizando. En la siguiente tabla encontrará algunos de los comandos disponibles: Dato: Muchos accesos directos también se muestran junto a los comandos de menús en las aplicaciones.

Acceso directo	Función
Ctrl + a Ctrl + c Ctrl + x Ctrl + v Ctrl + z	Selecciona todo Copia el texto seleccionado Corta el texto seleccionado Pega el texto seleccionado Deshace (la última acción)
Ctrl + b Ctrl + i Ctrl + u	Activa el formato de negrita Activa el formato de cursiva Subraya
Ctrl + t Ctrl + d	Modo de pantalla completa (si está disponible) Elimina archivos, mensajes, accesos directos y otros elementos.
Ctrl + p	Imprime o Propiedades
Ctrl + n Ctrl + o Ctrl + e	Crea un nuevo archivo Abrir Cerrar
Ctrl + s Ctrl + Mayúsculas + s	Guardar Guardar como
Tecla Car + flecha izquierda/derecha (en la tecla Flechas)	Sitúa el cursor al principio o al final de la línea

Acceso directo	Función
Tecla Car + flecha arriba/abajo (en la tecla Flechas)	Avanza o retrocede una página
Tecla Car + Ctrl + flecha arriba/abajo (en la tecla Flechas)	Se mueve hasta el inicio o el fin del documento
Mayúsculas + Ctrl + flecha izquierda/derecha (en la tecla Flechas)	Selecciona la palabra anterior o la siguiente
Mayúsculas + flecha derecha/izquierda/arriba/abajo (en la tecla Flechas)	Selecciona un carácter de texto o una línea
Mayúsculas + tecla Car + flecha arriba/abajo (en la tecla Flechas)	Selecciona texto, página por página, dentro de un documento

Nota: Para obtener información sobre los comandos disponibles para la aplicación Web, consulte la sección Internet de esta guía.

## Para guardar archivos

Cuando cierra o guarda un archivo nuevo por primera vez, se le pedirá que escriba un nombre para el archivo y que indique la carpeta en la que desea guardarlo.



Figura 14

En el cuadro de diálogo aparecen disponibles los siguientes comandos:

**OK** - confirma el nombre del documento y lo guarda.

**Explorar** – abre un cuadro de diálogo en el que puede explorar hasta encontrar la ubicación en la que desea guardar el archivo.

**Cambiar formato** - abre una lista de formatos. Entonces puede cambiar el formato del documento que está guardando.

**Cancelar** - no se guarda nada y el cuadro de diálogo se cierra.

Nota: Si desea salir de la aplicación, pero no desea guardar el archivo, oprima la tecla Menú y seleccione Archivo > Ignorar cambios, a continuación cierre el archivo.

#### Para enviar documentos

Además de enviar mensajes con la aplicación Mensajería, puede también enviar documentos desde el Communicator con las aplicaciones donde la función Enviar esté disponible en la lista de menús.

Como fax - puede enviar el documento como fax.

Como correo - puede enviar el documento como correo.

Como mensaje - puede enviar el documento como mensaje.

Vía infrarrojos - puede enviar el documento vía infrarrojos.

Nota: Cuando abre un documento, éste se abrirá en el editor o visualizador adecuado. Los comandos varían en función del editor/visualizador.

#### Para buscar texto

Puede buscar cadenas de texto en las aplicaciones en las que esta función aparece en la lista de menús.

- 1 Oprima la tecla Menú y seleccione Editar > Buscar. Se abre un cuadro de diálogo.
- 2 Escriba la cadena de texto en el campo de búsqueda y oprima Buscar.
- 3 Cuando se encuentra la coincidencia con la cadena de texto, aparece resaltada. Para saber si hay más cadenas de texto similares en el documento, oprima Buscar siguiente.
- 4 Para afinar la búsqueda, oprima **Opciones**. Se abre un cuadro de diálogo donde podrá definir las opciones de *Distinguir mayús*. de minús. o *Palabras completas*.

#### Para reemplazar texto

- Oprima la tecla Menú y elija Editar > Buscar.
   Oprima Reemplazar.
- 2 Escriba la cadena de texto que desea reemplazar en el campo *Buscar*: y el texto con el que desea reemplazarlo en el campo *Reemplazar con*:
- 3 Si desea ver más opciones de búsqueda y reemplazo oprima **Opciones**. En el cuadro de diálogo Opciones de búsqueda puede elegir una búsqueda que distinga mayúsculas de minúsculas o una en la que sólo coincidan las palabras completas y no partes de la misma. También puede elegir la opción para reemplazar todos los resultados de un texto en el documento sin tener que confirmarlo.
- 4 Oprima Reemplazar o Reemplazar todo.

Dato: Reemplazar todo sólo está disponible si ha seleccionado Sí en el cuadro de diálogo Reemplazar todo.

## Para revisar la ortografía

Nota: Sólo puede revisar la ortografía de texto y palabras en inglés.

Puede revisar la ortografía de palabras y texto en las aplicaciones en que *Ortografía* está disponible en la lista de menús. Antes de poder utilizar esta función, deberá instalar Ortografía desde el CD-ROM incluido en el empaque de ventas del Communicator. Si desea obtener más información, consulte "Para instalar software desde el CD-ROM" en la página 42.

- 1 Oprima la tecla Menú y seleccione *Herramientas* > *Ortografía*. Si Ortografía encuentra una palabra que no reconoce, se abrirá un cuadro de diálogo.
- 2 Puede escribir la corrección en el campo de corrección. O bien, vaya hasta el campo *Sugerencias* y oprima la tecla Tab o Intro para abrir una lista de sugerencias.
- **3** Elija una palabra de la lista de sugerencias y oprima **Reemplazar** para aceptar la corrección o sugerencia.
- **4** Durante el paso 2, si desea agregar al diccionario una palabra no reconocida oprima **Agregar**.

# Para imprimir

Puede imprimir varios elementos, como documentos, imágenes, faxes, mensajes o correos electrónicos.

Consulte el manual del usuario de la impresora para obtener instrucciones detalladas de seguridad del dispositivo de impresión.

Para ver o modificar la configuración de la página, oprima la tecla Menú y elija *Archivo > Imprimir > Configurar página*.

Dato: Puede revisar la ortografía de palabras individuales seleccionándolas. En caso contrario, se revisará la ortografía de todo el texto.

Para ir a una vista previa del documento antes de imprimirlo, oprima la tecla Menú y elija *Archivo* > *Imprimir* > *Vista previa*.

Para imprimir un documento o un archivo

- 1 Oprima la tecla Menú y elija Archivo > Imprimir > Imprimir. Aparecerá una nota que muestra el intervalo de impresión, el tipo de conexión y la impresora utilizada.
- **2** Oprima **Imprimir**. Se abre un cuadro de diálogo. Para cambiar las opciones de impresión, oprima **Opciones**.
- 3 Para ir a una vista previa de lo que va a imprimir, oprima Vista previa. Se abre un cuadro de diálogo.

Para definir la configuración de la página, oprima Configurar página.

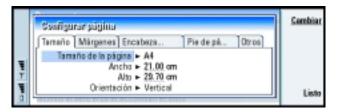


Figura 15

Cuando imprima vía infrarrojos, asegúrese de que el puerto de infrarrojos del Communicator está frente al puerto de infrarrojos de la impresora. Mantenga despejada la conexión de infrarrojos. Si se obstruye la conexión durante demasiado tiempo, por ejemplo si algo se mueve entre los sensores de infrarrojos o si se mueve el Communicator, se interrumpirá la impresión. Para más detalles sobre la conexión de infrarrojos, consulte la página 43.

#### Registro

El registro contiene información acerca del historial de comunicación del Communicator. El registro muestra todos o ciertos tipos de eventos de comunicación en orden cronológico.

Con los archivos de registro puede controlar las comunicaciones, utilizar la información para crear o completar tarjetas de la Guía o responder directamente al remitente en el registro.



Dato: El acceso directo para abrir el registro es Mayúsculas+Ctrl+L.

Figura 16

#### Para acceder al registro

Puede acceder al registro desde el Menú de varias aplicaciones.

Oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Registro.

#### Para utilizar un evento individual de comunicación

- 1 Elija un evento de registro y oprima **Utilizar**. Los botones de comandos cambiarán.
- 2 Ahora puede: enviar un fax o un mensaje a la tarjeta, llamar a la tarjeta o agregar la tarjeta a la Guía. Compruebe los botones de comandos para ver las opciones disponibles.
- Dato: Para cambiar las categorías Fecha y hora y Duración a Asunto y Estado, oprima < y > en la tecla Flechas.
- Dato: Un tipo de comunicación puede tener uno de los siguientes estados de entrega: en espera, entregado, error, enviado, no se ha enviado y programado.

#### Para ver sólo ciertos tipos de comunicación

- 1 Oprima Filtrar por tipo para elegir el tipo de comunicación que desee ver. Oprima Filtrar por dirección para elegir si desea ver las comunicaciones originadas por usted o por una parte remota.
- 2 Elija las opciones deseadas.
- 3 Oprima OK.

#### Para borrar el contenido del registro

Los eventos del registro permanecen en la base de datos del registro únicamente cierto número de días, tras lo cual son borrados automáticamente para liberar memoria del Communicator. Para redefinir el número de días, oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Duración del registro.

- 1 Para borrar parte o la totalidad del contenido del registro, oprima la tecla Menú y elija Archivo > Borrar registro.
- 2 Escriba la fecha. Todos los eventos de registro con fecha anterior se eliminarán del registro.
- 3 Oprima Borrar.

## Para instalar software desde el CD-ROM

Las aplicaciones y archivos contenidos en el CD-ROM del Communicator están listos para que los instale o traslade al Communicator. Realice la instalación de la siguiente manera:

1 Asegúrese de que ha instalado el PC Suite en su computadora. Encontrará este programa en el CD-ROM incluido en el empaque de ventas (en inglés) o descargue la versión en español, disponible gratis en: www.nokia.com/latinoamerica.

- 2 Inserte el CD-ROM en la unidad de CD-ROM del ordenador.
- **3** A continuación, conecte el Communicator al ordenador utilizando el Cable para Datos suministrado en el empaque de ventas.
  - O bien, prepare el Communicator y el ordenador para una conexión de infrarrojos. Para más información, consulte "Para activar la conexión de infrarrojos" en la página 43.
- 4 Si la interfaz del usuario del CD-ROM no se abre automáticamente, oprima dos veces en el archivo Nokia9290.exe en la estructura de archivos del CD-ROM.
- **5** Elija el programa que desee instalar en la interfaz de usuario del CD-ROM y oprima Instalar.
- Nota: Recuerde instalar las aplicaciones en el mismo idioma del Communicator.

Utilice una tarjeta de memoria para obtener más espacio para los diferentes archivos y aplicaciones incluidos en el CD-ROM.

Nota: Para más información sobre las aplicaciones que se pueden instalar, consulte la Guía Software en CD-ROM disponible en el CD-ROM. Dato: Si desea obtener más información acerca del PC Suite, consulte la Guía de PC Suite.

Dato: Consulte la Guía de aplicaciones complementarias para más información sobre el Communicator.

# Para activar la conexión de infrarrojos

- 1 Asegúrese de que el puerto de infrarrojos del Communicator está frente al puerto de infrarrojos del otro dispositivo.
- 2 Para activar la conexión de infrarrojos, oprima Car + ((() (la tecla con el símbolo de infrarrojos que se encuentra a la derecha, junto a la tecla Intro).
- 3 Para finalizar la conexión de infrarrojos, vuelva a oprimir Car + (()

**Dato:** Para activar los infrarrojos, puede también oprimir la tecla Menú y elegir Herramientas > Recibir vía infrarrojos.

Dato: Para transferir datos de otros organizadores personales, sincronice primero los datos entre el dispositivo y la aplicación de PC y, a continuación, sincronice los datos entre la aplicación del PC y la aplicación del Nokia 9290.

# Para transferir datos desde otro dispositivo

# Teléfonos, organizadores personales y ordenadores compatibles con Nokia

Para transferir datos de los teléfonos celulares Nokia series 5100/6100/7100/8200/8800, el ordenador portátil o el PC, o bien el organizador personal PalmPilot al Nokia 9290 Communicator, consulte la Guía de PC Suite en el CD-ROM que se suministra con el empaque de ventas (en inglés) o descargue la versión en español, disponible gratis, en www.nokia.com/latinoamerica.

Nota: Para transferir tarjetas de su antigua SIM al Nokia 9290 Communicator, vea "Para mover o copiar las tarjetas a una tarjeta SIM" en la página 100.

# 3. Teléfono

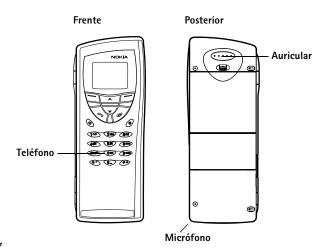


Figura 17

Con el teléfono en la tapa puede realizar, recibir y hacer llamadas, enviar y recibir mensajes, buscar números telefónicos, cambiar modos y definir múltiples opciones. Si desea realizar tareas más complejas como enviar secuencias largas DTMF o modificar las opciones del teléfono, utilice la aplicación Teléfono. Vea el capítulo Aplicación Teléfono que comienza en la página 73.

## Teclas de selección

Al utilizar el teléfono, oprima las teclas de una en una. El teclado del teléfono no está operativo cuando la tapa del Communicator está abierta.

Enciende y apaga el teléfono.

Cambia el modo. Vea "Opciones de modo" en la página 82.

Desplazarse por menús, submenús u opciones. Si no hay llamadas en curso, puede utilizar las teclas de desplazamiento para examinar el directorio. Cuando hay una llamada en curso, puede ajustar el volumen oprimiendo las teclas de desplazamiento.

Marca un número telefónico y contesta una llamada. Si se oprime durante una llamada, ésta será puesta en espera. En el modo de espera

Finaliza cualquier llamada en curso, cancela una llamada enviada o borra los datos de la pantalla.

muestra la lista de los números marcados más recientemente.

**0–9** Las teclas alfanuméricas.

Se utiliza para crear funciones.

La función de estas dos teclas de selección depende del texto que se muestre en la parte inferior de la pantalla. Vea la Figura 18.

 Nota: Sujete el teléfono como lo haría con cualquier otro teléfono, sostenido en la mano junto al oído, con la antena hacia arriba y sobre el hombro.

Dato: Si desea llamar al buzón de voz, mantenga oprimida la tecla 100.

■ Dato: Si está suscrito a dos líneas telefónicas, puede pasar de una a otra manteniendo oprimida la tecla # .

- Nota: Su teléfono tiene una antena extensible, extiéndala completamente.

  Al igual que ocurre con otros dispositivos de transmisión por radio, no toque la antena a no ser que sea necesario. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede incrementar innecesariamente el nivel de potencia que necesita el teléfono para su funcionamiento.
- ▲ AVISO: No encienda el teléfono cuando el uso de teléfonos celulares esté prohibido o cuando éste pueda causar interferencia o peligro.

#### Para utilizar las teclas de selección

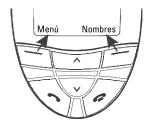


Figura 18

Las teclas de selección son aquéllas que se encuentran justo debajo de las esquinas derecha e izquierda de la pantalla de la tapa. Los comandos de la pantalla varían de acuerdo a la situación y selecciones anteriores.

Deberá confirmar regularmente la selección oprimiendo **OK**. Siempre que esté disponible, puede utilizar el comando **Atrás**, para volver al nivel del menú previo sin realizar ningún cambio.

**Ejemplo:** Si oprime la tecla de selección que se encuentra debajo del texto **Menú** accederá a las funciones del menú.

■ Dato: Si oprime la tecla durante algunos segundos, la pantalla volverá al modo de espera.

# Indicadores de la pantalla

Los indicadores de la pantalla proporcionan información acerca del funcionamiento actual del teléfono. Los indicadores descritos a continuación aparecen cuando el teléfono está listo para su utilización, sin caracteres escritos en la pantalla.

NOMBRE DE RED o LOGOTIPO: la red inalámbrica que está utilizando en ese momento.



- y la barra: indica la intensidad de la señal actual en la posición en que se encuentre. Cuantas más barras aparezcan, más potente es la señal.
- y la barra: nivel de carga de la batería. Cuantas más barras aparezcan, más carga queda en la batería.
- el teclado del teléfono está bloqueado o el código de bloqueo está activo.
- el teléfono no sonará para avisar de una llamada entrante.
- ha recibido uno o varios mensajes nuevos de voz.
- ha recibido uno o varios mensajes nuevos.
- ha recibido uno o varios faxes nuevos.
- la transmisión vía infrarrojos está activada.
- el desvío de llamada está activado.

## Para realizar una llamada

Para realizar y recibir llamadas,

- el teléfono debe estar encendido.
- el Communicator debe disponer de una tarjeta SIM válida y
- debe encontrarse en un área de servicio de la red móvil.
- 1 Ingrese el prefijo y el número telefónico. Si se equivoca, puede borrar los dígitos de uno en uno oprimiendo Borrar repetidas veces. Para borrar toda la pantalla, mantenga oprimida la tecla Borrar.
- 2 Oprima narcar el número telefónico.
- 3 Para finalizar la llamada, oprima 🚗.
- Nota: El micrófono y el auricular se encuentran en la parte posterior del dispositivo.

#### Llamadas internacionales

Antes de realizar una llamada internacional, oprima dos veces \*\* con rapidez. Aparecerá el carácter de llamada internacional "+" en la pantalla, que informa al centro de red para que seleccione el prefijo internacional. Esta función puede variar dependiendo del país o región en que se encuentre, para más información, consulte con su proveedor de servicio.

Una vez hecho esto, puede marcar el código de país o región, el prefijo y el número telefónico.

Nota: Las llamadas que se describen aquí como internacionales pueden ser en algunos casos llamadas entre regiones del mismo país.

Dato: Cuando hay una llamada en curso, puede utilizar las teclas 

y ↑ ↑ para aumentar o disminuir el volumen del auricular.

memoria que desea utilizar, oprima Nomb., desplácese a Opciones y oprima dos veces Selecc.. Desplácese para seleccionar Dispositivo, Tarjeta SIM o una base de datos de la Guía que haya creado y oprima Selecc..

#### Para buscar números de teléfono

Puede recuperar números telefónico de la memoria mediante el nombre con el cual guardó el número de teléfono. Para más información, vea "Para llamar a un número de la Libreta de teléfonos" en la página 74.

- 1 Oprima Nomb..
- 2 Vaya hasta Buscar y oprima Selecc..
- 3 Ingrese el nombre de la persona a la que desea llamar o las primeras letras del nombre.
- **4** Oprima **Buscar**. Aparecerá el nombre que más se acerca a los caracteres escritos.
- 5 Si el nombre encontrado no era el que estaba buscando, recorra los nombres con las teclas 

  ✓ y 

  ∧ hasta que lo encuentre.
- 6 Oprima Detalles para ver los detalles del nombre resaltado o bien,
- 7 Oprima para llamar a esa persona. Si la persona tiene varios números, recorra el cuadro de selección hasta el número que desee y oprima.

## Para utilizar la marcación rápida

La marcación rápida es una forma útil de llamar a los números telefónicos más utilizados. Puede definir hasta ocho números de marcación rápida en la memoria del Communicator. Para más información sobre cómo establecer marcaciones rápidas, vea la página 85.

Hay dos formas de hacerlo:

- Mantenga oprimido el número de la posición de marcación rápida en el que ha almacenado el número de teléfono. Para que este método funcione debe habilitar la marcación rápida; vea "Opciones de llamada (3-1)" en la página 63.
- Ingrese el número de la posición de marcación rápida en el que ha almacenado el número telefónico. Oprima
   El teléfono mostrará el número telefónico y después lo marcará.
- Nota: Durante una llamada no será posible utilizar la marcación rápida.

■ Dato: Si mantiene oprimida la tecla 1 co, el teléfono marcará su número de buzón de voz.

**Ejemplo:** Oprima **2** si la posición de marcación rápida para el número telefónico es 2.

#### Para llamar a los números de servicios

Su proveedor de servicio puede haber guardado números de servicios en la tarjeta SIM. Para más información, vea "Para llamar a un número de la Libreta de teléfonos" en la página 74.

- 1 Oprima Nomb..
- 2 Vaya hasta Núms. servicio y oprima Selecc..
- 3 Vaya hasta el número de servicio y oprima 🗪 para llamar.

#### Para enviar tonos DTMF

Si tiene que enviar secuencias largas DMTF, es mejor enviarlas mediante la interfaz del Communicator, vea "Para enviar tonos DTMF durante una llamada" en la página 81.

- 1 Llame al número telefónico deseado.
- 2 Ingrese los dígitos que desee enviar como tonos DTMF. Los dígitos se enviarán a la red de uno en uno.

Dato: Si desea ver una descripción de los tonos DTMF, vea el Glosario en la página 302.

- Dato: Para cambiar el tono de llamada (timbrado musical), vea "Para adjuntar un tono de llamada" en la página 103.
- Dato: Puede contestar la llamada aunque esté utilizando las funciones de búsqueda o del menú.
- Dato: Si está activada la opción Desviosi ocupado para desviar las llamadas a su buzón de voz, por ejemplo, la llamada entrante será rechazada y desviada. Vea "Para desviar llamadas de voz" en la página 87.
- Dato: Si realiza una llamada nueva durante la llamada actual, ésta se retendrá automáticamente.

## Para contestar una llamada

Cuando recibe una llamada, el teléfono emite un tono de llamada y aparece el texto *Llamada* intermitente en la pantalla. Si el modo Silencio está activo, sólo parpadeará la luz del teclado y la pantalla.

Si puede identificarse al llamante, se mostrará su nombre o número telefónico y el texto *llamando*.

- 1 Para contestar la llamada, oprima .
  - Si no desea contestar la llamada, oprima El llamante oirá como el tono cambia a ocupado.
  - Para silenciar el tono de llamada de una llamada entrante, oprima Silenc..
- 2 Para finalizar la llamada, oprima

## Para hacer llamadas

Puede utilizar cierto número de funciones durante una llamada. Muchas de las opciones disponibles durante una llamada son servicios de red.

Para acceder a estas funciones, oprima **Opcion.** durante una llamada. Podrá disponer de todas o de algunas de las siguientes opciones durante la llamada:

Responder - le permite contestar una llamada entrante.

Rechazar - le permite rechazar una llamada entrante.

Retener/Activar - Retener le permite retener la llamada actual. Para volver otra vez a la primera llamada, elija Activar.

Nueva llamada - retiene la llamada en curso y marca un nuevo número telefónico.

Enviar DTMF - transmite tonos DTMF. Vea "Para enviar tonos DTMF durante una llamada" en la página 81.

Finalizar llam. - finaliza la llamada que esté activa.

Finalizar todas - finaliza tanto la llamada en curso como la llamada retenida.

Guía: abre el directorio.

Menú - abre el Menú.

Silenciar Micrófono - enciende y apaga el micrófono del Communicator. Si el Communicator está conectado a un Equipo para Auto, Silenciar apaga también el micrófono éste.

Conmutar - le permite alternar dos llamadas, una en curso y una retenida.

*Transferir* - le permite conectar dos llamadas de voz y desconectarse de ambas. Vea "Para transferir llamadas" en la página 80.

*Multiconferen.* - con esta opción puede unir una llamada en curso y otra retenida en una multiconferencia.

Particular – durante una llamada multiconferencia, Particular le permite mantener una conversación privada con un participante previamente seleccionado.

# Bloqueo del teclado

Mediante el bloqueo de teclado las teclas permanecen bloqueadas si se presionan accidentalmente.

Cuando el teclado está bloqueado, puede responder llamadas normalmente oprimiendo

. Durante una llamada de voz, el teclado está desbloqueado y el Communicator
se puede utilizar con normalidad. Después de la llamada, el teclado vuelve a
bloquearse automáticamente.

El teclado se desbloqueará automáticamente cuando el Communicator se conecte a un kit de coche. Cuando se desconecte el Communicator del kit de coche, sin apagarse, el teclado volverá a bloquearse automáticamente.

## Para bloquear el teclado

Oprima Menú y luego la tecla \* antes de 3 segundos.

Nota: Mientras el teclado esté bloqueado, el ícono 

→

O y el comando Desbloq. se muestran en la pantalla.

## Para desbloquear

Oprima **Desbloq.** y luego la tecla \* antes de 3 segundos.

Nota: Cuando el teléfono está bloqueado, es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono. Este número podría variar dependiendo del país o región en que se encuentre, para más información, consulte con su proveedor de servicio.

## Para cambiar los modos

Puede utilizar la tecla de modo para ajustar los tonos del teléfono a los diferentes entornos operativos del Communicator. Siempre hay un modo en uso.

Para más información acerca de los diferentes modos, cómo ajustar las opciones, etc., consulte "Opciones de modo" en la página 82.

- 1 Oprima la tecla 🛟 en el teclado.
- 2 Vuelva a oprimir la tecla hasta que el cuadro de selección se encuentre en el modo deseado.
- 3 Para seleccionar el modo, mantenga oprimida la tecla 🛟.

**Ejemplo:** Si utiliza el modo Reunión, el teléfono sólo sonará una vez para no molestar al resto de participantes en una reunión.

Dato: También puede utilizar la tecla de desplazamiento y OK para seleccionar un modo.

# Para ver la ayuda

La mayoría de las funciones del menú cuentan con texto de ayuda, que suministra una breve descripción de la función que aparece en la pantalla.

- 1 Vaya hasta la función del menú sobre la que desea ayuda.
- 2 Espere unos segundos. Aparecerá la primera página del texto de ayuda. El texto se desplaza automáticamente. Si desea desplazarse manualmente, oprima las teclas de desplazamiento o bien. Más.
- 3 Para salir de la ayuda, oprima Atrás.

# Para utilizar los menús

El teléfono ofrece un conjunto de funciones de menú que le permiten personalizar el teléfono. Puede accederse a los menús y submenús recorriendo por el menú o utilizando los comandos adecuados.

Dato: Puede acceder a las funciones del menú incluso durante una llamada.

## Para recorrer los menús

- 1 Oprima Menú.
- 2 Oprima  $\vee$  o bien  $\wedge$  para recorrer la lista de menús hasta que llegue al menú deseado.
- 3 Oprima Selecc. para acceder al menú. Si el menú contiene submenús, puede llegar al que desee con  $\bigvee$  o  $\bigwedge$  y oprimiendo Selecc..
- 4 Para volver al nivel anterior de menú, oprima Atrás. Para salir del menú sin cambiar ninguna opción y para volver al modo de espera, oprima 🚗.

Ejemplo: Para activar la opción Cualquier tecla activa, oprima primero Menú y, a luego, oprima los números 3, 1, 1 y 1 en ese orden.

#### Para utilizar los comandos de menú

Todos los menús, submenús y opciones están numerados. Este número aparece en la esquina superior derecha de la pantalla.

- 1 Oprima Menú.
- 2 Ingrese el número de índice del menú al que desee acceder.

#### Estructura del menú

En la siguiente tabla de menú encontrará los nombres de los menús principales y sus submenús. Algunos menús dependen de la disponibilidad del servicio en su área. No se muestran los menús de tercer nivel.

Menú	Función	Submenús
MENÚ 1	MENSAJES	1 Escribir mensaje, 2 Entrada, 3 Borrador, 4 Enviados, 5 Difusión celular, 6 Editor de comandos del servicio, 7 Mensajes de voz
MENÚ 2	REGISTRO DE LLAMADAS	1 Llamadas perdidas, 2 Llamadas recibidas, 3 Números marcados, 4 Borrar las listas de llamadas, 5 Duración de la llamada, 6 Contadores de consumo
MENÚ 3	OPCIONES	1 Opciones de llamada, 2 Opciones del teléfono, 3 Opciones de seguridad, 4 Restablecer opciones iniciales
MENÚ 4	DESVÍO DE LLAMADAS	<ol> <li>Desviar todas llamadas de voz, 2 Desvío si ocupado, 3 Desvio si no responde,</li> <li>Desvío si no accesible, 5 Desvío si no disponible 6 Desviar todas llamadas fax,</li> <li>Desviar todas llamadas datos, 8 Cancelar todos los desvíos</li> </ol>
MENÚ 5	INFRARROJOS	
MENÚ 6	SERVICIOS SIM	Sólo disponible, si la tarjeta SIM admite esta función.

# Mensajes (Menú 1)

El Servicio de mensajes (SMS) es un servicio de red que le permite recibir y enviar mensajes. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

## Escribir mensaje (1-1)

En este menú puede escribir y enviar un mensaje.

## Entrada (1-2)

Cuando recibe un mensaje o un mensaje con imágenes el texto que indica el número de mensajes recibidos y el indicador aparecerán en la pantalla y se emitirá un tono, excepto si el Communicator está en modo silencio.

También aparece una nota cuando recibe faxes o correo. Para leer el correo o los faxes recibidos, debe utilizar las aplicaciones correspondientes desde la interfaz del Communicator.

- Oprima Leer dos veces para ver el mensaje u oprima Salir para verlo más tarde. Para ver el mensaje después, oprima Menú > 1 > 2, vaya hasta el mensaje deseado y oprima Leer para ver el mensaje.
- **2** Mientras ve el mensaje, oprima **Opcion.** para recorrer la lista de opciones y oprima **Selecc.** para elegir la opción resaltada. Las opciones disponibles son:

Eliminar - borra de la memoria el mensaje seleccionado.

Responder - abre el editor para responder. Escriba la respuesta y oprima **Opcion.** > **Enviar**.

Remitir - solicita el número al que debe remitirse el mensaje. Ingrese el número y oprima **OK** para remitir el mensaje.

Dato: Para cambiar el tono de un mensaje SMS entrante, vea "Opciones de modo" en la página 82.

Dato: Puede llamar al número telefónico que aparece en el mensaje oprimiendo dos veces.

Editar - abre el mensaje actual en el editor, donde puede editarlo.

Detalles – muestra el nombre y el número de la persona que ha enviado el mensaje, la fecha y hora a la que fue enviado y el número del centro de mensajes.

# Borrador (1-3)

En este menú puede ver, modificar y enviar el borrador de sus mensajes.

# Enviados (1-4)

En este menú puede ver y editar los mensajes enviados.

# Difusión celular (1-5)

Este servicio de red permite recibir mensajes de SMS en los temas que haya predefinido en la interfaz del Communicator. Vea "Difusión celular" en la página 239.

Consulte a su proveedor de servicio sobre los temas disponibles y los números correspondientes.

Sí - activa la recepción de mensajes.

No - desactiva la recepción de mensajes.

# Editor de comandos de servicios (1-6)

En este submenú, puede enviar peticiones de servicios, como comandos de activación para servicios de red, a su proveedor de servicio. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Dato: Estas peticiones también son conocidas como comandos USSD.

# Mensajes de voz (1-7)

## Escuchar mensajes de voz (1-7-1)

Cuando accede a este submenú, el teléfono llama automáticamente a su buzón de voz utilizando el número telefónico almacenado en el menú 1-7-2. Si es preciso, marque el código de acceso a su buzón de voz o contestador telefónico una vez establecida la conexión.

Si no se ha guardado previamente el número del buzón de voz, el teléfono le pedirá que lo haga.

El buzón de voz es un servicio de red al que debe suscribirse previamente.

## Número del buzón de voz (1-7-2)

En este submenú puede almacenar y editar el número de su buzón de voz. Un buzón de voz puede consistir en un servicio de red o en su propio contestador automático. Para más información o un número de buzón de voz, contacte a su proveedor de servicio.

**Dato:** Si desea llamar al buzón de voz rápidamente, mantenga oprimida la tecla 100.

# Registro de llamadas (Menú 2)

# Llamadas perdidas (2-1)

Enumera las llamadas perdidas.

Nota: El Communicator sólo registra llamadas perdidas cuando el teléfono está encendido y dentro de la cobertura de red.

# Llamadas recibidas (2-2)

Enumera las llamadas recibidas.

Dato: Las funciones Llamadas recibidas y Llamadas perdidas son servicios de red que sólo funcionan en redes que le permiten ver el número telefónico de la persona que llama.

# Números marcados (2-3)

Enumera los números a los que ha llamado.

# Borrar las listas de llamadas (2-4)

Seleccione las llamadas que desee borrar. Las opciones son *Todas*/ *Perdidas*/ *Marcadas*/ *Recibidas*.

■ IMPORTANTE: Los números de teléfono se borran sin previo aviso. No es posible deshacer esta operación.

# Duración de llamadas (2-5)

Muestra la duración de las llamadas entrantes y saliente y permite restablecer los contadores.

#### Duración de la última llamada (2-5-1)

Muestra la duración de la última llamada entrante o saliente en horas, minutos o segundos, por ejemplo, 12:02:15.

## Duración de todas las llamadas (2-5-2)

Muestra la duración total de todas las llamadas realizadas y recibidas con cualquier tarjeta SIM utilizada con el Communicator.

## Duración de las llamadas recibidas (2-5-3)

Muestra la duración total de todas las llamadas recibidas con cualquier tarjeta SIM utilizada con el Communicator.

## Duración de las llamadas marcadas (2-5-4)

Muestra la duración total de todas las llamadas realizadas con cualquier tarjeta SIM utilizada con el Communicator.

### Restablecer marcadores (2-5-5)

Pide el código de bloqueo y a continuación restablece todos los marcadores. No es posible deshacer la operación de restablecimiento.

**Nota:** El tiempo real de facturación de llamadas y servicios del proveedor de servicio puede variar, dependiendo de las características de la red, los redondeos de facturación, los impuestos, etc.

# Coste de llamadas (2-6)

Este servicio de red le permite comprobar varios costes de llamada. Los costes se muestran en las unidades de cargo o de moneda establecidas en el Menú 2-6-3-2. El coste de las llamadas se muestra para cada tarjeta SIM por separado. Para estas opciones necesitará el código PIN2, el código PIN o bien, no necesitará ningún código, dependiendo del proveedor de servicio. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

## Coste/unidades de la última llamada (2-6-1) y Coste/unidades de todas las llamadas (2-6-2)

Coste de la última llamada/Pasos de la ultima llamada (2-6-1) Muestra el coste o las unidades de la última llamada o de la llamada actual. Coste total/Pasos totales (2-6-2) Muestra el coste o las unidades totales de todas las llamadas realizadas con la tarjeta SIM actual.

Con independencia del menú que elija, oprima **Opcion.** para acceder a estos tres submenús:

### Poner a cero los contadores (2-6-3-1)

Restablece todos los contadores de coste. No es posible deshacer la operación de restablecimiento.

### Mostrar coste/Mostrar en unidades (2-6-3-2)

Puede seleccionar si desea que los costes de llamadas y los límites de costes de llamadas aparezcan en moneda o en unidades de cargo. Contacte a su proveedor de servicio para obtener los precios de las unidades de cargo.

La pantalla muestra la opción no seleccionada actualmente. Para seleccionar la opción que aparece en la pantalla, oprima **Selecc.**. Si ha seleccionado *Vercoste*, escriba el precio del paso. Utilice **X** o **#** para insertar una coma decimal. A continuación, escriba el nombre de la moneda.

### Límite de coste de la llamada (2-6-3-3)

Esta función le permite limitar el coste total de las llamadas salientes a un número determinado de unidades de cargo o de moneda preestablecido en el Menú 2-6-3-2.

Para activar el límite, elija Sí. Introduzca el límite de coste en unidades de cargo o de moneda. Si define el límite en unidades de moneda, puede oprimir \*\ddagger\* o bien \*\ddagger\* para insertar una coma decimal.

Una vez activado el límite, se mostrará el número de pasos restantes en la pantalla cuando se encuentre en modo de espera. Una vez utilizadas todas las unidades no podrán hacerse llamadas.

Para desactivar el límite, elija No.

- Nota: Cuando no queden más unidades de carga o monetarias, sólo podrá efectuar llamadas al número de emergencia programado en el teléfono. Este número podría variar dependiendo del país o región en que se encuentre, para más información, consulte con su proveedor de servicio.
- Nota: El tiempo real de facturación de llamadas y servicios del proveedor de servicio puede variar, dependiendo de las características de la red, los redondeos de facturación, los impuestos, etc.

# Opciones (Menú 3)

# Opciones de llamada (3-1)

## Cualquier tecla responde (3-1-1)

Cuando se selecciona, puede contestar a una llamada entrante oprimiendo cualquier tecla en el teclado, excepto (), -, o la tecla de selección Silenciar.

## Rellamada automática (3-1-2)

Cuando esta función está seleccionada y llama a un número ocupado o que no responde, el teléfono intentará llamar al número hasta que consiga realizar la llamada. El número máximo de intentos es 10.

Para finalizar los intentos de llamada, oprima 🖚.

## Marcación rápida (3-1-3)

Cuando está seleccionada, puede marcar números telefónicos almacenados en las posiciones de marcación rápida simplemente manteniendo oprimida la tecla de marcación rápida asignada. Para más información, vea "Marcación rápida" en la página 85.

## Servicio llamada en espera (3-1-4)

La llamada en espera es un servicio de red. Para suscribirse, contacte a su operador. Para más información, vea "Para responder a una llamada en espera" en la página 80.

Seleccione *Activar* para activar la llamada en espera, *Cancelar* para desactivarla o *Ver estado* para mostrar si la llamada en espera está activada para todos los tipos de llamadas.

## Envío del número propio (3-1-5)

Este servicio de red le permite decidir si desea que la persona a la que está llamando vea o no su número de teléfono. *Establ. por red* restablece el teléfono a la opción predeterminada, *Sí* o *No*, que haya acordado con su proveedor de servicio.

#### Resumen tras llamada (3-1-6)

Si establece esta función en *Si*, el teléfono mostrará brevemente la duración y el coste (servicio de red) de cada llamada.

## Línea para llam. salientes (3-1-7)

Si su red admite este servicio, puede tener dos líneas telefónicas en el Communicator. Puede seleccionar la línea que desea utilizar para realizar llamadas. Para más información, vea "Página Selección de línea" en la página 94.

# Opciones de teléfono (3-2)

## Reloj (3-2-1)

Puede seleccionar si desea o no que aparezca la hora en la pantalla.

## Info. célula mostrada (3-2-2)

Cuando esta función está seleccionada, el teléfono indicará cuándo se utiliza en una celda de red basada en tecnología MCN (Micro-Cellular Network). La tecnología MCN aumenta la capacidad de las redes inalámbricas en las áreas urbanas. Esta opción permanecerá operativa aún después de cambiar la tarjeta SIM o de apagar el teléfono.

### Saludo inicial (3-2-3)

Puede escribir un mensaje de hasta 44 caracteres que aparecerá en la pantalla cuando encienda el teléfono.

### Selección de red (3-2-4)

La red a la que está conectado puede seleccionarse automática o manualmente.

Si selecciona Automática, el teléfono selecciona automáticamente una de las redes móviles disponibles en su área. Cuando se encuentre fuera de su área de servicio de red local, el Communicator seleccionará una de las redes con acuerdo de itinerancia con su red local.

Si selecciona Manual, el teléfono le mostrará una lista de redes disponibles y podrá seleccionar la red que desee utilizar si la misma tiene un acuerdo de itinerancia con su operador de servicio de red local. Si no hay ningún acuerdo de este tipo vigente, se mostrará el texto Sin acceso en la pantalla y deberá seleccionar otra red.

## Confirmar acciones SIM (3-2-5)

Puede configurar el teléfono para que le muestre mensajes de confirmación enviados entre su teléfono y la red durante la utilización de servicios SIM eligiendo la opción *Si* en el menú 3-2-5 (Confirmar acciones SIM).

# Opciones de seguridad (3-3)

El propósito del sistema de seguridad es evitar el uso no autorizado o la alteración de opciones importantes. En la mayor parte de los casos, la activación o la modificación de las opciones de seguridad requiere el código de acceso adecuado. Vea "Seguridad" en la página 220.

Nota: Cuando las funciones de seguridad que restringen las llamadas están en uso (bloqueo de llamadas, grupo cerrado de usuarios y marcación fija o el bloqueo del sistema), pueden efectuarse llamadas a determinados números de emergencia en algunas redes. Este número podría variar dependiendo del país o región en que se encuentre, para más información, consulte con su proveedor de servicio.

## Petición del código PIN (3-3-1)

Las opciones son Sí y No. Vea "Seguridad" en la página 220.

## Restricción de llamadas (3-3-2)

Este servicio de red le permite restringir las llamadas entrantes y salientes recibidas y realizadas desde su teléfono. Es necesario una contraseña restricción para poder utilizar esta función. Contacte a su proveedor de servicio para obtener una contraseña restricción.

Las opciones son: Llamadas salientes| Llamadas internacionales| Internacionales excepto al país propio| Llamadas entrantes| Llamadas entrantes en el extranjero| Cancelar todas las restricciones

## Grupo cerrado de usuarios (3-3-3)

Este servicio de red le permite configurar el Communicator para que acepte llamadas realizadas y recibidas a y de un grupo seleccionado de personas. Para más información sobre la creación de un grupo de usuario y de la activación de este servicio, contacte al proveedor de servicio.

*Predeterm.* – restablece el teléfono para que un grupo de usuarios que el propietario de la tarjeta SIM haya acordado con el proveedor de servicio lo utilice.

Sí – utiliza un grupo de usuarios en concreto. Las llamadas se pueden realizar sólo a los miembros del grupo seleccionado o recibir de estos miembros.

No – se pueden realizar llamadas y recibir como siempre. Puede utilizar esta opción sólo si tiene derecho a hacerlo.

## Nivel de seguridad (3-3-4)

Puede proteger el teléfono del uso no autorizado mediante el código de bloqueo. Para ello, escriba el código de bloqueo y elija la opción *Sí.* Para más información, vea "Seguridad" en la página 220.

## Cambio de los códigos de acceso (3-3-5)

En este submenú, puede cambiar el código de bloqueo, el código PIN, el código PIN2 y la contraseña de restricción. Vea "Seguridad" en la página 220.

Los códigos de acceso sólo pueden incluir los dígitos 0 a 9.

## Sistema bloqueado (3-3-6)

En este submenú puede bloquear el Communicator. Oprima **Selecc.** e ingrese su código de bloqueo. El Communicator se bloqueará de inmediato. Cuando el Communicator esté bloqueado podrá hacer llamadas de emergencia a números predefinidos utilizando el teléfono de la tapa. También podrá contestar las llamadas entrantes y realizar llamadas de emergencia utilizando la aplicación Teléfono. Todas las otras acciones se bloquearán. El Communicator permanecerá bloqueado aunque retire y vuelva a colocar la batería y encienda el teléfono. Para desbloquear el Communicator, oprima **Desbloq.** e introduzca el código de bloqueo. Para más información acerca del bloqueo y otras opciones de seguridad, vea "Seguridad" en la página 220.

Dato: También puede oprimir Menú y # para ingresar el código de bloqueo.

■ IMPORTANTE: El código de bloqueo predeterminado es 12345. Por razones de seguridad, es altamente recomendable cambiar el código de bloqueo. Mantenga el código en secreto y guárdelo en un lugar seguro, separado del Communicator. Para más información acerca del cambio de los códigos de bloqueo, vea la sección "Seguridad" en la página 220.

# Restablecer opciones iniciales (3-4)

Puede restablecer algunas opciones del menú a sus valores originales. Para esta función necesita el código de bloqueo. Esta función no afectará a los nombres y números de teléfono almacenados, códigos de acceso, opción de volumen del auricular, marcadores de llamadas, contadores de coste, tonos de aplicación seleccionados o mensajes SMS.

aparece en el modo de espera cuando tiene activada la opción Desviar todas llamadas de voz.

# Desvío Ilam. (Menú 4)

Este servicio de red le permite dirigir las llamadas de voz entrantes a otro número telefónico cuando no desea ser molestado o cuando el teléfono está apagado a fuera del área de cobertura de red. Para más información, vea "Para desviar llamadas de voz" en la página 87.

Las opciones son: Desviar todas llamadas de voz|Desvío si ocupado|Desvío si no responde|Desvío si no accesible|Desvío si no disponible|Desviar todas llamadas fax|Desviar todas llamadas datos|Cancelar todos los desvíos.

Elija *Activar* para activar la opción de desvío si está admitida por la red y *Cancelar* para desactivar esta opción. Elija *Ver estado* para comprobar si esta opción está activada o desactivada.

Si elije *Desvio si no responde* o *Desvio si no disponible*, también puede seleccionar *Establ. retraso* para elegir un período de retraso antes de que se desvie la llamada. Las opciones son *5 seg.*/ 10 *seg.*/ 15 *seg.*/ 20 *seg.*/ 20 *seg.*/ 30 *seg.* 

# Infrarrojos (Menú 5)

Utilice esta función si desea recibir datos desde otro dispositivo vía infrarrojos. Asegúrese de que el puerto de infrarrojos del Communicator está frente al puerto de infrarrojos del otro dispositivo y oprima **Activar**. Para más información, vea "Para activar la conexión de infrarrojos" en la página 43.

Nota: No dirija los rayos IR (infrarrojos) directamente a los ojos de las personas, ni permita que interfieran con otros dispositivos de rayos infrarrojos. Este dispositivo es un Producto Láser de Categoría 1.

# Servicios (Menú 6)

Además de las funciones disponibles en el teléfono, la tarjeta SIM puede suministrar servicios adicionales accesibles desde el menú 6. El Menú 6 sólo se muestra si está admitido por la tarjeta SIM. El nombre y el contenido del menú dependen de los servicios disponibles.

Para información sobre disponibilidad, tarifas y otros datos sobre la utilización de los servicios SIM, contacte al vendedor de la tarjeta SIM, por ejemplo, su proveedor de servicio de red, proveedor de servicio y otro vendedor de terceras partes.

Puede configurar el teléfono para que le muestre mensajes de confirmación enviados entre su teléfono y la red durante la utilización de servicios SIM eligiendo la opción *Si* en el menú 3-2-5 (Confirmar acciones SIM).

 Nota: El acceso a estos servicios puede implicar el envío de un mensaje de texto (SMS) o la realización de una llamada telefónica que puede suponer un coste.

# 4. Favoritos

Con la aplicación Favoritos podrá crear y manejar enlaces a documentos, aplicaciones y software de terceros.

# Vista principal

La primera vez que use Favoritos, la vista principal tendrá al menos los siguientes enlaces prederminados: un acceso directo de Internet a la configuración de Internet, un documento denominado Inicio y un enlace a la página Web oficial de Nokia. No puede seleccionar más de un enlace a la vez. Sólo se eliminarán los enlaces de Favoritos desde Favoritos.



Figura 19

# Para agregar un enlace

- 1 Elija el programa, el grupo de programas u otro elemento para el que desee agregar un acceso directo en Favoritos.
- 2 Oprima la tecla Menú y después elija Archivo > Agregar a Favoritos.

Dato: Sus enlaces favoritos pueden ser, por ejemplo, ciertas páginas Web, servicios WAP, aplicaciones, documentos y álbumes de fotos.

- Dato: Puede cambiar el orden en que aparece un enlace. Seleccione el enlace, oprima la tecla Menú y elija Archivo > Mover. Con la tecla Flechas, recorra el enlace por la pantalla y luego oprima Colocar aguí.
- Dato: Para ver y cambiar el ícono, la etiqueta y los parámetros de un enlace, elija el enlace, oprima la tecla Menú y, a continuación, elija Archivo > Propiedades.

Dato: Puede comenzar a escribir una nota en cualquier aplicación o incluso durante una llamada telefónica, para ello oprima dos veces el botón de la aplicación Favoritos.

#### Para escribir notas

1 Oprima Escribir nota. Se abre un editor de texto sencillo.

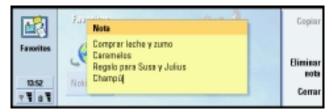


Figura 20

- 2 Escriba la nota.
- 3 Oprima Cerrar para guardar el documento. Ahora la nota aparecerá en la vista principal de Favoritos.

# Para cambiar la imagen de fondo

También puede personalizar la imagen de fondo de la vista principal de Favoritos.

- 1 Oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Opciones. Se abre un cuadro de diálogo.
- 2 Defina lo siguiente: Imagen de fondo - Las opciones son Sí/No. Archivo de imagen - oprima Cambiar para buscar una imagen. Oprima Vista previa para ver la imagen.
- 3 Oprima Listo.
- Nota: Hay que redimensionar el archivo de imagen que elija como imagen de fondo para que su tamaño sea igual o mayor que el de la pantalla. Para más detalles, vea "Imaging" en la página 234.

# 5. Aplicación Teléfono

Puede utilizar la aplicación Teléfono para hacer y recibir llamadas de teléfono, llamadas manos-libres o llamadas multiconferencia. Puede grabar y redirigir llamadas, utilizar buzones de voz y manejar opciones y modos.

Abra la aplicación Teléfono oprimiendo el botón de aplicación Tel en el teclado.

Para realizar llamadas de teléfono,

- el teléfono debe estar encendido,
- el Communicator debe disponer de una tarjeta SIM válida y
- debe encontrarse en un área de servicio de la red móvil.

Algunas de las operaciones aquí explicadas también pueden realizarse mediante la tapa del Communicator.

Nota: Abrir y cerrar la tapa no afecta las llamadas telefónicas en curso. Si ha realizado una llamada de voz utilizando la aplicación Teléfono y cierra la tapa, puede continuar la llamada mediante el teléfono de la tapa.

# Para hacer una llamada manualmente

- 1 Escriba el número telefónico en el campo que hay en la parte inferior de la vista principal.
- 2 Oprima Llamar. Use el modo manos-libres para hablar y escuchar el Communicator desde una distancia corta cuando la tapa esté abierta, o cierre la tapa para continuar con el teléfono de la tapa.

**Dato:** Puede cambiar a otras aplicaciones durante una llamada telefónica.

modo manos libres, oprima la tecla Menú, elija Opciones > Llamada > Audio cuando la tapa está abierta y oprima Cambiar para cambiar el modo manos libres No.

# Para llamar a un número de la Libreta de teléfonos

Cuando no haya llamadas de voz en curso, la vista principal de la aplicación Teléfono muestra la Libreta de teléfonos. La libreta predeterminada está en la memoria del Communicator. Al principio de la lista de teléfonos, puede seleccionar libretas contenidas en la tarjeta SIM y, en su caso, en una tarjeta de memoria. Las tarjetas de la Guía que no contienen números telefónicos aparecen atenuadas.

- Busque una tarjeta en la libreta, ya sea manualmente o utilizando el campo de búsqueda.
- 2 Oprima Llamar. Si la tarjeta tiene más de un numero telefónico, se abre una lista con todos los números telefónicos de la tarjeta. Elija un número de la lista y oprima Llamar.



Figura 21

- Dato: Para llamar el último número marcado también puede utilizar las teclas de acceso directo Car+Tel.
- Dato: Puede acercarse o alejarse para hacer el texto más legible o abarcar más entradas en la pantalla. Oprima la tecla Menú y seleccione Ver > Acercar o Alejar.

# Para llamar un número de la lista de últimas llamadas

- 1 En la vista principal, oprima **Últimas llamadas**. Se abre el cuadro de diálogo *Llamadas enviadas*. Si tiene nuevas llamadas perdidas, se abre el cuadro de diálogo *Llamadas perdidas*.
- 2 Para ver las llamadas de una de las otras listas, elija un botón de comando a la derecha de la pantalla. Para ver una lista de llamadas recibidas, oprima Llamadas recibidas.
- **3** Seleccione un número de la lista y oprima **Llamar**. Puede dejar la tapa abierta para utilizar el manos-libres o cerrarla y continuar la llamada.

Dato: Para abrir
la vista Llamadas perdidas
puede utilizar el acceso
directo Ctrl + Tel.

- Dato: Puede crear una nueva tarjeta de la Guía con un número telefónico de la lista en Últimas llamadas. En la vista principal, oprima Últimas llamadas. Elija una llamada, oprima la tecla Menú y Editar > Agregar a la Guía.
- volumen del altavoz durante una llamada activa, use la tecla Flechas: si oprime > subirá el volumen, si oprime < bajará el volumen.

# Para contestar una llamada



Figura 22

- Dato: El nombre del llamante aparece en la nota su número telefónico se envía junto con la llamada y el número está incluido en la Guía.
- 1 Si recibe una llamada y la tapa del Communicator está abierta, aparecerá una nota informándole de la llamada. Para responder a la llamada, oprima Responder o cierre la tapa y contéstela con el teléfono de la tapa.
- 2 Si no desea contestar la llamada, oprima Rechazar. Para enmudecer el tono de llamada, oprima Silenciar.
- Nota: No puede tener dos llamadas en curso al mismo tiempo, excepto cuando forme parte de una multiconferencia. Cuando contesta una llamada entrante, la llamada en curso se retiene de forma automática. Para más información sobre las llamadas multiconferencia, vea "Para realizar llamadas multiconferencia" en la página 78.

# Para crear y llamar a un buzón de voz

Los buzones de voz funcionan igual que un contestador automático. Puede utilizarlos para almacenar mensajes entrantes de llamadas perdidas. Muchos operadores de red suministran servicio de buzón de voz con la tarjeta SIM. Si su buzón de voz SIM no tiene un número concreto, podrá escribirlo usted mismo. Tenga en cuenta que se le pedirá que se ponga en contacto con su proveedor de servicio para que le facilite un número asociado a este buzón de voz.

Para llamar al buzón de voz oprima **Buzón de voz** en la vista principal de la Libreta de teléfonos. Vea la Figura 21. Si dispone de más de un buzón de voz, un cuadro de diálogo le pedirá que elija un buzón de voz de una lista.

También puede crear buzones de voz adicionales de la siguiente manera:

1 Póngase en contacto con su proveedor de servicio para que le suministre un número para utilizarlo con un buzón de voz adicional.

■ Dato: Otra manera de llamar al buzón de voz es mantener oprimida la tecla 1 co en la tapa frontal del teléfono.

- 2 Oprima la tecla Menú y elija Opciones > Buzones de voz.
- 3 Cuando aparezca el cuadro de diálogo Buzones de voz, oprima Agregar. Escriba un nombre y un número.

# Para grabar una llamada

Puede grabar la conversación durante una llamada. Cuando la llamada esté en progreso, oprima la tecla Menú y elija *Llamar* > *Grabar* para abrir la aplicación Grabadora. Para más información acerca de la aplicación Grabadora, vea la página 233.

 Nota: Respete todas las regulaciones locales que rigen la grabación de conversaciones telefónicas. No use esta función ilegalmente.

# Para hacer una llamada durante una llamada

Puede tener una llamada en curso y otra llamada retenida al mismo tiempo. Puede pasar de una llamada a otra. Esta situación es aplicable tanto si hizó como si recibió cualquiera de las llamadas.

A pesar de que la pantalla puede mostrar un máximo de tres llamadas, sólo podrá tener dos llamadas conectadas al mismo tiempo. Vea la Figura 23. Para contestar la llamada *EN ESPERA* debe, en primer lugar, finalizar la llamada *RETENIDA* o la *ACTIVO*.

- 1 Si ya tiene una llamada en curso y otra retenida, finalice una de las llamadas o únalas en una llamada multiconferencia.
- 2 Oprima Nueva llamada y realice la llamada nueva. La llamada anterior será retenida.

3 Para pasar de una llamada a otra, use la tecla Flechas. La llamada en curso aparece enmarcada con una línea oscura. Los botones de comando cambian de acuerdo al estado de la llamada seleccionada. Por ejemplo, una llamada retenida puede cambiarse a activa si la destaca con la tecla Flechas y oprime Activar.



Figura 23

4 Para finalizar una llamada, selecciónela con la tecla Flechas y oprima Finalizar llamada.

# Para realizar llamadas multiconferencia

La llamada multiconferencia es un servicio de red. Póngase en contacto con su operador de red para comprobar si este servicio está disponible. En una llamada multiconferencia, usted y hasta cinco personas más pueden mantener una conversación común. La pantalla muestra una llamada multiconferencia como una sola llamada.

- Realice una llamada.
- 2 Cuando conteste la persona, realice una llamada a otra persona con Nueva llamada. La primera llamada será retenida.

- 3 Espere a que la segunda persona conteste la llamada.
- 4 Para integrar a ambas personas en una multiconferencia, oprima Multiconferencia. La pantalla muestra una sola llamada multiconferencia. Oprima Comandos multiconf. y aparecerá una lista con los dos participantes.
- **5** Para incluir a otra persona, oprima **Nueva llamada**. La multiconferencia será retenida. Cuando la persona responda, oprima **Multiconferencia**. Se incluirá a esta tercera persona en la multiconferencia.
- 6 Para incluir a más personas, repita el paso 5.



Figura 24

y continuar la llamada usando el teléfono de la tapa una vez incluidos todos los participantes en la multiconferencia.

**Dato:** Puede cerrar la tapa

# Para eliminar a un participante de la multiconferencia

- 1 Oprima Comandos multiconf.
- **2** Elija a la persona en la lista de participantes y oprima **Finalizar llamada**. Vea la Figura 24.

# Para hablar en privado con uno de los participantes de la multiconferencia

1 Oprima Comandos multiconf.

Dato: Para ver los archivos de registro y todas las llamadas, oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Registro. El Registro general muestra todas las llamadas, entrantes y salientes, de voz y de datos.

- 2 Elija un participante de la lista y oprima Llamada particular. La llamada se dividirá en dos: la llamada privada pasará a ser la llamada en curso y la multiconferencia quedará retenida.
- 3 Una vez finalizada la conversación, puede volver a la multiconferencia oprimiendo Multiconferencia.

# Para transferir llamadas

La transferencia de llamadas es un servicio de red en el que conecta dos llamadas entre sí y se desconecta a sí mismo de ambas. Consulte con su proveedor de servicio para comprobar si este servicio está disponible.

Cuando tenga una llamada retenida y otra en curso o un aviso de llamada saliente, oprima la tecla Menú y elija *Llamar* > *Transferir* para conectar las llamadas entre sí.

- Nota: Puede que parte del coste de la llamada transferida le sea facturado; Consulte con su proveedor de servicio para más información.
- Nota: Sólo puede transferir llamadas de voz. No es posible transferir llamadas de fax, datos o multiconferencia.

# Para responder a una llamada en espera

Para saber si tiene una llamada en espera y para poder contestarla, debe suscribirse antes al servicio de red de llamada en espera. La llamada en espera se selecciona en los servicios de red. Para más información, vea la página 89.

- 1 Cuando recibe una nueva llamada y ya tiene una llamada en curso, escuchará un sonido y verá una nota informándole que tiene una llamada entrante.
- 2 Oprima Responder. La llamada en curso será retenida.

# Para enviar tonos DTMF durante una llamada

El sistema de tonos multifrecuencia con tono dual se utiliza en todos los teléfonos de marcación por multifrecuencia. DTMF asigna una frecuencia específica, o tono, a cada tecla, de modo que un microprocesador pueda identificarlo fácilmente. Los tonos DTMF le permiten comunicarse con buzones de voz, sistemas telefónicos informatizados, etc.

Hay dos maneras de enviar tonos DTMF durante una llamada:

- Escriba los dígitos en el teclado del Communicator. No es necesaria ninguna selección de menú o botón de comando antes de empezar a escribir los dígitos. Cada vez que oprima una tecla, se generará un tono DTMF que será transmitido durante la llamada en curso.
- 0 bien.
  - 1 Oprima Enviar DTMF. Se muestran las secuencias DTMF almacenadas en la tarjeta de la Guía de la persona con la que está hablando. Para más información sobre cómo almacenar secuencias DTMF, vea la página 105.
  - 2 Elija una secuencia DTMF. Puede editar la secuencia. Si no hay secuencias almacenadas, puede escribir una nueva secuencia DTMF en el campo de entrada.
  - 3 Oprima Enviar tono.
- Nota: Puede enviar tonos DTMF durante una multiconferencia escribiendo los dígitos con el teclado del Communicator, pero no puede acceder a secuencias DTMF almacenadas.

Dato: Además de los números O-9, también puede utilizar los caracteres p, w, \* y # durante el envío de tonos DTMF. Si desea información acerca de estos caracteres, consulte "Para guardar tonos DTMF" en la página 105.

# Opciones de Teléfono

En la vista principal de Teléfono, oprima la tecla Menú y elija *Opciones* para seleccionar una de las siguientes opciones.

# Opciones de modo

Los modos se usan para agrupar las opciones de diferentes entornos operativos del Communicator. En las opciones puede editar las funciones de los modos. Siempre hay un modo en uso.

Para cambiar el modo en uso, oprima la tecla Menú. Use la tecla Flechas para elegir el ícono Modos en el extremo derecho de la barra de menú y un modo nuevo de la lista de menú.



Ícono Modos

Figura 25

Para elegir y editar un modo, oprima la tecla Menú y elija *Opciones* > *Modos*. Los modos suministrados con el Communicator son:

Normal - el modo predeterminado del Communicator.

Silencio – puede activar este modo cuando desee silenciar todos los tonos de aviso (excepto la alarma del Reloj y las alarmas de la Agenda, vea la "Nota" en la página 83).

Reunión – puede especificar el funcionamiento del Communicator cuando se encuentra reunido, por ejemplo, bajar el volumen de los tonos.

*Muy alto* – puede especificar cómo funciona el Communicator cuando se encuentra en el exterior.

*Buscapers.* – puede activar este modo cuando desea que el Communicator funcione como un buscapersonas. Las opciones predeterminadas son que no hay tono de llamada y que se producirá un tono de aviso para los mensajes recibidos.

Vuelo - activa el modo Vuelo. Para más información, vea "Modo Vuelo" en la página 95.

Nota: Si ha activado la alarma del Reloj o una alarma para una entrada programada en la Agenda, permanecerá activada en todos los modos, incluido en el modo Silencio.

## Para crear un modo nuevo

- 1 Para crear un modo nuevo, oprima la tecla Menú, elija Opciones > Modos y oprima Nuevo. Se copiarán los valores actuales del modo General al modo nuevo.
- 2 Para editar las opciones de cualquiera de los modos, resalte un nombre de modo y oprima **Editar**. Se abre un cuadro de diálogo de cuatro páginas, tal y como se muestra en la Figura 26. Para cada página, defina lo siguiente:



Figura 26

## Página General

Nombre – Escriba el nombre del modo. Algunos modos no pueden renombrarse.

Tipo de llamada - Seleccione el tipo de llamada para el tono de llamada.

Las opciones son Normal/Ascendente/Una sola vez.

Tono de llamada – Defina el sonido para la llamada entrante. Oprima **Cambiar** para seleccionar de los archivos de sonido que se proporcionan en el Communicator o para buscar los archivos de sonido, si están disponibles. Para grabar un tono, vea la página 233.

Tono de llamada, línea 1: y Tono de llamada, línea 2 – Define el sonido de las llamadas entrantes en dos líneas alternativas, si existen. Oprima **Cambiar** para elegir de los archivos de sonido que se proporcionan en el Communicator o para buscar los archivos de sonido, si están disponibles.

Tonos personales – Defina si se utiliza el tono de llamada personal de los autores de la llamada. Las opciones son S// No. Para más información sobre la asociación de un tono de llamada a una tarjeta de la Guía, vea "Para adjuntar un tono de llamada" en la página 103.

### Página Alertas

Alarma, Alarma de agenda, SMS recibido y Fax recibido – Seleccione un sonido específico para que le avise en cada una de estas situaciones. Resalte la opción y luego oprima **Cambiar** para elegir entre los archivos de sonido suministrados con el Communicator o busque los otros archivos de sonidos. Para ajustar el volumen de una alarma, oprima **Volumen**.

#### Página Avisos

Tono del teclado - Ajusta el sonido del teclado. Las opciones son No/Bajo/Alto.

Tono del teclado del teléfono – Ajusta el sonido del teclado del teléfono. Las opciones son No|Bajo|Alto. Tonos de aviso – Activa y desactiva los tonos de aviso: Sí/No. Los tonos de aviso son tonos emitidos por el Communicator que le avisan de un error (como cuando oprime una tecla incorrecta) o de una situación (como cuando la batería está baja).

### Página Otros

Reproducir tono de llamada para – Le permite elegir qué llamadas entrantes irán acompañadas de un sonido de llamada. Las opciones son *Todas|Grupo VIP|Ninguno*. Si elige *Grupo VIP*, sólo sonarán las llamadas entrantes provenientes de una persona definida como VIP; vea la página 112 en el capítulo Guía. Todos los avisos relativos a otras llamadas aparecerán en forma de mensaje en la pantalla, pero no sonarán.

# Marcación rápida

Marcación rápida es una forma rápida de llamar los teléfonos más utilizados. Puede asignar hasta ocho posiciones de marcación rápida. Se muestra un ejemplo en la Figura 27.

- 1 Oprima la tecla Menú y elija Opciones > Marcaciones rápidas.
- 2 Para asignar un número a una posición de marcación rápida o para cambiar un número existente, oprima Agregar número o Cambiar número. Verá una lista de tarjetas procedentes de la base de datos de la Guía de la memoria interna del Communicator.
- 3 Resalte una tarjeta de la Guía y oprima Seleccionar. Cuando se resalta una tarjeta de la Guía sin número de teléfono, el comando Seleccionar aparece difuminado.

La posición número 1 está reservada para llamar a su buzón de voz predeterminado; consulte la página 90 si desea obtener más información. No puede cambiar el valor. Si desea obtener más información acerca de los buzones de voz, consulte la página 76.

Dato: Consulte también "Para utilizar la marcación rápida" en la página 50.



Figura 27

# Opciones de servicios de red

**Nota:** No todos los operadores suministran servicios de red. En el caso de que se suministren servicios, puede que necesite suscribirse a los mismos.

La red dispone de información acerca del estado de estos servicios. Por lo tanto, las opciones actuales no se muestran hasta que solicite información de la red de la manera siguiente:

- 1 Oprima la tecla Menú y elija Opciones > Servicios de red.
- 2 Por ejemplo, para comprobar la configuración de Desviarsi ocupado, elija Desvio de llamadas, destáquela con la tecla Flechas y, a continuación, oprima Probar estado. Mientras el Communicator realiza una petición a la red, aparece una nota de consulta en la pantalla.
- 3 Una vez realizada con éxito la petición, aparecerá un nuevo estado en la lista de opciones.

Dato: Para cambiar las opciones de restricción o de desvío de llamadas de voz, el teléfono debe estar encendido.

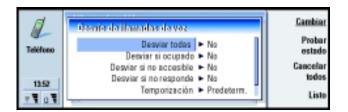


Figura 28

#### Para desviar llamadas de voz

El desvío de llamadas de voz le permite dirigir las llamadas de voz entrantes a otro número telefónico. También se denomina remisión de llamadas.

- 1 Oprima la tecla Menú y elija Opciones > Servicios de red > Desvío de llamadas. Se abre un cuadro de diálogo.
- 2 Elija las opciones de desvío:

Desviar todas - se desviarán todas las llamadas entrantes.

Desviar si ocupado - se desviarán las llamadas entrantes cuando esté ocupado con otra llamada

Desviarsi no accesible – se desvían las llamadas entrantes cuando el teléfono está apagado o fuera del área del servicio de red.

Desviar si no responde – se desvían las llamadas entrantes si no son contestadas durante cierto período de tiempo.

Temporización – se aplica a la opción Desviarsi no responde. Temporización permite elegir el período de tiempo tras el cual se desviará la llamada. Puede establecer la demora en Predeterm. | 5 segundos | 10 segundos | 15 segundos | 20 segundos | 25 segundos | 30 segundos.

Desviar si no disponible: en una sola acción, esta opción activa Desviar si ocupadol Desviar si no accesible| Desviar si no responde.

3 Oprima Cambiar y elija una de las siguientes opciones:

A - escriba el número al cual desea desviar las llamadas.

Buzón de voz: se desvían las llamadas a su buzón de voz. Si tiene más de un buzón, se mostrará una lista en la que deberá elegir uno. Para más información, vea la página 90.

No - desactiva el desvío.

### Para restringir llamadas de voz

Para restringir llamadas de voz se utiliza el servicio de red de restricción de llamadas. Para utilizar la restricción de llamadas o para cambiar las opciones de restricción necesita una contraseña de restricción, que puede obtener de su operador de red.

- 1 Oprima la tecla Menú y elija Opciones > Servicios de red > Restricción de llamadas. Se abre el cuadro de diálogo Restricción de llamadas de voz.
- 2 Elija una de las opciones disponibles:

Llamadas salientes - no se pueden hacer llamadas.

Llamadas entrantes - no se pueden recibir llamadas.

*Llamadas internacionales* – no se pueden hacer llamadas a otros países o regiones. *Llamadas entrantes en el extranjero* – no se pueden recibir llamadas cuando se encuentra en el extranjero.

Internacionales excepto al país propio – si ha habilitado la itinerancia internacional con su operador de red, no puede hacer llamadas internacionales al extranjero pero sí a su país.

 Nota: Las llamadas que se describen aquí como internacionales pueden ser en algunos casos llamadas entre regiones del mismo país. Si se ha suscrito al servicio de red de línea secundaria, la restricción de llamadas de voz sólo se aplica a la *Línea seleccionada*.

Nota: Cuando las funciones de seguridad que restringen las llamadas están en uso (bloqueo de llamadas, grupo cerrado de usuarios y marcación fija), pueden efectuarse llamadas a determinados números de emergencia en algunas redes. Este número podría variar dependiendo del país o región en que se encuentre, para más información, consulte con su proveedor de servicio.

Para cancelar todos los desvíos y restricciones de llamadas, oprima **Cancelar todos**.

#### Otros servicios de red

- 1 Oprima la tecla Menú y seleccione *Opciones* > *Servicios de red* > *Otros servicios*.
- 2 Las opciones de otros servicios de red son las siguientes:

Selección de red – le permite cambiar la manera en que se selecciona una red y también registrar otra red. Puede establecer la selección de red en *Automático* o *Manual*. En la selección de red automática, el Communicator selecciona la red más adecuada. En la selección de red manual, el Communicator busca las redes disponibles y le presenta una lista de las redes encontradas; puede elegir la red que desea utilizar.

Llamada en espera - oprima **Cambiar** para elegir *Sí* o *No.* Para una breve descripción de las llamadas en espera, vea "Para responder a una llamada en espera" en la página 80.

Envío del número propio – determina si su número se oculta o no a la persona a la que está llamando. Oprima Cambiar para ver las opciones Predeterm. Síl No.

# Opciones del buzón de voz

Para información acerca de los buzones de voz, consulte la página 76.

Oprima la tecla Menú y elija Opciones > Buzones de voz.
 Para cambiar las opciones de un buzón de voz, destáquelo y oprima Editar.
 Se abre un cuadro de diálogo de dos páginas. Vea la Figura 29.



Figura 29

## Página Propiedades

Defina las siguientes opciones:

Nombre - Ingrese un nombre descriptivo para el buzón.

Número – Ingrese un número para el buzón de voz obtenido del servicio de red.

Nota: El tipo de buzón de voz determina si es posible editar ambos campos. Por ejemplo, el nombre y el número de un buzón de voz SIM no pueden editarse.

## Página Tonos DTMF

DTMF – Defina los tonos DTMF para un buzón de voz no suministrado con la tarjeta SIM. Cada tono esta representado por un carácter. Oprima **Agregar** para ingresar caracteres y almacénelos con una etiqueta, como DTMF2. También puede elegir *No hay tonos DTMF*. Si está editando un buzón de voz suministrado con la tarjeta SIM, esta página se mostrará difuminada.

## **Opciones de llamada**

- 1 Oprima la tecla Menú y elija Opciones > Llamada.
- 2 Defina las siguientes opciones:

Audio cuando la tapa está abierta – Determina si el modo manos-libres se selecciona automáticamente cuando abre la tapa. Oprima **Cambiar** para elegir *Sí*/*No*.

Rellamada automática – Cuando esta opción está establecida en Sí y llama a un número que está ocupado o que no responde, el Communicator intenta llamar al número hasta que se establece la llamada. Oprima Cambiar para elegir Sí/No.

# **Opciones avanzadas**

- 1 Oprima la tecla Menú y elija Opciones > Avanzadas.
- 2 Defina las siguientes opciones:

## Página Costes de las llamadas

Si su red admite el servicio de información de coste de llamadas, utilice esta página para cambiar las opciones de coste y para ver los contadores de coste. El Communicator le pedirá el código PIN2. Si está página aparece difuminada, su SIM no admite este servicio de red.



Dato: Para ver el número de serie del teléfono, oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Número serie (IMEI). Puede que su operador de red le pida esta información.

Figura 30

Mostrar créditos – Determina la información acerca del coste de la llamada mostrada durante una llamada. Las opciones son Nol Utilizadol Restante. Los créditos son cantidades de dinero medidas en unidades o en moneda.

Moneda – Escriba un máximo de tres caracteres para indicar su elección de moneda. Puede escribir números o letras. Por ejemplo, puede escribir FIM para describir la moneda finesa. Este campo se utiliza con *Precio de la unidad* y *Mostrar en moneda*.

Precio de la unidad – Si utiliza la unidad de moneda para medir el coste de las llamadas, escriba un número decimal para el precio de cada paso. También debe rellenar el campo *Moneda*.

Límite de coste máximo – Tiene dos opciones: Sin límite o un valor que puede definir en el campo. Puede definir el límite tanto en unidades como en moneda. Si hay una llamada en curso cuando se alcance el límite de coste, la llamada finalizará. No podrá realizar más llamadas. Verá una nota en la pantalla antes y después de que se alcance el límite.

Oprima Calcular los costes: La información contenida en este cuadro de diálogo es:

*Última:* – El coste de la última llamada realizada.

*Todas:* – El coste de todas las llamadas realizadas desde que se restableció el contador de coste. Consulte la Figura 31.

*Créditos restantes* – si ha definido un límite en *Límite de coste máximo*, este campo muestra la cantidad de dinero o de unidades que le quedan.

Oprima Mostrar en unidades o Mostrar en moneda para elegir el modo en que desea que se muestren los costes de la llamada en el Communicator. Unidades es una medida de red, como 21 unidades. Moneda se muestra en los caracteres que ha escrito en el campo *Moneda*.

Oprima **Borrar los costes** para restablecer los contadores de coste. Necesitará ingresar su código PIN2.



Figura 31

Nota: La factura real por llamadas y servicios del proveedor de servicio puede variar, dependiendo de las características de la red, los redondeos de facturación, los impuestos, etc.

## Página Marcación fija

Marcación fija es un servicio de red que le permite restringir las llamadas a un conjunto limitado de números almacenados en la tarjeta SIM. Este servicio lo ofrecen algunos proveedores de servicio. Cuando el servicio de marcación fija está activo, la lista de teléfonos SIM sólo muestra los números incluidos en la lista de marcación fija. Podrá acceder a la libreta telefónica del Communicator, pero no podrá llamar a esos números. Si está página aparece difuminada, su SIM no admite este servicio de red.



Figura 32

Si desea cambiar las opciones o ver los números fijos, deberá introducir su código PIN2. Cuando este servicio está establecido en *Sí*, oprima **Editar números** para agregar, editar o eliminar números.

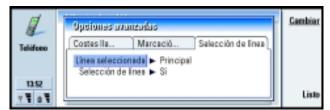
Se le pedirá que escriba nombres y números en la lista de marcación fija.

Nota: Cuando la Marcación fija está activada, pueden efectuarse llamadas a determinados números de emergencia en algunas redes. Este número podría variar dependiendo del país o región en que se encuentre, para más información, consulte con su proveedor de servicio.

#### Página Selección de línea

Si necesita dos líneas (números de teléfono) para el Communicator, deberá suscribirse al servicio de red de la línea secundaria y comprobar que esta función esté activada en el Communicator. Si este servicio no está disponible o si no lo utiliza, la página Selección de línea aparece difuminada.

Cada línea puede tener opciones diferentes para algunas funciones de Teléfono.



Fiaura 33

Las opciones de esta página son:

Línea seleccionada – Define la línea utilizada para llamadas salientes. Las opciones son *Principal* Alternativa. Las llamadas de fax siempre utilizan la línea principal. Si está activa *Impedir selección línea* (consulte el párrafo siguiente) no podrá cambiar la línea en uso.

Impedir selección línea – Le permite bloquear el cambio de la línea seleccionada. Los valores son Síl No. Para cambiar el valor necesitará ingresar su código PIN2.

Nota: La opción *Impedir selección línea* sólo la proporcionan algunos proveedores de servicio.

#### Modo Vuelo

El modo Vuelo evita que encienda de modo accidental el teléfono en un avión. Para seleccionar el modo Vuelo:

- 1 En la vista principal Teléfono oprima la tecla Menú, desplácese por la barra de menú hasta el ícono Modos 🛟, a continuación destaque *Vuelo*.
- 2 Oprima Seleccionar.

Con el modo vuelo activado, puede realizar tareas que no requieren el uso de una red inalámbrica. Por ejemplo, puede leer el correo descargado anteriormente, escribir correos electrónicos, notas, mensajes, faxes o actualizar la agenda. Una vez que haya desalojado el avión, desactive el modo vuelo oprimiendo Salir del modo. Entonces puede encender el teléfono oprimiendo y los mensajes, los faxes y los correos electrónicos se enviarán automáticamente.

Cuando ha seleccionado el modo Vuelo, las llamadas de emergencia deben realizarse desde el teléfono (cierre la tapa del Communicator):

- 1 Oprima ①. En la pantalla del teléfono se mostrará *Modo Vuelo activo.*
- 2 Mientras esté visible esta nota (aproximadamente cinco segundos) puede marcar un número de emergencia preprogramado en el Communicator. Este número podría variar dependiendo del país o región en que se encuentre, para más información, consulte con su proveedor de servicio.
- 3 Oprima -.

TIMPORTANTE: Está prohibido usar el teléfono mientras se vuela. Apague el teléfono antes de embarcar en un vuelo. El uso de teléfonos móviles en un avión puede resultar peligroso para el funcionamiento del mismo, e interrumpir la conexión de la red del teléfono móvil, además de ser ilegal. Si el personal del avión le permite utilizar la interfaz del Communicator, DEBE activar el modo vuelo. El modo Vuelo sólo permitirá la utilización de la interfaz del Communicator e impedirá la utilización del teléfono. Debe

requieren la utilización del teléfono.

ser consciente de que todas las aplicaciones de comunicaciones

97

## 6. Guía

Puede utilizar la aplicación Guía para crear, editar y manejar toda la información relativa a las tarjetas, como números telefónicos y direcciones.

Inicie esta aplicación oprimiendo el botón de aplicación Guía en el teclado.

La base de datos principal de la Guía se encuentra en la memoria del Communicator. También puede almacenar tarjetas en la tarjeta SIM y en bases de datos en una tarjeta de memoria adjunta.

Puede sincronizar las tarjetas con los programas Microsoft Outlook, Lotus Notes y Lotus Organizer conectando el Communicator a una PC compatible. Para más información sobre la sincronización de las tarjetas, vea la Guía de PC Suite en el CD-ROM incluido en el empaque de ventas (en inglés) o descargue la versión en español, disponible gratis, en www.nokia.com/latinoamerica.

#### Guía

La vista principal de la Guía contiene dos cuadros.



Figura 34

Dato: Puede ir de un cuadro a otro utilizando la tecla Flechas o la tecla Tab.

En el cuadro de la izquierda encontrará una lista de todas las tarjetas incluidas en la base de datos de tarjetas actualmente abierta. En la parte superior de la lista se encuentra su propia tarjeta y otras bases de datos disponibles. Bajo la lista encontrará una casilla de búsqueda para buscar entradas.

En el cuadro de la derecha se muestra la tarjeta de la Guía actualmente seleccionada.

Las bases de datos de la Guía pueden ubicarse en la memoria interna del Communicator, en una tarjeta de memoria o en una tarjeta SIM. Una tarjeta de memoria puede contener varias bases de datos de la Guía. Los datos de las tarjetas se muestran para una base de datos de la Guía a la vez. Por ejemplo, para ver las tarjetas almacenadas en la tarjeta SIM, utilice la tecla Flechas para recorrer la lista hasta la tarjeta SIM y oprima **Abrir**.

Una tarjeta de la Guía individual contiene la información acerca de una persona. Una tarjeta de grupo contiene información acerca de más de una persona de la tarjeta. El nombre de las tarjetas de grupo de la Guía aparece en **negrilla** en la lista.

Las tarjetas de la lista están ordenadas por nombre. Puede cambiar el orden de ordenación de la lista. Vea "Página General" en la página 111.

Puede crear más de una base de datos de la Guía en una tarjeta de memoria. Para más información, vea la página 113.

Nota: No puede eliminar su propia tarjeta de visita, la base de datos de la Guía interna del Communicator, la base de datos de la Guía de una tarjeta SIM, una base de datos de la Guía de una tarjeta de memoria de sólo lectura o cualquier otra base de datos de la Guía de sólo lectura.

## Para crear una tarjeta de la Guía

- 1 En la vista principal de la Guía, con el cuadro izquierdo resaltado, oprima **Nueva tarjeta**. Se crea una nueva tarjeta utilizando la plantilla predeterminada.
- 2 Para crear una nueva tarjeta de la Guía utilizando una plantilla determinada, oprima la tecla Menú y elija *Archivo* > *Nueva tarjeta*. Se le pedirá que elija una plantilla de una lista.
- 3 Cuando se abra la tarjeta de la Guía, escriba la información en los diferentes campos. Puede rellenar la información en su propia tarjeta de visita utilizando el mismo método. Vea la Figura 35 si desea ver un ejemplo.
- Nota: El título del campo Apartado de correos sólo se muestra cuando edita los campos. Para mostrar las palabras Apartado de correos antes del número del apartado después de la edición, por ejemplo, Apartado de correos 123 en el campo.
- 4 Para guardar su tarjeta de la Guía, oprima Listo.
- Nota: El ícono de marcación rápida ₱ junto al número telefónico de la tarjeta de la Guía significa que ha definido una marcación rápida para ese número telefónico con la aplicación Teléfono.



Figura 35

Dato: Para copiar o mover una serie de tarjetas, elija las tarjetas, oprima la tecla Menú y elija Archivo > Más opciones > Copiar en o Mover a.

Dato: Si no encuentra la tarjeta en esta base de datos, vaya a la parte superior de la Guía y abra la base de datos de la tarjeta SIM o de la tarjeta de memoria. Puede que haya guardado la tarjeta en una de estas ubicaciones.

## Para abrir una tarjeta de la Guía

- 1 Con el cuadro izquierdo resaltado, elija una tarjeta en la vista principal de la Guía.
- 2 Oprima Abrir para abrir la tarjeta en una vista de pantalla completa.

# Para mover o copiar las tarjetas a una tarjeta SIM

- 1 Con el cuadro izquierdo resaltado, elija la tarjeta SIM en la vista principal de la Guía y oprima Abrir.
- 2 Oprima la tecla Menú y elija Archivo > Más opciones > Copiar en o Mover a.
- 3 Seleccione la base de datos de la Guía como el directorio de destino y oprima Seleccionar.

## Para buscar una tarjeta de la Guía

- 1 En el campo de búsqueda que hay a continuación de la lista de la Guía, escriba los caracteres que corresponden al principio del nombre de la tarjeta. Por ejemplo, para buscar Manfred, escriba M, Ma o bien Man. Se mostrarán los nombres de las tarjetas que coincidan con los caracteres escritos.
  - Para más información acerca de las reglas de búsqueda, vea "Notas sobre la utilización del campo de búsqueda" en la página 101.
- 2 Con la tecla Flechas, elija una tarjeta y oprima Abrir.

#### Notas sobre la utilización del campo de búsqueda

Una búsqueda comprueba los campos más importantes de una tarjeta de la Guía. Por otra parte, la coincidencia de los criterios de búsqueda se limita al inicio de las palabras. Por ejemplo, al buscar utilizando los caracteres "Ann", se encontrará "Annabel" pero no "Joanne".

La búsqueda también comprueba el contenido que coincide con los siguientes caracteres: "." (punto) o bien "/" (barra inclinada hacia delante) o bien "@" (arroba) o bien "~" (virgulilla).

## Para cambiar campos en una tarjeta de la Guía

#### Para agregar un campo

Puede agregar campos a una tarjeta de la Guía para que se adapte a sus propias exigencias. Para más información sobre los campos específicos, vea "Información acerca de los campos" en la página 102.

- 1 Abrir una tarjeta de la Guía.
- 2 Oprima Agregar campo. Se abre una lista que muestra los campos que puede agregar a la tarjeta.
- 3 Elija con la tecla Flechas un campo y oprima Seleccionar.

#### Para renombrar un campo

Puede renombrar los campos para que se ajusten al tipo de tarjeta. Por ejemplo, cuando agregue tres campos nuevos *Tel*, podrá renombrarlos como *Tel* (*Trabajo*), *Tel* (*Particular*) y *Tel* (*Coche*) respectivamente.

#### Ejemplo:

john.carr@florida.edu o bien http://florida.edu/ ~john.carr

- Dato: Si desea eliminar un campo en todas las tarjetas basadas en la misma plantilla, resulta más sencillo eliminarlo de la plantilla adjunta a la tarjeta. Vea "Para crear o modificar plantillas" en la página 104.
- 1 Abrir una tarjeta de la Guía.
- 2 Elija el campo que desee renombrar.
- 3 Oprima Renombrar campo. Se abre una lista de nombres alternativos. Si no está permitido renombrar el campo, el botón de comando Renombrar campo se mostrará difuminado.

#### Información acerca de los campos

Empresa, Nombre, Apellido(s), Posnombre, Título, Segundo nombre, Cargo, Cumpleaños – Sólo podrá tener uno de cada uno de estos campos.

Campos de número de teléfono – Si guarda un carácter "+" (más) delante del código del país o de la región, podrá utilizar el mismo número de teléfono cuando se encuentre en el extranjero. Escriba números de teléfono celular en este campo para enviar mensajes.

País – Escriba un nombre de país o región. Si desea que se muestre la dirección de una tarjeta en el mismo formato que el país o región, utilice los mismos nombres del país o región tal y como aparecen en la lista de la opción País predeterminado en la página 111.

Nota: Algunos tipos adicionales de campos como, por ejemplo, Descripción de cargos, aparecerán sólo si existían en una tarjeta de la Guía importada.

## Para adjuntar un tono de llamada

Puede establecer un tono de llamada específico para cada tarjeta de la Guía. Cuando la tarjeta le llame, el Communicator reproducirá el tono de llamada elegido (si se envía el número de teléfono con la llamada).

- 1 Abra la tarjeta de la Guía.
- 2 Oprima la tecla Menú y elija *Tarjeta > Tono de llamada*. Se mostrará un cuadro de diálogo en el que podrá ver el tono de llamada actual de esta tarjeta.
- 3 Oprima Cambiar. Se muestra una lista de sonidos predeterminados.
- 4 Elija un sonido y oprima **Seleccionar**. Oprima **Explorar** para buscar otros archivos de sonido almacenados en el Communicator.
- Nota: Para utilizar tonos de llamada personales, esta función deberá estar activa en el modo que esté utilizando. Para más información, vea "Para crear un modo nuevo" en la página 83.

Dato: Para reproducir un tono de llamada, utilice la aplicación Archivos para abrir un archivo de tono de llamada. Vea "Para abrir un archivo" en la página 210. Los tonos de llamadas predeterminados no se muestran en Archivos.

## Para insertar una imagen

- 1 Abra la tarjeta de la Guía.
- 2 Oprima > en la tecla Flechas para elegir el cuadro de imagen en la parte derecha de la tarjeta. Oprima Insertar imagen. Se abrirá un cuadro de diálogo en el que se muestra el contenido de la carpeta predeterminada. Oprima Explorar para buscar los archivos de imagen, en caso necesario.
- 3 Elija un archivo y oprima **OK**. Se abre la imagen en un visor de imágenes. El área con el cuadro se insertará en una tarjeta de la Guía. Mueva el área con la tecla Flechas y aumente o reduzca el tamaño del cuadro con los botones + y -. Oprima **Insertar**. Para más información, vea "Imaging" en la página 234.
- Dato: Para definir su carpeta predeterminada, vaya al Panel de control y abra Carpeta predeterm.
- Dato: También puede oprimir la tecla Menú y elegir Tarjeta > Insertar imagen para insertar una imagen.

Dato: Las plantillas no se aplican a las tarjetas de la Guía en la tarjeta SIM porque el diseño de las tarjetas de la Guía en la SIM es fijo.

## Para crear o modificar plantillas

Las plantillas definen un conjunto de campos que utiliza el Communicator cuando crea o muestra una tarjeta de la Guía. La plantilla predeterminada suministra un intervalo típico de campos. Puede modificar la plantilla predeterminada. También puede crear plantillas personalizadas con campos adaptados a un grupo determinado de personas, como por ejemplo las que viven en el extranjero.



Figura 36

- 1 Oprima la tecla Menú y elija *Herramientas* > *Plantillas de tarjetas*. Se abre una lista de plantillas.
- 2 Oprima Nueva para crear una nueva plantilla, o bien recorra hasta una plantilla existente en la lista y oprima Abrir. Se abre una plantilla de tarjetas de la Guía.
- 3 Edite la plantilla. Puede cambiar el nombre de la plantilla y también agregar o eliminar campos.

Cuando haya creado una tarjeta de la Guía, la tarjeta y su plantilla quedan vinculadas de la siguiente manera:

 En una plantilla, si agrega o cambia campos o sus etiquetas, estos cambios afectarán a todas las tarjetas de la Guía creadas a partir de esa plantilla.
 Si se elimina un campo de la plantilla, se eliminará de todas las tarjetas a excepción de aquéllas en las que el campo contenga datos.  En una tarjeta, si elimina campos pertenecientes a una plantilla, volverá a aparecer el campo vacío la próxima vez que abra la tarjeta.

## Para guardar tonos DTMF

Los tonos DTMF son los tonos que escucha cuando oprime las teclas numéricas en el teclado del teléfono. Los tonos DTMF le permiten comunicarse con buzones de voz, sistemas telefónicos informatizados, etc.

Puede almacenar una secuencia de tonos DTMF para una tarjeta de la Guía. Cuando llame a la tarjeta, puede recuperar la secuencia. Le evitará tener que volver a escribir los caracteres.

- 1 Abra o cree una tarjeta de la Guía.
- 2 Oprima Agregar campo. Se abre una lista.
- 3 Recorra la lista hasta DTMF y oprima Seleccionar. El campo DTMF se inserta en la tarjeta de la Guía.
- 4 Escriba una secuencia DTMF en el campo DTMF.

Si necesita un número que combine un DTMF y un número telefónico para una tarjeta, almacene el número telefónico seguido de la secuencia DTMF en el campo *Tel.* Puede utilizar los siguientes caracteres no numéricos:

Carácter	Función
* #	Estos caracteres pueden utilizarse si el servicio DTMF lo requiere
р	Inserta una pausa de aproximadamente 2 segundos delante o entre los caracteres DTMF
w	Si utiliza este carácter, la secuencia que queda no se envía hasta que no oprima de nuevo <b>Enviar tono</b> mientras que llama.

## Para crear grupos de tarjetas

Puede crear grupos de tarjetas para ahorrar tiempo enviando correos y mensajes a todos los miembros del grupo de tarjetas en una sola acción.

- 1 Con la vista principal de la Guía visible, oprima la tecla Menú y elija *Archivo* > *Nuevo grupo*. Se abre una tarjeta del grupo.
- 2 Escriba un nombre para el grupo.
- 3 Para agregar tarjetas al grupo, oprima **Agregar miembro**. Se abrirá una lista de grupos y tarjetas de la Guía.
- 4 Elija una tarjeta y oprima **Agregar**. Tenga en cuenta que puede agregar otro grupo de tarjetas a un grupo.
- 5 Para adjuntar una imagen para el grupo, oprima > en la tecla Flechas para desplazarse al cuadro de imagen. También puede oprimir la tecla Menú y elegir *Grupo* > *Insertar imagen*. Se abrirá un cuadro de diálogo en el que se muestra el contenido de la carpeta predeterminada. Elija un archivo y oprima **OK** o bien, oprima **Explorar** para buscar un archivo de imagen.
- 6 Para guardar su tarjeta de grupo de la Guía, oprima Listo.

En la Figura 37 se muestra un ejemplo de un grupo de tarjetas con miembros.



Figura 37

El nombre de la empresa, si también aparece en la tarjeta de la Guía original, aparece a la derecha del nombre de la tarjeta. Elija **Abrir** para ver los detalles de cualquiera de los miembros del grupo.

# Para cambiar los miembros del grupo de una tarjeta o un grupo



Figura 38

- 1 Para ver o cambiar los grupos a los que pertenece una tarjeta o un grupo, abra la tarjeta de la Guía, oprima la tecla Menú y elija *Tarjeta* o *Grupo* > *Pertenece a los grupos*. Se abre una lista que muestra los miembros de la tarjeta o grupo.
- 2 Para agregar la tarjeta a un grupo nuevo, oprima **Agregar al grupo**. Se abre una lista de los grupos de tarjetas en la base de datos actual.
- 3 Elija un grupo y oprima Agregar. Se agrega la tarjeta de la Guía o la tarjeta del grupo al grupo.
- 4 Oprima Listo para guardar los cambios.

## Para crear una tarjeta de la Guía en la SIM

Para ver el directorio de SIM elija la tarjeta SIM en la Guía. Las tarjetas de la tarjeta SIM se muestran con los números de posición SIM, según se muestra a continuación:



Figura 39

- 1 En la vista principal de la tarjeta SIM, oprima **Nuevo contacto**. Se abre un cuadro de diálogo, vea la Figura 39. Si la marcación fija está activa, el contenido SIM sólo muestra los números de marcación fija. Para más información sobre la marcación fija, vea la página 93.
- 2 La posición de memoria muestra el primer número libre de posición. Para cambiar la posición, oprima **Cambiar**.
- 3 Escriba un nombre para la tarjeta.
- 4 Escriba un número para la tarjeta.
- Nota: La longitud del nombre y del número telefónico que puede escribir está definido por la tarjeta SIM. Por ejemplo, algunas tarjetas SIM permiten un máximo de únicamente catorce caracteres.



Figura 40

#### Opciones del directorio en la SIM

Puede ordenar el contenido del directorio en la SIM en orden alfabético o de posición de memoria. Oprima la tecla Menú y elija Ver > Ordenar por > Nombre o bien, Ordenar por > Posición de la tarjeta SIM.

Para ver un resumen del uso de la base de datos SIM, oprima la tecla Menú y elija Archivo > Propiedades. Si está activa la marcación fija, sólo podrá ver información acerca de los números de marcación fija.

# Para enviar una tarjeta de la Guía como tarjeta de visita

Cuando envíe o reciba una tarjeta de la Guía entre el Communicator y otros dispositivos, se utiliza el término "tarjetas de visita". Una tarjeta de visita es una tarjeta de la Guía en un formato adecuado para la transmisión, por lo general un formato vCard. Puede agregar las tarjetas de visita recibidas a la Guía, en donde se convierten en tarjetas de la Guía.

- 1 En la vista principal de la Guía, elija la tarjeta que enviará.
- 2 Oprima la tecla Menú y elija Archivo > Enviar. En el submenú Enviar, haga otra elección de medios: Como correol Como mensajel Vía infrarrojos. Puede que tenga otras opciones de envío si ha instalado software adicional. Dependiendo del medio de envío elegido, se abre un cuadro de diálogo del editor, tal y como se muestra en el ejemplo siguiente. La tarjeta de la Guía que desea enviar se ha convertido en una "tarjeta de visita".
- Dato: Sólo puede enviar una tarjeta de visita en cada mensaje que envíe. No obstante, puede enviarlo a varios destinatarios.
- el servicio de mensajes se explican en el capítulo 'Mensajería' a partir de la página 161. Si una tarjeta de la Guía se envía como mensaje, la tarjeta se enviará con el Formato de envío definido en la página 111.



Figura 41

- 3 Para elegir al destinatario de los mensajes con tarjetas enviados, oprima Destinatario.
- 4 Si va a enviarlo con el servicio de mensajes, de forma predeterminada no se incluirán las imágenes para reducir los cargos por las llamadas. Si desea incluir la imagen en el mensaje, debe cambiar la configuración. Vea "Página Enviar como mensaje" en la página 112.
- 5 Si va a enviar vía infrarrojos, asegúrese de que ha activado la recepción de infrarrojos en el otro dispositivo antes de enviar.
- 6 Oprima Enviar.

## Para recibir una tarjeta de visita

Cuando reciba una tarjeta de visita procedente de otro dispositivo, se le avisará mediante un mensaje de notificación. Este mensaje aparece automáticamente en la pantalla en cualquier aplicación. Siga las indicaciones de la pantalla para ver la tarjeta de visita.

Tenga en cuenta la siguiente información acerca del contenido de la(s) tarjeta(s) recibida(s):

Si se reconoce, se muestra un campo, si no, se ignora.

pato: Si cambia la opción para incluir imágenes en el mensaje, no olvide volver a cambiarla después de que haya enviado el mensaje para reducir cargos por las llamadas.

Los datos de audio en formato compatible se establecen como tono de llamada personal de la tarjeta (si decide agregar la tarjeta a la Guía).

Para agregar la tarjeta recibida a la Guía, oprima **Agregar a la Guía**. La tarjeta se convertirá en un formato de tarjeta de la Guía. Para rechazar la tarjeta, oprima **Eliminar**.

## **Opciones**

Oprima la tecla Menú, elija *Herramientas* > *Opciones* y, a continuación, elija una página de la siguiente manera:

#### Página General



Figura 42

Plantilla predeterminada – Le permite definir la plantilla utilizada para la creación de una nueva tarjeta de la Guía. Cuando oprime **Cambiar**, puede elegir una plantilla de una lista de plantillas utilizadas con la base de datos actual.

Vista de nombres – Le permite definir el orden de presentación de los nombres en la vista principal de la Guía. Los valores son Nombre Apellido(s)| apellido(s), Nombre. Los nombres se mostrarán en el mismo orden que en la aplicación Teléfono y que en el teléfono de la tapa.

País predeterminado – Relativo al país o región cuyo formato de dirección se utiliza cuando se ven direcciones de tarjetas de la Guía en varias presentaciones en el Communicator. De forma predeterminada, se utiliza el formato de dirección del país o región escrito en el campo País de una tarjeta de la Guía. Si **no** escribe información en el campo País, el Communicator utilizará el formato de dirección del País predeterminado. Cada país o región tiene un formato de dirección predefinido. Oprima **Cambiar** para ver una lista de países y regiones.

#### Página Enviar como mensaje

Formato de envío – Le permite definir el formato utilizado cuando envíe una tarjeta de visita mediante el servicio de mensajes. Los valores son Compactol vCard. Compacto es admitido por más aplicaciones pero el número de campos enviados es más reducido. Utilice el formato vCard si sabe que el dispositivo receptor admite el formato vCard. Utilice el formato vCard, puede enviar todos los campos menos Nota y DTMF.

Enviar imágenes de tarjetas – Le permite controlar la anexión de imágenes cuando envía tarjetas de visita en formato *vCard* mediante el servicio de mensaies. Las opciones son *Nol Sí*.

#### Página Grupo VIP

*Grupo VIP* – Le permite nominar un grupo de tarjetas de la Guía existente para ser tratado como *Grupo VIP*. Puede restringir el tono de las llamadas entrantes para que sólo suenen las llamadas de un miembro de un *Grupo VIP* y del resto no. Vea las opciones de Modo, "Página Otros" en la página 85.

## Para crear una nueva base de datos de tarjetas

Las nuevas bases de datos de la Guía se crean en una tarjeta de memoria.

- 1 Oprima la tecla Menú y elija Archivo > Más opciones > Nueva base de datos.
- 2 Escriba el nombre de la base de datos y luego oprima la tecla Intro. Vea la Figura 43. Se agrega la nueva base de datos a la Guía como una carpeta.
- 3 Para agregar una nueva tarjeta a la nueva base de datos, elija y abra la base de datos en la Guía y, a continuación, oprima **Nueva tarjeta**. Para copiar o mover tarjetas a la nueva base de datos, elija las tarjetas existentes en la Guía, oprima la tecla Menú y elija *Archivo* > *Más opciones* > *Copiar en* o > *Mover a*.



Figura 43

 Nota: Si tiene una tarjeta de memoria de sólo lectura no podrá realizar cambios en las tarjetas o bases de datos de esa tarjeta. Dato: Para ver un resumen del uso de la base de datos, oprima la tecla Menú y elija Archivo > Propiedades.

901 Bula

## 7. Agenda

En la aplicación Agenda, puede crear y consultar los eventos programados, las citas, los aniversarios y los cumpleaños. Puede también crear una lista de tareas y establecer las alarmas para todas las entradas de la agenda.

Puede sincronizar la agenda y las tareas con programas de Microsoft y de Lotus conectando el Communicator a una PC compatible. Para más información sobre la sincronización, vea "Para transferir datos desde otro dispositivo" en la página 44 y la Guía de PC Suite en el CD-ROM (en inglés) o descargue la versión en español, disponible gratis, en www.nokia.com/latinoamerica.

## Entradas de agenda

Hay cuatro tipos de entrada que puede almacenar en la aplicación Agenda:

- Las entradas de cita son las entradas básicas de la agenda.
- Las entradas de evento se asocian al día completo, no a una hora específica.
   Las entradas de evento no aparecen en el planificador semanal.
- Las entradas de aniversario se repiten anualmente en la misma fecha.
   Utilice las entradas de aniversario como recordatorio anual de fechas importantes, como los cumpleaños o las fiestas.
- Las entradas de tareas sirven para crear listas y tareas. Estas tareas se pueden ordenar y organizar en listas de tareas. Las tareas también pueden tener fechas límites.

**Ejemplo:** Utilice las entradas de cita para reuniones y comidas de negocios.

Dato: Puede utilizar los accesos directos de comandos en el portapapeles estándar Ctrl + XyCtrl + V para cortar entradas o pegarlas en otro sitio.

- Dato: Para enviar una entrada de agenda con el fin de reservar una hora en otras agendas de otros dispositivos, recorra hasta la fecha que contenga la entrada y selecciónela con la tecla Flechas, oprima la tecla Menú y elija Enviar > Como mensaje o Vía infrarrojos.
- Dato: Para cambiar los valores predeterminados de un cuadro de diálogo con los detalles de la entrada, oprima la tecla Menú y elija Entrada > Preferencias.
- **Dato:** Si desea saber cómo se agregan los adjuntos a una entrada, vea la página 122.

Existen siete vistas diferentes para ver las entradas. Oprima **Cambiar vista** para elegir una vista. Para más información sobre las distintas vistas, vea "Vistas" en la página 122.

#### Para crear nuevas entradas de agenda

Hay dos maneras de crear entradas de agenda:

- Comience a escribir la entrada. A medida que escribe, la Agenda abre el cuadro de diálogo de la entrada predeterminada de la vista actual.
- Oprima la tecla Menú y elija Archivo > Nueva entrada. Elija la entrada que desea crear. Las opciones son: Cita, Evento, Aniversario o Tarea.

Esta es la manera de crear una nueva entrada de agenda cuando no desea utilizar el tipo de entrada predeterminada para la vista concreta.

### Para definir información en una entrada de agenda



Figura 44

Nota: Los cuadros de diálogo de las entradas de tareas, aniversarios, eventos y días son ligeramente diferentes. Las descripciones siguientes de cada página de cuadro de diálogo enumeran todas las posibilidades.

#### Página Detalles

Descripción - Descripción de la entrada.

Programado – Especifica si una entrada de día está o no programada. "Programada" significa que la entrada posee un tiempo de inicio, un tiempo de fin y una duración determinados. "Sin programar" significa que la entrada se produce en una fecha concreta pero no a una hora específica. Si selecciona No, defina la fecha de la entrada correspondiente al día en el campo inferior. Si selecciona Sí, defina las horas de inicio y de fin.

**Dato:** Las entradas sin programar se muestran con el ícono .

Fecha - Fecha de la entrada.

Inicio – Hora o fecha en la que empieza la entrada, dependiendo del tipo de entrada.

Mostrar año de inicio – Muestra el año de inicio del aniversario, el número de año que han pasado desde el año de inicio, o bien no muestra ninguna información sobre el año. Las opciones son Año de inicio/En número de años/Ninguno.

*Duración* – Duración de la entrada. Si cambia el valor en los campos *Inicio* y *Final*, se actualizará este campo.

Final - Hora a la que finaliza la entrada.

Prioridad - Prioridad de una tarea. Las opciones son Alta/Normal/Baja.

Lista de tareas - Lista de tareas a la que está asociada la entrada de tarea.

Vencimiento - Vencimiento de una tarea.

Aviso de inicio – Los días que quedan para del vencimiento cuando se inicia una tarea se muestran en la lista de entradas del día en curso.

Ejemplo: El año de inicio puede ser el año de nacimiento de una persona y el número de años dado que el año de inicio puede ser la edad de una persona.

Dato: Sólo puede establecer una alarma para una entrada de tareas si previamente ha establecido un Vencimiento.

**Ejemplo:** Si su Club celebra una reunión el primer lunes de cada mes, puede hacer que la entrada se repita si elige *Mensual por día*.

#### Página Alarma

Alarma - Especifica si hay una alarma establecida para la entrada.

Tiempo antes – Hora a la que se emitirá una alarma establecida para una entrada de día programada.

Hora de alarma – Hora a la que se emitirá una alarma establecida para una entrada de día sin programar.

Días antes – Número de días antes de una entrada en los que se activará una alarma.

#### Página Repetir

En esta página puede determinar si desea o no que una entrada se repita:

Tipo de periodicidad – Tipo de repetición de la entrada. Las opciones son Sin repetición/Diario/Laborables/Semanal/Mensual por día/Mensual por fecha/Anual por día/Anual por fecha.

 Nota: Defina primero el Tipo de periodicidad, ya que la elección de opciones en el resto de los campos dependerá de lo que haya elegido.

Repetir los días – Días en los que se repite la entrada. Utilice la tecla Flechas para ir a un día que desee elegir y oprima **Seleccionar**. Puede seleccionar más de un día a la vez. Vea la Figura 45.



Figura 45

Repetición en fechas – Fechas en las que se repite la entrada. Use la tecla Flechas para ir a una fecha que desee elegir y oprima **Seleccionar**. Puede elegir más de una fecha a la vez. Vea la Figura 46.



Figura 46

Intervalo de repetición - Período de tiempo entre repeticiones.

Repetir siempre - Frecuencia de la repetición. Las opciones son Síl No.

Nota: Puede eliminarse o editarse una sola entrada aunque se repita. Si modifica una entrada y cambia cualquier opción que no sea de repetición, aparecerá una lista de selección. Elija cómo desea que se produzca el cambio entre las siguientes opciones: Todos los resultados Sólo este resultado Éste y los siguientes resultados Éste y los anteriores resultados.

# **Ejemplo:** Para definir una entrada que se repita a *Diario* con dos días entre cada repetición, defina "cada 3 días" en *Intervalo* de repetición.

#### Página Estado

En esta página puede definir un color de fondo y un estado para la entrada, además de especificar si desea sincronizar la entrada:

Marca de color – Permite definir el color y la letra para el símbolo de la entrada que aparece después del texto de la entrada en todas las vistas. Cuando comprueba las entradas de agenda en las programaciones semanal o anual, el color se utiliza en la barra indicadora de la entrada. La letra se usa para filtrar las entradas de la Agenda en el Planificador anual.

■ Dato: El color es una forma muy útil de categorizar entradas – podrá ver con mayor facilidad cómo está reservado su tiempo. **Ejemplo:** Si no está seguro de cuándo se producirá una entrada, puede marcarla como *Provisional*.

Provisional – Si una entrada está o no confirmada. Una entrada provisional se indica con el ícono 🚳 situado junto al texto de entrada.

Tachado – Si una entrada se ha completado o no. Tachar una entrada no la elimina de la agenda.

Sincronización – Si las entradas de su agenda se muestran a otros usuarios cuando se conecta a la red y sincroniza su agenda. Las opciones son *Público*, *Particular* y *No hay sincronización*. Para más información sobre la sincronización, vea la Guía de PC Suite en el CD-ROM (en inglés) o descargue la versión en español, disponible gratis, en www.nokia.com/latinoamerica.

#### Para editar una entrada

- 1 Elija la entrada en la vista.
- 2 Oprima Intro. Se abre un cuadro de diálogo con detalles relativos a la entrada. Edite los detalles en las diferentes páginas.

Ahora puede, por ejemplo restablecer la alarma o redefinir la forma en que se repite la entrada en la agenda. Vea "Para definir información en una entrada de agenda" en la página 116.

#### Para cambiar un tipo de entrada

- 1 Elija la entrada en la vista.
- 2 Oprima la tecla Menú y elija Entrada > Cambiar el tipo de entrada.
- 3 Elija un nuevo tipo de entrada de la lista.

**Ejemplo:** Quizá ha introducido un evento pero ahora desea que figure como cita.

#### Para eliminar entradas

Se recomienda actualizar la agenda periódicamente eliminando entradas, ya que las entradas de agenda se acumulan con el paso del tiempo y ocupan memoria.

Nota: Puede también hacer una copia de seguridad de los datos de la agenda en una PC compatible. Vea la guía PC Suite del CD-ROM incluido en el empaque de ventas (en inglés) o descargue la versión en español, disponible gratis, en www.nokia.com/latinoamerica. Dato: Para cambiar el tipo de entrada predeterminado de una vista en concreto, oprima la tecla Menú y elija Ver > Opciones vista. Vea el Tipo de entrada predeterminada en "Opciones vista" en la página 132.

#### Para eliminar una sola entrada

Hay dos formas de eliminar una entrada:

- Elija la entrada en la vista y luego oprima la tecla de retroceso. Se mostrará una nota pidiéndole que confirme la eliminación.
- Elija la entrada en la vista, oprima la tecla Menú y luego elija Archivo > Eliminar entrada. Para confirmar que desea eliminarla, oprima OK.

#### Para eliminar un intervalo de entradas utilizando criterios definidos

- 1 Oprima la tecla Menú y elija *Herramientas* > *Mover/Eliminar*. Se mostrará un cuadro de diálogo en el que verá las entradas que desea eliminar.
- 2 Oprima OK para eliminar todas las entradas definidas en el cuadro de diálogo del paso 1, o bien oprima Opciones para definir otros criterios como, por ejemplo, si desea eliminar o mover la entrada. Se abre un cuadro de diálogo de dos páginas. Defina las siguientes opciones y oprima Listo para volver al cuadro de diálogo anterior.

#### Página Detalles

Acción – Consecuencias de eliminar las entradas. Las opciones son *Eliminar Moyer a un archivo*.

Dato: Para eliminar una sola entrada, selecciónela y use el comando Ctrl + D.

Dato: Puede mover entradas a otro archivo y luego a una PC para liberar memoria.

Entradas – Tipos de entradas que serán eliminados. Las opciones son Todas/ Tachadas

Período de tiempo – Alcance temporal de la eliminación. Las opciones son Agenda completa/ Hasta hoy/ Desde hoy/ Otros.

*Inicio* – Fecha de inicio de las entradas que van a eliminarse.

Final - Fecha de finalización de las entradas que van a eliminarse.

#### Página Tipos de entrada

Elija entre las siguientes opciones: Citas/Eventos/Aniversarios/Tareas.

#### Para ver, crear y eliminar adjuntos

- 1 Abra una entrada de agenda oprimiendo Intro. Se abre el cuadro de diálogo de detalles de entrada con cuatro páginas.
- 2 Oprima Adjuntos. Se abre una lista de selección con adjuntos asociados a la entrada de agenda.
- 3 Para ver los adjuntos elegidos, oprima Abrir.

Para crear un nuevo adjunto, oprima Nuevo.

Para eliminar un adjunto, oprima Eliminar.

4 Si desea agregar un nuevo adjunto, elija el tipo de adjunto y oprima **Insertar nuevo** para crear el nuevo adjunto o **Insertar existente** para buscar un adjunto ya creado.

#### **Vistas**

La Agenda está formada por siete vistas. El propósito de cada vista es ayudarle a organizar la agenda de forma que pueda manejar su tiempo eficazmente diaria, semanal, mensual y anualmente. Puede personalizar el aspecto de cada vista.

Dato: Puede oprimir el botón de la aplicación Agenda varias veces para mostrar las diferentes vistas.

#### Comandos en todas las vistas

Los siguientes botones de comando están disponibles en todas las vistas:

Editar – Abre una entrada de agenda elegida para su edición.

**Nueva entrada** – Permite crear una nueva de entrada en la agenda si no hay entradas para el día en cuestión. También puede crear una nueva entrada de agenda simplemente empezando a escribir en el teclado, vea "Para crear nuevas entradas de agenda" en la página 116.

**Cambiar vista** – Abre una lista de selección desde la cual puede cambiar a cualquiera de las otras vistas de la agenda. Las opciones son *Mes|Semana|Día|Listas de tareas|Planificador semanal|Planificador anual|Aniversarios*.

**Ir a fecha** – Abre un cuadro de diálogo de búsqueda desde el que puede, escribiendo la fecha deseada, cambiar a cualquier fecha de la agenda. Escriba la fecha y oprima **OK**. Oprima **Hoy** para ir a la fecha del día en curso. Oprima **Explorar** para examinar la agenda.

#### Vista Mes



Figura 47

Dato: Si oprime la tecla Espacio del teclado, irá a la fecha actual en la mayoría de las vistas.

- Dato: Para editar un evento, deberá activar el cuadro derecho. Si está en el cuadro izquierdo, vaya a la fecha que desee y oprima la tecla Intro. Se marcará el cuadro derecho.
- Dato: Para ver una lista de los íconos que se muestran en todas las vistas, vea la página 128.
- Dato: Para cambiar el día de inicio de la semana, oprima Extras, abra el Panel de control y elija Configuración regional. Elija la página Fecha y, a continuación, Primer día de la semana.
- Dato: Para mover la posición de la casilla de título de izquierda a derecha, oprima la tecla Menú y elija Ver > Opciones vista. Vea Posición del título en "Opciones vista" en la página 132.

#### Cuadro izquierdo

Una fila de la tabla diaria equivale a una semana. En la fila superior encontrará abreviaturas de los días de la semana.

La fecha en curso se marcará en color verde.

Las fechas en las que hay eventos programados aparecen en negrita y en azul.

La fecha actualmente seleccionada aparece resaltada.

#### Cuadro derecho

Los eventos de la fecha elegida aparecen en el cuadro de detalles del día a la derecha.

#### Vista Semana



Figura 48

La vista Semana muestra los eventos de la semana seleccionada en siete casillas de día.

El área de indicadores coloreada junto a una casilla de día muestra la fecha y el nombre del día. El área que indica el día en el que se encuentra tiene un cuadro verde alrededor.

#### Vista Día

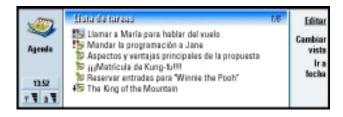


Figura 49

La vista Día muestra los eventos del día seleccionado.

Los eventos se agrupan en una franja horaria en función de su hora de inicio. Para ver la vista Día del día anterior, oprima < en la tecla Flechas. Para ver el día siguiente, oprima >.

#### Listas de tareas



- Dato: Para cambiar el período de tiempo que abarca una franja horaria, oprima la tecla Menú y elija Ver > Opciones vista. Vea Asignación de intervalo de tiempo en "Opciones vista" en la página 132.
- Dato: En las vistas Día y Semana, para ir rápidamente a otra fecha, oprima la tecla Tab, elija la fecha deseada y oprima Intro.

Figura 50

Dato: Si desea saber cómo se crean las listas de asuntos pendientes, vea la página 129.

**Dato:** Para ver una lista de todas las listas de tareas, oprima la tecla Tab.

Dato: Puede seleccionar distintos colores para las barras de los diferentes tipos de entradas. Vea "Página Estado" en la página 119.

Puede crear una o varias listas de tareas de trabajo o personal que puede contener tareas con o sin fechas límite. Asimismo podrá establecer una alarma o una repetición para una tarea.

El número de página de la esquina superior derecha de la vista Listas de tareas indica la posición de la lista de tareas entre las otras listas. Por ejemplo, en la Figura 50, "1/6" significa que hay seis listas de tareas en total, la primera de las cuales es "Tareas urgentes".

Para ver la lista de tareas anterior, oprima < en la tecla Flechas. Para ver la siguiente lista de tareas, oprima >.

Los vencimientos se muestran a la derecha de la tarea, entre paréntesis.

#### Planificador semanal



Figura 51

El planificador mensual muestra las horas reservadas de la semana elegida. Esto significa que sólo las entradas programadas se muestran. El cuadro de tiempo que esté seleccionado en ese momento tiene un cuadro alrededor.

Las entradas se marcan con barras.

Si una casilla de hora contiene entradas, la barra que atraviesa la parte inferior del planificador semanal muestra los detalles de la entrada. Los números que hay a la derecha de la descripción de la entrada indican el número de entradas contenidas en esa casilla de hora. Por ejemplo, en la Figura 51, 1/2 significa que está viendo los detalles de la primera de dos entradas.

Si una casilla de hora contiene más de una entrada, puede ver una lista de las entradas oprimiendo la tecla Tab.

#### Planificador anual



Figura 52

El planificador anual muestra el horario del año seleccionado. En el planificador anual sólo se muestran las entradas con colores. Si hay varios colores asociados al día sólo se mostrará uno de ellos.

En la fila superior están las abreviaturas de los días de la semana y en la fila izquierda los meses del año.

Las casillas de hora tienen las mismas funciones que en el Planificador semanal.

Ejemplo: Use una barra verde para las aficiones y una roja para los viajes de negocios para obtener una visión rápida de sus actividades durante la semana. Consulte "Opciones vista" en la página 132.

el número de meses que aparecen en la vista Aniversario, oprima la tecla Menú y elija Ver > Opciones vista. Vea Meses en vista en "Opciones vista" en la página 132.

#### **Aniversarios**



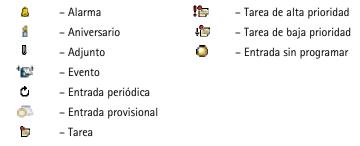
Figura 53

La vista Aniversario muestra los aniversarios de cuatro meses a la vez. Puede agregar aquí todos los cumpleaños y otros aniversarios que desearía que le recordase.

**Nota:** En la vista Aniversario sólo se muestran las entradas de aniversario.

## Íconos

Puede ver los símbolos siguientes en Agenda:



#### Listas de tareas

#### Para crear una nueva lista de tareas

- 1 Oprima la tecla Menú y elija Archivo > Nueva lista de tareas. Se abre un cuadro de diálogo de dos páginas.
- 2 Defina la lista de tareas en las dos páginas del cuadro de diálogo. Vea 'Página Detalles' en 'Página Visibilidad', a continuación.
- 3 Cuando esté listo, oprima Cerrar. Se agrega la nueva lista de tareas a Listas de tareas.

#### Página Detalles

Nombre de la lista - Nombre de la lista de tareas.

Posición - Posición de la lista de tareas entre las otras listas de tareas.

Ordenación – Orden jerárquico de las tareas en la lista de tareas. Las opciones son Manual/Prioridad, a continuación, fecha/Fecha, a continuación, prioridad.

#### Página Visibilidad

*Mostrar tareas* – Vistas en las que las que se mostrarán las tareas de la lista. Las opciones son *Todas las vistas*|*Lista de tareas*.

Posición de la tarea – Posición de las tareas en una lista de eventos si todas las tareas se muestran en *Todas las vistas*.

#### Para editar una lista de tareas

- 1 Abra la lista de tareas.
- 2 Oprima la tecla Menú y elija Ver > Opciones de la lista de tareas. Se abre un cuadro de diálogo de dos páginas, Detalles y Visibilidad tal y como se ha explicado anteriormente.

■ Dato: Si elige ordenar manualmente una lista de tareas, todas las tareas de la lista aparecen numeradas. Puede introducir una nueva entrada de tarea aleatoriamente seleccionando una posición de la lista. También puede cambiar el orden de las tareas cortando y pegando (Ctrl + X y Ctrl + V).

### Para eliminar una lista de tareas

- 1 Abra la lista de tareas.
- 2 Oprima la tecla Menú y elija Archivo > Eliminar lista de tareas.

## Para buscar entradas de Agenda

Puede buscar en las entradas fragmentos determinados de textos.

- 1 Oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Buscar entrada. Se abre un campo de búsqueda.
- 2 Escriba una palabra clave para la entrada que desea buscar, o bien Oprima Opciones si desea restringir la búsqueda definiendo un conjunto de cualidades. Se abre un cuadro de diálogo de dos páginas.

Defina lo siquiente:

#### Página Detalles

Afinar búsqueda – Define la búsqueda. Las opciones son Nol Entradas con una alarmal Entradas con repetición/Entradas tachadas.

Período de tiempo – Alcance temporal de la búsqueda. Las opciones son Agenda completal Hasta hoy! Desde hoy! Definido por el usuario.

Desde - Punto de inicio de la búsqueda.

Hasta - Punto de finalización de la búsqueda.

#### Página Tipos de entrada

Seleccione el tipo de entrada que desea buscar. Las opciones son: *Citas|Eventos| Aniversarios|Tareas*.

3 Para iniciar la búsqueda, oprima Buscar. Se muestra una lista cronológica de los resultados de la búsqueda. Vea la Figura 54.

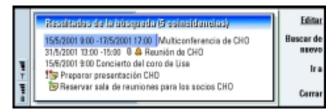


Figura 54

- 4 Elija una entrada y oprima:
- Editar para abrir el cuadro de diálogo con la información de las entradas que desee editar,
- Ir a para ir a la fecha o ver la ubicación de la entrada, o bien
- Buscar de nuevo para iniciar una nueva búsqueda.
- 5 Oprima Cerrar para volver a la vista activa actual.

## **Opciones**

## **Opciones generales**

- 1 Oprima la tecla Menú y elija *Herramientas* > *Opciones generales*. Se abre un cuadro de diálogo.
- **2** Defina lo siguiente:

Vista predeterminada – Vista predeterminada cuando abra otro archivo de agenda o uno nuevo.

Dato: Puede detener la búsqueda oprimiendo Detener.

Entradas sin programar – Posición de entradas de cita, de evento o de aniversario sin programar en la lista de entradas de todas las vistas programadas.

3 Oprima Listo para volver a la vista activa actual.

### **Opciones vista**

Puede definir el aspecto de la vista y los tipos de entrada predeterminada para cada vista siguiendo estos pasos:

- 1 Vaya a la vista que desee definir.
- 2 Oprima la tecla Menú y elija Ver > Opciones vista. Se abre un cuadro de diálogo de dos páginas.
- 3 Defina las opciones de vista en las dos páginas del cuadro de diálogo. Vea 'Página Detalles' y 'Página Tipos de entrada', a continuación.
- 4 Oprima Listo para volver a la vista activa actual.
- Nota: El contenido del cuadro de diálogo varía según la vista. Lo siguiente es una lista de todas las posibilidades.

### Página Detalles

Tipo de entrada predeterminada – Tipo de entrada insertado en la vista de forma predeterminada cuando crea una nueva entrada. Las opciones son Cital Eventol Aniversariol Tarea.

*Ajustar texto* – Especifica si se ajusta o no la información de la entrada cuando se ve en cualquiera de las vistas.

Posición del título – Especifica si el título de la semana aparece a la izquierda o a la derecha de la pantalla en la vista semanal.

Intervalo de tiempo Asignación de intervalo de tiempo – Período de tiempo cubierto en una franja horaria de las programaciones semanales y vistas diarias. Las opciones son *2 horas*/1 hora/30 minutos/15 minutos.

El día comienza - Hora a la que empieza un día en la vista Día.

El día finaliza - Hora a la que termina un día en la vista Día.

Mostrar marcas de color – Especifica si todos los símbolos de entradas o sólo los símbolos con la letra especificada en Color predeterminado se muestran en la vista anual.

Color predeterminado – Símbolos y colores de fondo de los diferentes tipos de entrada en la vista concreta.

Meses en vista - Número de casillas de mes en la vista aniversario.

#### Tipos de entrada

En la página *Tipos de entrada* puede elegir los tipos de entrada que desea que aparezcan en la vista que está definiendo: *Citas/Eventos/Aniversarios/Tareas*.

## 8. Internet

Este capítulo describe cómo obtener acceso al Internet y cómo utilizar las aplicaciones de Internet.

Cuando empiece a utilizar el Communicator, éste dispone de las siguientes aplicaciones:

Web: un navegador Web que admite cuadros, JavaScript y el protocolo SSL (v. 3).

WAP: un navegador para acceder a distintos tipos de información, ocio y otros servicios en formato WAP (Wireless Application Protocol). WAP está adaptado a los dispositivos móviles con pantallas pequeñas y cantidades limitadas de memoria. Los servicios WAP se basan principalmente en texto, aunque admiten imágenes.

Para conectarse al Internet,

- la red móvil que utilice debe admitir llamadas de datos,
- el servicio de datos debe activarse para la tarjeta SIM,
- debe disponer de un punto de acceso al Internet (IAP) a través de un proveedor de acceso al Internet (ISP) y
- debe haber configurado las opciones de Internet correctamente.
- Nota: La aplicación Correo, descrita en el capítulo Mensajería, también utiliza una conexión al Internet. Vea "Correo" en la página 174.

Su proveedor puede indicarle cómo configurar las opciones de Internet. Siga cuidadosamente las instrucciones.

Nota: El teléfono debe estar encendido, dentro de la cobertura de red y libre de cualquier otra llamada de voz o de datos para poder conectarse al Internet. Dato: Para acceder a los servicios WAP necesita tanto un punto de acceso al Internet como un punto de acceso a WAP. Vea la página 156.

## Para configurar el punto de acceso al Internet

Nota: Para poder utilizar los servicios de Internet, tendrá que configurar una conexión al Internet. Algunos proveedores de acceso al Internet le ofrecerán la posibilidad de configurar las opciones de Internet enviándole un protocolo vía SMS. Esto puede reducir el número de opciones que necesita para conectarse, o evitarle por completo esta necesidad. Contacte a su proveedor de acceso al Internet (ISP) para más detalles.

#### Conexiones al Internet

Para configurar y cambiar las opciones de Internet, vaya al Panel de control en el grupo de aplicaciones Extras y abra Acceso a Internet. Para más información, vea la página 232.

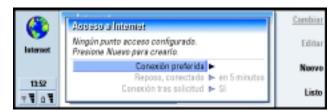


Figura 55

Las dos primeras líneas contienen un resumen de la información adicional de la conexión preferida. Defina lo siquiente:

Conexión preferida – Conexión predeterminada que se utilizará para la conexión al Internet.

Reposo, conectado – La conexión al Internet se interrumpirá automáticamente una vez transcurrido el periodo de inactividad aquí especificado. Las opciones son en 2 minutos en 5 minutos en 10 minutos en 60 minutos.

■ IMPORTANTE: Algunas conexiones al Internet pueden parecer inactivas, pero es posible que sigan enviando o recibiendo datos en segundo plano. Estas conexiones pueden aplazar el período de inactividad aquí especificado, aplazando por tanto la interrupción de la conexión.

Conexión tras solicitud – Las opciones son Sí/No. Si elige Sí, aparecerá un cuadro de diálogo de conexión cada vez que se conecte al Internet, pidiéndole que confirme, cambie o cancele la conexión, o bien que cambie el punto de acceso al Internet. Si elige No, el Communicator elegirá el punto de acceso predeterminado al Internet.

### Para crear una nueva conexión o editar una conexión existente

1 En el cuadro de diálogo Conexiones a Internet, oprima **Nuevo** para crear una nueva conexión o **Editar** para editar una conexión existente.



Figura 56

páginas Web a las que desee acceder es posible que tenga que configurar varias conexiones al Internet. Por ejemplo, para navegar por la Web necesitará una configuración, en tanto que para navegar por la intranet de su empresa es posible que necesite otra.

- 2 Si ya tiene conexiones definidas, puede utilizar una conexión existente como base para una conexión nueva. Una vez que haya oprimido Nuevo, oprima Utilizar existente. Elija la conexión que desee de la lista que aparece y oprima OK.
- **3** Se abre un cuadro de diálogo que contiene información sobre la conexión. Vea la Figura 57.
  - Nota: Su ISP le proporcionará los valores exactos para las opciones.

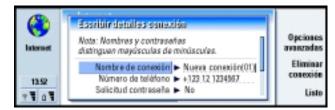


Figura 57

4 Defina lo siguiente:

Nombre de conexión – Escriba un nombre descriptivo para la conexión.

Número de teléfono – El número de teléfono-módem del punto de acceso al Internet.

Solicitud contraseña – Si debe escribir una nueva contraseña cada vez que se conecte a un servidor o si no desea guardar su contraseña, elija Sí. Las opciones son Síl No.

Nombre de usuario – Escriba un nombre de usuario si así lo requiere el proveedor de acceso a Internet (ISP). El nombre de usuario, normalmente suministrado por el ISP, puede ser necesario para conectarse al Internet. El nombre de usuario suele distinguir mayúsculas de minúsculas.

- Dato: Todas sus conexiones deberían tener nombres diferentes.
- Dato: Por regla general, los requisitos mínimos para una conexión al Internet son: Número de teléfono, Nombre de usuario y Contraseña.

Contraseña – Escriba una contraseña si así lo requiere el ISP. La contraseña, normalmente suministrada por el ISP, puede ser necesaria para conectarse al Internet. La contraseña suele distinguir mayúsculas de minúsculas.

Confirmar contraseña - Confirme su contraseña repitiéndola en este campo.

Oprima **Opciones avanzadas** para definir las Opciones avanzadas de la conexión. Se abre un cuadro de diálogo de cuatro páginas. Vea la Figura 57.



Figura 58

### Página Proxies

Puede que desee utilizar un proxy para acelerar el acceso al Internet. Tenga en cuenta que algunos ISP requieren la utilización de proxy Web. Contacte a su proveedor de servicio de Internet para más información.

Si ha establecido una conexión al Internet para la intranet de su empresa y no puede descargar páginas Web de la Web general, puede que necesite un servidor proxy para recuperar páginas Web situadas fuera de la intranet de su empresa.

Utilizar proxy – Para utilizar el servidor proxy, elija Sí. Las opciones son Sí/No. El uso de un servidor proxy depende del protocolo.

Número de puerto – El número del puerto proxy. El número de puerto está asociado al protocolo. Los valores suelen ser 8000 y 8080, pero varían de acuerdo al servidor proxy.

Dato: Si establece Utilizar proxy en No, las opciones Número de puerto, Servidor proxy y Sin proxy para aparecen difuminadas.

Ejemplo: Un ejemplo de nombre de dominio: company.com y organization.org. En una lista, separe los nombres de dominio con punto y coma.

Dato: Para desviar y restringir las llamadas de datos, vaya a la vista principal de la aplicación Internet, oprima Herramientas > Panel de control > Restringir llam. datos.

Servidor proxy - La dirección IP del servidor proxy, o el nombre de dominio.

Sin proxy para – Defina aquí los dominios para los que no sea necesario el proxy HTTP.

### Página Conexión

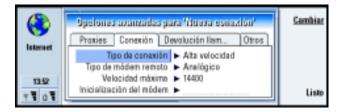


Figura 59

Tipo de conexión - Las opciones son Normal/Alta velocidad.

Nota: Para poder utilizar la opción Alta velocidad, el proveedor de servicio de red debe admitir esta función y, en caso necesario, activarla en la tarjeta SIM.

Tipo de módem remoto – Las opciones son Analógico/V.110 ISDN/V.120 ISDN. Esta opción depende tanto del operador de red GSM como del ISP, ya que algunas redes GSM no son compatibles con ciertos tipos de conexiones RDSI. Para más detalles, contacte a su proveedor de servicio de Internet. Si puede disponer de conexión RDSI, podrá establecer conexiones con mayor rapidez que si utilizara métodos analógicos.

Velocidad máxima – Las opciones son Automático/9600/14400/19200/28800/38400/43200, dependiendo de lo que haya seleccionado en Tipo de conexión y Tipo de módem remoto. Esta opción le permite limitar la velocidad máxima de conexión cuando se utiliza Alta velocidad. Las velocidades de datos más altas pueden costar más, dependiendo del operador de red.

Nota: Las velocidades que aparecen arriba son las velocidades máximas a las que funcionará su conexión. Durante la conexión, la velocidad de funcionamiento puede ser menor, dependiendo de las condiciones de red.

*Inicialización del módem* – Controla el Communicator utilizando comandos AT de módem. Si es preciso, escriba los caracteres especificados por el operador de red GSM o ISP.

### Página Devolución llam.

Usar devolución llamada – Esta opción permite a un servidor devolverle la llamada una vez realizada la llamada inicial, de forma que tiene conexión sin pagar la llamada. Contacte a su proveedor de acceso al Internet para suscribirse a este servicio. Las opciones son Síl No.

- Nota: Ciertos tipos de llamadas recibidas pueden tener costes, como por ejemplo la itinerancia o las llamadas de datos de alta velocidad. Consulte a su operador de red GSM para más información.
- Nota: Si no está utilizando HSCSD, el Communicator espera la devolución de llamada para utilizar las mismas opciones de las llamadas de datos que se utilizaron en la llamada de solicitud de devolución de llamada. La red debe admitir este tipo de llamada tanto en una como en otra dirección: hacia y desde el Communicator.

Dato: Una conexión de datos GSM muy básica es: Tipo de conexión: Normal, Tipo de módem remoto: Analógico y Velocidad máxima: Automático.

Tipo devolución llamada – Las opciones son Usar nº servidor (IETF)|
Usar nº inferior. Pregunte a su proveedor de servicio de Internet la opción correcta
a utilizar. La opción depende de la configuración del proveedor de servicio.

Nº devolución llamada – Escriba el número de teléfono de datos del Communicator que utiliza el servidor de devolución de llamada. Por lo general, este número es el número de teléfono de llamada de datos del Communicator.

### Página Otros

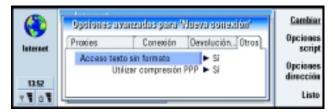


Figura 60

Acceso texto sin formato – Si selecciona Sí, la contraseña puede enviarse en blanco en el momento de la conexión. Las opciones son Sí/No. Para mayor seguridad, utilice la opción No. Algunos proveedores de servicio de Internet requieren que esta opción sea Sí.

Utilizar compresión PPP – Si selecciona Sí, esta opción acelera la transmisión de datos, si el servidor PPP remoto lo admite. Las opciones son Sí/No. Si tiene problemas al establecer la conexión, intente establecer esta opción en No. Contacte a su proveedor de servicios de Internet para más información.

### Opciones de script

Si es necesario definir las opciones de script para la conexión de Internet, oprima **Opciones script** en la página *Otros*. Un script puede automatizar la conexión entre el Communicator y el servidor. Vea la Figura 61.

Nota: Por lo general, no necesitará scripts cuando establezca una conexión.

Para confirmar si necesita o no un script, consulte a su proveedor de servicio de Internet.

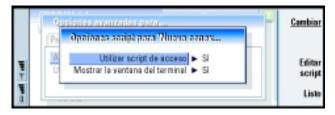


Figura 61

Oprima **Editar script** para editar el script. En el cuadro de diálogo Editar script, puede oprimir **Importar script** para importar un script. Al importar, se sustituye el contenido actual del script.

#### Defina lo siguiente:

Utilizar script de acceso - Las opciones son Sí/No.

Mostrar la ventana del terminal – Las opciones son Si/No. Si elige Sí, verá la ejecución del script una vez establecida la conexión. Utilice esta ventana en la resolución de problemas de conexión relacionados con la utilización de scripts, junto con su proveedor de servicio de Internet.

**Dato:** Es posible que el proveedor de servicio de Internet pueda suministrarle un script.

Dato: Los usuarios más experimentados podrán sacarle más provecho al uso de scripts, cuando esté admitido. Puede obtener instrucciones en el Forum Nokia, en www.forum.nokia.com Dato: Hay un glosario de abreviaturas y de términos relacionados con Internet al final de este Manual del Usuario.

### Opciones dirección

Oprima **Opciones dirección** en la página *Otros*, para definir las direcciones DNS e IP. Vea la Figura 62. Defina lo siguiente:



Figura 62

Autorrecuperar dirección IP – Si selecciona Sí, la dirección IP se obtiene automáticamente del servidor. Las opciones son Sí/No. Esta opción también se denomina "dirección IP dinámica".

Dirección IP – La dirección IP del Communicator. Si la dirección IP se obtiene automáticamente, no necesitará escribir nada aquí.

Autorrecuperar dirección DNS – Si selecciona Sí, la dirección DNS (Domain Name Server) se obtiene automáticamente del servidor. Las opciones son Sí/No.

Dirección DNS primaria - La dirección IP del servidor DNS principal.

Dirección DNS secundaria - La dirección IP del servidor DNS secundario.

Nota: Si tiene que escribir la Dirección IP, la Dirección DNS primaria o la Dirección DNS secundaria, consulte con su proveedor de servicio de Internet para obtener las direcciones.

### Para conectarse al World Wide Web

Para conectarse al World Wide Web.

- la tarjeta SIM debe tener activado el servicio de datos GSM,
- debe configurar un punto de acceso al Internet. Vea la página 136.
- Nota: Instale únicamente software procedente de fuentes que ofrezcan protección adecuada contra virus y otros programas dañinos. Si desea información acerca de la instalación de software y de los certificados de seguridad, vea "Gestor (Administrador) de certificados" en la página 226.



Figura 63

Para abrir el navegador Web,

- 1 Oprima el botón de la aplicación Internet en el teclado del Communicator.
- 2 Elija la aplicación Web y oprima Abrir.
- Al menos que ya haya vuelto a definir la página de inicio predeterminada, se abrirá un enlace a Nokia 9290. Esta página se ubica en la memoria de su Communicator y no es necesaria la conexión al Internet.

- Dato: Cuando esté navegando por la Web, algunas páginas Web pueden pedirle que guarde (descargue) un archivo en su disco local (el Communicator). Consulte esta sección la nota IMPOR-TANTE en la que se advierte acerca de los virus.
- Dato: Para cambiar el punto de acceso al Internet oprima la tecla Menú en la vista del grupo de aplicaciones Internet y elija Herramientas > Editar el acceso a Internet o bien, vaya al Panel de control en el grupo de aplicaciones Extras y abra Acceso a Internet. Para más información, vea la página 137.

Si ha vuelto a definir una página de inicio, se mostrará un cuadro de diálogo con el Nombre de conexión y el Número de teléfono del punto de acceso a Internet que esté utilizando. Vea la Figura 64. También puede optar por no ver el cuadro de diálogo de conexión una vez que ésta se haya realizado; consulte "Conexiones al Internet" en la página 136. Para cambiar el punto de acceso al Internet, oprima Cambiar conexión. Oprima OK para establecer una conexión.



Figura 64

- Nota: Con el fin de liberar memoria adicional para páginas Web de gran tamaño, el resto de las aplicaciones se cerrarán automáticamente cuando se abra el navegador Web.
- 3 Para obtener información acerca del modo de abrir páginas Web y la forma de navegar por el Web, consulte "Para abrir una página Web" en la página 147. Para obtener información acerca de la adición de una página a la lista de favoritos, consulte "Favoritos" en la página 154.
- 4 Para cerrar una aplicación, oprima Cerrar.

- 5 Para desconectarse del Internet, en cualquiera de las aplicaciones del Internet, oprima el botón Internet en el teclado y luego oprima Desconectar. La desconexión es inmediata.
- Nota: Dependiendo de la configuración y del tráfico de la red, puede tardar un minuto o más en establecer una conexión al Internet.

Dato: Otra forma de desconectarse del Internet es cerrar la tapa y oprimir la tecla.

## Para abrir una página Web

Hay varias formas de abrir una página Web.

1 Si sabe la dirección de la página Web que desea visitar, oprima Abrir URL, escriba la dirección en el campo de direcciones y oprima OK.

Elija un enlace de la página de inicio predeterminada y oprima Ir a.



Figura 65

**Ejemplo:** Un ejemplo de dirección URL sería: www.nokia.com

Dato: En el cuadro de diálogo que se abre, oprima Historial para ver la lista de páginas que ha visitado durante la presente sesión.

Dato: Si dispone de un favorito de la página que desea visitar, oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Favoritos. Seleccione un favorito de la lista Favoritos y oprima Ir a.

elementos de la página en el Communicator, oprima la tecla Menú, elija Archivo > Guardar y, a continuación, elija el comando del submenú que corresponda.

- 2 Se mostrará un cuadro de diálogo con el Nombre de conexión y el Número de teléfono del punto de acceso al Internet que está utilizando. Vea la Figura 64. También puede optar por no ver el cuadro de diálogo de conexión una vez que ésta se haya realizado; consulte "Conexiones al Internet" en la página 136. Para cambiar el punto de acceso al Internet, oprima Cambiar conexión. Oprima OK para establecer una conexión.
- Nota: Si la página y sus componentes están codificados mediante un protocolo de seguridad, aparecerá el ícono de seguridad 💧 en la barra de títulos.
- Nota: Algunos servidores tienen restricciones de acceso que requieren un nombre de usuario y una contraseña válidos. En este caso, se le pedirá el nombre de usuario y la contraseña antes de poder recuperar la página Web.

## Para navegar por el Web

Una vez recuperada la página Web, estarán disponibles los siguiente comandos, dependiendo de lo que esté seleccionado en la página:

Abrir URL – oprima este botón para abrir el cuadro de diálogo donde podrá definir una página Web que desee abrir.

**Ir a** - cuando elija un enlace, oprima **Ir a** para ver el destino del enlace.

Retroceder - permite recuperar la última página por la que ha navegado.

Favoritos - abre la vista Favoritos.

Cerrar - cierra la aplicación de navegador Web.

Nota: Las contraseñas de acceso a sitios Web individuales almacenadas se eliminan cuando se reinicia el Communicator o cuando se vacía la lista de cookies. Para vaciar las lista de cookies, oprima la tecla Menú y elija Herramientos > Eliminar cookies.

### Para navegar con el teclado

La mejor forma de navegar por una página Web es utilizando tanto los accesos directos del teclado como el cursor virtual. Puede utilizar la tecla Tab, así como otras teclas para seleccionar los elementos de una página o el cursor virtual a modo de ratón para seleccionar directamente los elementos. En la siguiente tabla podrá ver accesos directos del teclado de la aplicación Web que les resultaran útiles. Podrá encontrar más accesos directos en la aplicación junto a los comandos de menús.

Dato: Para ir a su página de inicio, oprima la tecla Menú y elija Navegación > Ir a página inicio.

Tecla	Función
Intro Tab  Mayúsculas + Tab A Q S W D E Ctrl + Tab	Oprime con el cursor. Elige el siguiente cuadro, botón o cualquier otro elemento con forma. Elige el elemento con forma anterior de una página. Elige el enlace siguiente de una página. Elige el enlace anterior de una página. Elige el título siguiente de una página. Elige el título anterior de una página. Elige el elemento siguiente de una página. Elige el elemento siguiente de una página. Elige el elemento anterior de una página. Elige el elemento siguiente, si está disponible.
Tecla Car + flecha arriba/abajo (en la tecla Flechas) Mayúsculas + Ctrl + flecha izquierda/derecha (en la tecla Flechas) Tecla Ctrl + flecha arriba/abajo (en la tecla Flechas)	Permite desplazarse por la página pantalla a pantalla. Permite desplazarse al inicio o al final de la página. Permite desplazarse por la página línea a línea.

Tecla	Función
X Z	Permite moverse a la página siguiente, si ya la ha visitado. Permite moverse a la página anterior, si ya la ha visitado.
Mayúsculas + Intro G	Se muestra el comando <i>Guardar como</i> . Permite activar o desactivar la carga de imágenes.

### Para navegar con el cursor virtual

Puede ver el cursor en la pantalla cuando abre una página Web. La funcionalidad del cursor es parecida a la de un ratón, pero lo mueve con la tecla Flechas y hace clic oprimiendo la tecla Intro.

Para seleccionar un área, mantenga oprimida la tecla Intro y mueva el cursor virtual sobre el área con la tecla Flechas.

Para desplazarse por una página, tiene diferentes opciones.

- Mueva el cursor por la barra de desplazamiento, oprima la tecla Intro y manténgala oprimida tanto como sea necesario.
- Mueva el cursor hacia la barra de desplazamiento y oprima la barra espaciadora para ir desplazándose de forma seguida. La página se desplaza y el cuadro de desplazamiento se mueve en la dirección del cursor cuando esté en el área de desplazamiento. Vuelva a oprimir la barra espaciadora para desactivar la función de desplazamiento.
- Mueva el cursor por el borde de la ventana en la dirección en la que desee desplazarse por la página para hacerlo automáticamente.

Dato: Oprima Ctrl + Tab para cambiar de cuadro activo.

### Opciones de carga

Dependiendo del número y del tamaño de imágenes, así como de otros elementos, puede que la carga de algunas páginas Web sea lenta. Para controlar la carga, dispone de las siquientes opciones:

- Volver a cargar la página o detener la carga; oprima la tecla Menú y elija Navegación > Volver a cargar > Volver a cargar o Detener.
- Desactivar la carga automática de imágenes. Las imágenes serán sustituidas por un símbolo. Oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Opciones, vaya a la página General y en el campo Mostrar imágenes elija No.
- Para activar o desactivar la carga de imágenes, oprima la tecla G.

### Para cambiar tamaños de cuadro

Cuando una página Web contiene cuadros, puede cambiar el tamaño de los cuadros de la página para ver mejor el contenido del cuadro seleccionado.

- 1 Mueva el cursor virtual por el borde de un cuadro.
- 2 Mantenga oprimida la tecla Intro. Se mostrarán unas flechas alrededor del borde seleccionado.
- 3 Use la tecla Flechas para cambiar el tamaño del cuadro.
- 4 Para cancelar la acción anterior, oprima Esc.

## Para ver páginas con el contraste alto

Algunas páginas Web utilizan colores, lo cual a veces dificulta la lectura. Para que el contenido de la página se pueda leer con más facilidad, oprima la tecla Menú y elija Ver > Contraste alto.

Dato: Algunos comandos útiles son: Ctrl + R para Volver a cargar y Ctrl + Z para Detener la carga.

■ Dato: Para cambiar el cuadro activo en una página Web que contiene cuadros, oprima Ctrl + Tab.

## Para ver las páginas sin conexión

Para ver las páginas que ha descargado en el Communicator sin estar conectado al Web, oprima la tecla Menú y elija *Archivo* > *Explorar desconectado*.

## **Opciones Web**

Para cambiar las opciones Web, oprima la tecla Menú y elija *Herramientas* > *Opciones*. Se abre un cuadro de diálogo de dos páginas. Vea la Figura 66.



Figura 66

## Página General

Mostrar imágenes – Las opciones son Síl Nol Sólo en caché. Si elige Sí el navegador Web carga todas las imágenes de una página Web cuando muestra la página. Si selecciona Sólo en caché tan sólo las imágenes almacenadas en la memoria caché se cargarán.

*Opciones cuadros* – Las opciones son *Mostrar todos Mostrar uno a uno No utilizar cuadros*. Algunas páginas Web están divididas en varios cuadros, lo que dificulta su lectura. Elija la opción que más le convenga.

### Página Avanzadas

*Utilizar cookies* – Algunas páginas Web almacenan datos en el Communicator en archivos denominados cookies. Utilice esta opción para determinar si aceptará cookies, y, si lo hace, si desea ser avisado cada vez que se almacene uno. Las opciones son *Siempre*|*Nunca*|*Preguntar*.

Nota: Debido a que las cookies se van acumulando, con el tiempo ocuparán mucho espacio en la memoria. Para liberar espacio en memoria, elimine las cookies almacenadas en la misma.

Vaciar la caché al salir – Si selecciona Sí, se vacía la memoria caché cuando sale del navegador Web. Las opciones son Sí/No.

Nota: La información o servicios a los que ha accedido se almacenan en la memoria caché del teléfono. El caché es una memoria intermedia, que se emplea para guardar datos de forma temporal. Si ha intentado acceder o ha accedido a información confidencial que exige contraseñas (por ejemplo, su cuenta bancaria), vacíe el caché del teléfono después de cada uso.

Vaciar el historial al salir – Si selecciona Sí, se vacía el historial cuando sale del navegador Web. Las opciones son Sí/No.

## Vista Caché, Historial y Complementos

Estas vistas muestran una lista con información sobre la memoria caché, el historial del navegador y los complementos instalados.

Para ver la información acerca de la memoria caché utilizada para almacenamiento temporal de las páginas que visite, oprima la tecla Menú y elija *Información* > *Caché*.

Para ver información acerca de los sitios que ha visitado, oprima la tecla Menú y elija *Información* > *Historial*.

- Dato: Para eliminar las cookies, oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Eliminar cookies.
- Dato: Para vaciar el caché inmediatamente, oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Borrar caché.

Para ver el software complementario instalado para el navegador Web, oprima la tecla Menú y elija *Información* > *Complementos*. Los complementos pueden mostrar documentos que el propio navegador Web no puede, como clips multimedia. Puede descargar complementos del Web.

## **Favoritos**

Puede acceder a la vista Favoritos oprimiendo **Favoritos** en la vista principal de la aplicación Web. Vea la Figura 67.

La vista Favoritos contiene una lista de enlaces a páginas Web en carpetas asociadas. Puede organizar, editar y ver estos favoritos. También puede buscarlos y luego conectarse directamente a las direcciones URL. Vea la Figura 67.



Figura 67

Para recuperar la página Web actualmente resaltada, oprima Ir a.

Para abrir y cerrar carpetas, oprima Abrir carpeta y Cerrar carpeta.

Para editar el nombre o la dirección de un favorito, oprima Editar.

Para agregar un nuevo favorito, oprima Nuevo favorito.

Para volver a la vista principal, oprima Cerrar vista.

Dato: Para crear y renombrar carpetas, oprima la tecla Menú y elija Favoritos > Insertar nueva carpeta o Renombrar carpeta.

## Para agregar un favorito nuevo mientras navega por la Web

Puede agregar una página Web o bien un cuadro o enlace de una página Web como favorito a la lista de Favoritos.

- 1 En una página Web abierta, oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Agregar favorito.
- 2 Si es necesario, edite el nombre y la dirección del favorito.
- 3 Oprima OK.

### Para exportar la lista Favoritos

En la vista Favoritos, oprima la tecla Menú y elija *Favoritos* > *Exportar como HTML* para exportar la lista actual Favoritos como documento HTML.

● Nota: Cuando exporte favoritos como HTML, la estructura de carpetas se perderá.

## **WAP**

La aplicación WAP puede utilizarse para acceder a servicios de Internet basados en el protocolo WAP (Wireless Application Protocol). Estos servicios pueden incluir noticias, el previsiones meteorológicas, horarios de vuelos, diccionarios, etc.

Nota: El contenido de cada servicio depende del proveedor de contenido del mismo. Para utilizar estos tipos de servicios, siga las instrucciones suministradas por el proveedor de contenido.

### Para acceder a los servicios WAP

- debe estar dentro de la cobertura de una red que admita llamadas de datos,
- un servicio de datos debe activarse para la tarjeta SIM,
- debe tener un punto de acceso WAP de un proveedor de servicio WAP y
- debe haber configurado las opciones WAP correctamente.

## Diferencias entre las aplicaciones Web y WAP

La aplicación WAP es similar a la aplicación Web, pero existen dos diferencias:

- Para acceder a los servicios WAP necesita definir puntos de acceso WAP en el Communicator. Los puntos de acceso WAP deben configurarse además de las opciones del Internet. Puede recibir puntos de acceso WAP directamente a través de un mensaje de su proveedor de servicio WAP o bien, definirlos manualmente. Este capítulo contiene instrucciones para la configuración manual.
- Puede acceder a algunos favoritos a través de un punto de acceso específico, por ejemplo, puede que deba acceder a los servicios bancarios a través del propio punto de acceso del banco. El modo más fácil de utilizar esta clase de servicios es definir un favorito totalmente nuevo que utilice el punto de acceso de Internet y WAP correcto.

## Para configurar las conexiones WAP

Nota: Antes de poder utilizar los servicios WAP, necesita configurar las opciones WAP. Su proveedor de servicio WAP le suministrará los valores exactos para las opciones WAP. Siga cuidadosamente las instrucciones. Puede utilizar esta información para definir y editar las opciones de forma manual. Además, su proveedor de servicio puede enviarle algunas de las opciones requeridas, o todas ellas, a través de un mensaje especial o mensaje OTA (Over The Air). Una vez recibidas las opciones, puede empezar a utilizar la aplicación WAP o editar las opciones, tal y como se describe a continuación.

#### Para definir y editar las conexiones WAP

1 Oprima la tecla Menú y elija *Herramientas* > *Acceso a WAP.* Se abre un cuadro de diálogo.

2 Oprima Nuevo para crear una conexión nueva y Editar para editar una conexión existente. Se abre un cuadro de diálogo. Vea la Figura 68.

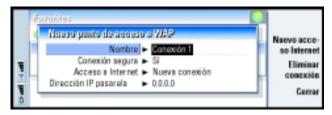


Figura 68

3 Cuando esté listo, oprima Cerrar.

*Nombre* – Nombre de la conexión. Es conveniente que todas sus conexiones tengan nombres diferentes. Puede definir libremente cada nombre.

Conexión segura – Define si se utiliza o no el protocolo de seguridad TLS para la conexión. Las opciones son Síl No. Siga las instrucciones que le facilite el proveedor de servicio WAP. Consulte también el término de Glosario Transport Layer Security en la página 302.

Nota: Algunas conexiones seguras utilizan procedimientos de autenticación. Si falla la autenticación es posible que tenga que descargar algunas claves de certificación. Póngase en contacto con el proveedor de servicio WAP para más información.

Acceso a Internet – Elija el IAP que desea utilizar para esta conexión de una lista de selección. Si no dispone de puntos de acceso al Internet, cree uno nuevo oprimiendo **Nuevo acceso Internet**. Vea la página 137.

Dirección IP pasarela - La dirección IP que utiliza la pasarela WAP requerida.

■ Dato: El comando para definir y editar los puntos de acceso WAP es Ctrl + Mayúsculas + X. Dato: El comando para agregar un favorito es Ctrl + B.

### Para cambiar puntos de acceso WAP

- 1 Para cambiar puntos de acceso WAP, oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Acceso a WAP. Se abre un cuadro de diálogo.
- 2 Oprima Cambiar para cambiar la conexión. Se abre una lista.
- 3 Elija la conexión de la lista que aparece y oprima **OK**.

#### **Favoritos**

La vista Favoritos es la vista principal de la aplicación WAP. Puede organizar, editar y visualizar estos favoritos igual que los favoritos Web, vea la página 154.

Para agregar un favorito, oprima la tecla Menú y elija *Favoritos* > *Agregar favorito*. Se abre un cuadro de diálogo. Vea la Figura 69.



Figura 69

Nota: Un favorito siempre utiliza la misma conexión definida en el campo Acceso α WAP. Para configurar un punto de acceso WAP, vea la página 136.

Para abrir una página WAP definida en un favorito, selecciónela y oprima lr a.

Para editar las opciones de favoritos, elija el favorito y luego oprima Editar.

Para importar o exportar favoritos, oprima la tecla Menú y luego elija *Favoritos* > *Importar favoritos* o bien, *Exportar favoritos*, respectivamente.

159

### Para navegar por los servicios WAP

Hay tres formas de abrir una página WAP:

- Elija un favorito WAP de la lista de favoritos y oprima lr a. Se recupera la página; o bien
- Abra una URL; oprima la tecla Menú y elija Archivo > Abrir página. Se abre un cuadro de diálogo. Escriba la dirección de la URL.

Una vez abierta la página WAP, utilice las flechas  $\bigwedge$  y  $\bigvee$  en la tecla Flechas para desplazarse por la vista y elegir hiperenlaces y hotspots.

Nota: Algunos servidores tienen restricciones de acceso que requieren un nombre de usuario y una contraseña válidos. En este caso, se le pedirá que ingrese el nombre de usuario y la contraseña antes de establecer una conexión con el servicio.

## **Opciones WAP**

Para definir las opciones de servicios WAP, oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Opciones. Se abre un cuadro de diálogo de dos páginas.



- Dato: El comando para ir a la página de inicio es

  Ctrl + H.
- Dato: El acceso directo para abrir una URL es Ctrl + O.



Aquí puede cambiar opciones tales como la Página de inicio WAP que desee.

Nota: Puede establecer un archivo del Communicator como página de inicio.

## Java

La versión Java en el Nokia 9290 Communicator es un entorno de aplicación Personal Java diseñado especialmente para el Communicator. Le permite utilizar aplicaciones Java descargadas del Internet.

El kit de desarrollo de software Java (SDK) se encuentra disponible en el Forum Nokia.

■ IMPORTANTE: El Java está preinstalado en la tarjeta de memoria incluida en el empaque de ventas. Si retira la tarjeta de memoria, no funcionará.

# 9. Mensajería

Mensajería contiene las siguientes aplicaciones: Fax, Correo y SMS (Servicio de mensajes cortos).

Para iniciar la aplicación Mensajería, oprima el botón de aplicaciones Mens. texto en el teclado del Communicator.

Los requisitos generales para utilizar las aplicaciones de fax, correo y SMS son las siguientes:

- El teléfono debe estar encendido.
- La red que utilice debe admitir llamadas de fax, de datos y SMS.
- La tarjeta SIM debe tener activados los servicios de fax, datos y mensajes.
- Debe disponer de un Punto de Acceso al Internet (IAP) de un proveedor de servicio de Internet.
- Las opciones de Internet y de Correo deben estar configuradas correctamente.
- El número del centro de mensajes debe estar almacenado en las opciones de la aplicación SMS.

Para más información, póngase en contacto con su proveedor de servicio local.

Si conecta el Communicator a una PC, puede sincronizar los correos con los programas de Microsoft Windows. También puede leer y contestar de forma remota los correos de Microsoft Windows y Lotus. Para más información sobre la sincronización, vea "Sincronización de correo con el PC" en la página 187 y la Guía de PC Suite.

Dato: Para configurar las opciones de Internet, vea la página 137. Para configurar las opciones de Correo, vea la página 175.

## Centro de mensajes



Figura 71

La vista principal de Mensajería tiene dos cuadros: a la izquierda hay una lista de las carpetas del Centro de mensajes y a la derecha aparecen los mensajes conectados con la carpeta actualmente seleccionada.

Las carpetas que aparecen en la vista principal de Mensajería son:

Entrada – faxes y mensajes que ha recibido. Los correos recibidos aparecen en la Carpeta cuenta correo.

Salida - mensajes que están esperando a que los envíe desde el Communicator.

Borrador - borradores de mensajes guardados.

Enviados - mensajes que se han enviado desde el Communicator.

Cualquier buzón remoto que configure aparecerá en la parte inferior de la lista de carpetas.

## Para abrir carpetas y mensajes

Para abrir una carpeta, elija el cuadro izquierdo en la vista principal de Mensajería, vaya a la carpeta y oprima **Abrir carpeta**.

Para abrir un mensaje, en la lista de mensajes de la vista principal, vaya al mensaje y oprima **Abrir**. Se abre el mensaje en el visor adecuado; por ejemplo, un correo se abre en el visor de correo.

cuadro a otro utilizando la tecla Flechas o la tecla Tab.

Dato: Puede ir de un

**Dato:** También puede oprimir Intro para abrir mensajes y carpetas.

### Para manejar carpetas

Puede crear carpetas propias en *Borrador*, en sus propias carpetas y en el directorio raíz de la lista de carpetas. No puede crear carpetas nuevas en *Entrada*, *Salida* o *Enviados*.

- 1 Elija el cuadro izquierdo en la vista principal de Mensajería.
- 2 Oprima la tecla Menú y elija Archivo > Carpeta > Crear una nueva carpeta.
- 3 Escriba un nombre para la nueva carpeta.
- 4 Elija el lugar donde desea crear la carpeta.
- **5** Oprima **Crear**. Aparece la nueva carpeta en la lista de carpetas.

Para mover faxes, correo y mensajes de una carpeta a otra, elija el archivo, oprima la tecla Menú y elija *Editar* > *Mover*.

Para buscar faxes, correos y mensajes por nombres, fechas, hora y otros fragmentos de texto, oprima la tecla Menú y elija *Herramientas* > *Buscar*. Para más información, vea "Para buscar texto" en la página 38.

## Para ordenar mensajes y faxes

También puede ordenar faxes, correo y mensajes siguiendo diferentes criterios, como la fecha o el tamaño; esto afectará la forma en que aparecen en las diferentes vistas de Mensajería.

- 1 Abra la carpeta en la que desee ordenar los mensajes y faxes.
- **2** Oprima la tecla Menú y después elija *Ver > Ordenar por*.
- 3 Elija entre las siguientes opciones: *Tipo de mensaje*|*Autor/Destinatario*|*Asunto*| *Fechal Tamaño*|*Prioridad*.

Dato: Puede crear carpetas a los buzones remotos IMAP4 cuando esté conectado.

■ Dato: Para elegir la forma de ordenación, oprima la tecla Menú y elija Ver > Forma de ordenación. Seleccione entre Ascendente y Descendente.

### **Entrada**

	Entrada		12 mensajes	Abrir
land And	CatAdkins George	Falicitaciones Reunión No hay asunto Tarjeta de visita No hay asunto Hola, dónde No hay asunto	08/02/2003 07/02/2003 07/02/2003 06/02/2003 06/02/2003 04/02/2003 01/02/2003	Escribir mensaje Eliminar Cerrar

Figura 72

Los mensajes no leídos aparecen en negrillas.

Los íconos que aparecen frente a los mensajes indican el tipo de mensaje, su prioridad y los adjuntos, si los hay. Estos son algunos de los íconos que podrá encontrar:

4	correo nuevo en el buzón remoto	<b>-13</b>	tono de llamada nuevo
4	fax nuevo	<u>N</u>	datos nuevos de configuración remota
	mensaje nuevo (SMS)		correo no leído
4	mensaje de voz nuevo		correo no leído recibido del PC mediante sincronización
	mensaje nuevo de su proveedor de servicio de red	į	alta prioridad
<u>a=</u>	tarjeta de visita nueva	ŧ	baja prioridad
	invitación de agenda nuevo	0	el mensaje contiene datos adjuntos

Dato: Para contestar un mensaje de la Entrada, oprima la tecla Menú y elija Escribir> Contestar.

#### Salida



Dato: Puede enviar faxes, correo y mensajes inmediatamente, a una hora predefinida o a petición, dependiendo de una opción de entrega. Vea Opciones de envío en los editores correspondientes.

Figura 73

#### Estados

Los faxes, correo y mensajes listos para ser enviados desde el Communicator pueden tener los siguientes estados en la Salida:

Enviando - El fax o el mensaje está enviándose.

A petición - El correo, el fax o el mensaje se enviarán sólo si oprime específicamente **Enviar ahora** en la vista Salida.

En espera - El fax o el mensaje está en espera y se enviará lo antes posible, por ejemplo cuando se encienda el teléfono, cuando la intensidad de la señal sea suficiente o cuando termine la llamada telefónica anterior. En el caso de correo, En espera significa que el mensaje se enviará la próxima vez que se conecte al buzón remoto.

Llamando - Salida está llamando al destinatario del mensaje de fax.

*Preparando* %d%% – Salida está procesando una imagen de fax de formato T.4; esto quiere decir que la imagen en color se convierte en blanco y negro.

Fallo - No pudieron enviarse una o más páginas de un fax o de un mensaje.

Dato: Si el estado de un fax, correo o mensaje es Interrumpido, Reenviar o Programado, puede abrirlo y eliminarlo o continuar con el envío.

Interrumpido - Ha suspendido el envío del mensaje o fax. Puede continuar con el envío de un mensaje oprimiendo **Enviar ahora** en la vista Salida.

Reenviar – No se pudo enviar el fax o el mensaje, pero el Communicator lo intentará de nuevo.

Programado – El fax o el mensaje está programado para que se envíe a una hora concreta.

Para cancelar el envío de un fax, correo o mensaje, selecciónelo y oprima Cancelar envío.

Cuando un mensaje o fax se ha enviado con éxito, pasa automáticamente a la carpeta Enviados.

# Para escribir y enviar faxes, correo y mensajes

Hay dos formas de comenzar a crear faxes, correo y mensajes en la aplicación Mensajería.

- Oprima cualquiera de los comandos siguientes en la vista principal de Mensajería: Escribir fax, Escribir correo o Escribir mensaje.
- Oprima la tecla Menú en la vista principal de Mensajería y elija Escribir > Nuevo mensaje. A continuación, elija el tipo de mensaje adecuado.

También será posible enviar faxes, correo y mensajes en todas las aplicaciones donde esté disponible la opción *Archivo* > *Enviar* tras oprimir la tecla Menú.

Dato: Si ya está escribiendo un mensaje o un fax y desea empezar un mensaje nuevo, oprima la tecla Menú y elija Archivo > Nuevo mensaje o Nuevo fax. Si desea guardar un fax, correo o mensaje que acaba de escribir en el editor correspondiente, pero no enviarlo, oprima **Cerrar**. El archivo se guardará en la carpeta *Borrador*. El mensaje guardado sustituye la versión previamente guardada del mismo mensaje. Para volver a la versión anteriormente guardada del correo o fax, oprima la tecla Menú y elija *Archivo* > *Ignorar cambios*. Tenga en cuenta que esto no es posible para los mensajes.

#### Para seleccionar destinatarios

Hay dos maneras de seleccionar destinatarios para los mensajes de fax, correo o mensajes.

- Nota: Un fax sólo puede tener un destinatario.
- 1 Oprima **Destinatario** en el editor de mensajes correspondiente. Se abre un cuadro de diálogo con una lista de tarjetas, vea la Figura 74.



Figura 74

- 2 Busque una tarjeta o tarjetas en el cuadro de la izquierda y oprima Seleccionar.
- 3 El cuadro de la derecha muestra las tarjetas ya elegidas; para eliminar una, selecciónela y oprima Suprimir.
- 4 Oprima Listo.

Dato: Cuando empieza a escribir un nuevo fax, correo o mensaje, se almacenará automáticamente una copia temporal en la carpeta Borrador. Cuando oprima Enviar, se eliminará de Borrador y se colocará en la Salida.

Dato: Puede elegir más de una tarjeta a la vez, vea "Para seleccionar varios elementos de una vez" en la página 33.

Dato: En el caso del correo, debe elegir las tarjetas para los campos apropiados en el cuadro de diálogo oprimiendo A. C/c o C/co.

También puede escribir simplemente las primeras letras o el nombre completo del destinatario en el encabezamiento del fax, correo o mensaje y comprobar si las letras o el nombre coinciden con alguna entrada en la base de datos de la Guía:

- 1 Escriba el nombre del destinatario en el encabezamiento del mensaje.
- 2 Oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Comprobar nombres.
- 3 Si el nombre escrito coincide con más de un nombre, o si la persona tiene más de un número telefónico GSM, número de fax o dirección de correo, aparece una lista de selección.

Elija el nombre correcto, el número telefónico o la dirección de la lista y oprima **Seleccionar**.

Los destinatarios seleccionados se colocan en líneas separadas en el encabezamiento del mensaje. Tenga en cuenta que un fax sólo puede tener un destinatario.

4 Para agregar otro destinatario a un correo o a un mensaje, oprima Intro tras un destinatario seleccionado o ingrese un punto y coma ";" como separador.

Para eliminar un destinatario seleccionado, mueva el cursor hasta el final de la entrada y oprima la tecla de retroceso.

## Para evitar quedarse sin memoria

Es aconsejable que elimine periódicamente los mensajes de las carpetas Entrada y Enviados, así como eliminar el correo recuperado de la memoria del Communicator para liberar espacio en la memoria.

▲ AVISO: Si no utiliza este método para eliminar los correos del Communicator, los que elimine del Communicator pueden eliminarse para siempre del buzón remoto la próxima vez que esté en línea.

Para eliminar los correos descargados del Communicator:

- 1 Oprima la tecla Menú en la vista principal de Mensajería y elija *Herramientas* > *Almacenamiento de mensajes*. Se abre un cuadro de diálogo de dos páginas.
- 2 En la página *Communicator* puede eliminar todos los correos o los mensajes que sean anteriores a una fecha determinada. Para eliminar los mensajes seleccionados, oprima *Eliminar ahora*. Los mensajes se eliminarán de la memoria del Communicator, pero no del buzón remoto.

En la página *Memoria*, puede eliminar o mover mensajes del almacén actual. Para cambiar el almacén en uso, oprima **Cambiar**. Para mover el almacenamiento de mensajes de la memoria del Communicator a una tarjeta de memoria o viceversa, oprima **Mover**. Para eliminar los mensajes del almacenamiento de mensajes seleccionados, oprima **Eliminar**.

- ▲ AVISO: Cuando se elimina el almacenamiento de mensajes también se eliminarán de forma permanente todos los mensajes y carpetas del buzón y restaura las opciones de mensajería a las predeterminadas de fabricación.
- Nota: Si crea un nuevo almacenamiento de mensajes en una tarjeta de memoria y extrae la tarjeta, deberá crear un nuevo almacenamiento de mensajes en la memoria interna cuando se reciban nuevos mensajes. De esta forma se encuentra en una situación en la que no puede mover mensajes de un almacenamiento de mensajes a otro, ya que, sólo se puede utilizar un almacenamiento a la vez.

Dato: Utilice un cliente de correo de PC para mover los correos del buzón remoto a otras carpetas para archivarlos. Si el número de mensajes en el buzón de entrada remoto se encuentra en el mínimo, el Communicator tendrá más memoria disponible y la conexión de correo será más rápida.

Dato: Vea "Adjuntos (Anexos) de correo" en la página 185 para eliminar los adjuntos de los correos recibidos.

Dato: Si desea un procesador de texto más avanzado, use la aplicación Textos en vez del editor de fax.

■ Dato: Puede acercarse al editor de fax. Oprima la tecla Menú y elija Ver > Zoom > Acercar o Alejar.

- Dato: Encontrará más información sobre la selección de destinatarios en la página 167.
- Dato: Para definir una fecha y una hora concretas para enviar el fax, elija *Programado* en la opción *Enviar fax*.

# Fax

En el editor de fax puede escribir y enviar faxes.

Puede escribir documentos en las aplicaciones Textos u Hoja y, a continuación, enviarlos como faxes. También puede enviar faxes con imágenes incrustadas. Para más información sobre las imágenes, vea "Imaging" en la página 234.

# Para escribir y enviar un fax nuevo

1 Oprima **Escribir fax** en la vista principal de Mensajería. Se abre el editor de fax, vea la Figura 75.



Figura 75

- 2 Escriba el fax.
  Para dar formato al texto, oprima la tecla Menú y elija Formato.
- 3 Oprima Destinatario para elegir el destinatario. Un fax sólo puede tener un destinatario.
- 4 Si desea ajustar las opciones de envío del fax, oprima **Opciones de envío**. Para más información, vea las opciones de fax en la página 173.
- 5 Oprima Enviar.
- Nota: No es posible establecer llamadas de voz durante el envío o recepción de un fax.

#### Portada de fax

Puede adjuntar una portada al fax que esté creando o editando.

- 1 Oprima Opciones de envío y, a continuación, elija Portada.
- 2 Elija una de las siguientes opciones:

Ninguna - El encabezamiento del fax sólo incluirá los campos A: y Fax:

*Encabezamiento* – El encabezamiento del fax incluirá información sobre el remitente y del destinatario del mismo y la fecha.

Plantilla 1 – En el campo encabezamiento del fax habrá información acerca del remitente y el destinatario del fax, así como un campo independiente Observaciones:.

Plantilla completa – En el campo encabezamiento del fax habrá información acerca del remitente y el destinatario del fax, así como la fecha del mismo y un campo independiente Observaciones:

Puede guardar y utilizar plantillas de portada personalizadas en la carpeta Plantillas con la aplicación Archivos; para más información, vea la página 208. Con independencia de la plantilla de portada que utilice, la información disponible acerca del destinatario se rellenará automáticamente.

# Para recibir y leer faxes

Los faxes se reciben automáticamente, siempre que este servicio esté disponible y que el teléfono esté encendido y dentro de la cobertura de red.

Cuando se recibe un fax nuevo, escuchará un tono (excepto si el sistema está en modo Silencio) y aparecerá una nota informativa en la pantalla.

Dato: Para definir el formato predeterminado del encabezamiento en los faxes y asociar una plantilla de portada a los faxes, vea "Opciones de fax" en la página 173.

■ Dato: Para remitir un fax recibido, oprima la tecla Menú y elija Archivo > Remitir. Dato: En el visor de fax puede aplicar zoom y girar. Cada vez que oprime Girar el fax girará 90 grados en el sentido de las agujas del reloj.

Oprima Abrir para ver el fax.

Para abrir un fax recibido antes, vaya a Entrada, elija el fax y oprima Abrir.

Nota: Si un fax no se recibe por completo por algún fallo, se denomina Fax incompleto.

### Para seleccionar y quardar todos o parte de los faxes recibidos

Puede elegir un fax completo o parte del mismo y guardarlo en otro formato para su posterior modificación.

#### Para seleccionar un área de una página de fax

- 1 Oprima la tecla Menú en el visor de fax y elija *Herramientas > Cuadro de selección*. Aparecerá un cuadro de selección en el visor de fax.
- 2 Use la tecla Flechas para mover el cuadro de selección a la esquina superior izquierda del área que desee seleccionar.
- 3 Para cambiar el tamaño del cuadro de selección, mantenga oprimida la tecla Ctrl y oprima la tecla Flechas. Para cancelar la selección, oprima la tecla Menú y elija de nuevo Herramientas > Cuadro de selección o bien, oprima la tecla Esc.

### Para guardar un fax en otro formato

- 1 Oprima la tecla Menú en el visor de fax y elija Archivo > Exportar. Elija el intervalo que va a exportar. Las opciones son Todo el documento | Página actual | Seleccionada | Definido por el usuario: Oprima OK. Se abre un cuadro de diálogo.
- 2 Especifique el nombre y la ubicación del documento nuevo. Para cambiar el formato del documento nuevo, oprima **Cambiar**.
- **3** Oprima **OK** para guardar el archivo de fax que ha exportado.

### Sondeo de fax

Puede recuperar faxes de un buzón de fax remoto usando el Sondeo de fax, si está disponible en la red. Esto le permitirá realizar una llamada de fax a un fax y, a continuación, recibir información por fax.

### Para recuperar faxes de un buzón de fax remoto

- 1 Oprima la tecla Menú en la vista principal de Mensajería y elija *Recibir > Fax > Marcar sondeo de fax.*
- 2 Escriba el número de fax del buzón de fax remoto o elija el número oprimiendo Destinatario.
- 3 Oprima Llamar para llamar al número.

# Opciones de fax

Los cambios que realice en las opciones de fax afectarán la forma en que se envíen y reciban los faxes.

- 1 Oprima la tecla Menú en la vista principal de Mensajería y elija Herramientas > Opciones de cuenta.
- 2 Elija Fax y oprima Editar. Se abre un cuadro de diálogo de dos páginas. Defina lo siguiente:

### Página Opciones

Portada – Define si se utilizará o no una portada. Las opciones son Ningunal Encabezamiento | Plantilla 1 | Plantilla completa: además de las opciones anteriores, la lista de opciones puede contener otras plantillas de portada guardadas en la carpeta Plantillas.

Enviar fax – Define cuándo se enviará un fax. Las opciones son Inmediatamente/ A petición.

### Página Avanzado

Enviar resolución – La resolución de los faxes enviados y recibidos. Las opciones son *Altal Estándar.* 

MCE – Define si se utilizará o no el modo de corrección de errores durante el envío de los faxes. Si se establece en Sí, cualquier página que contenga errores se devolverá automáticamente al remitente hasta que se corrijan los defectos. Las opciones son Síl No.

Reenviar – Define las páginas que volverán a enviarse si falla el envío del fax. Las opciones son *Todos*/*Perdidas*.

### Correo

El sistema de correo del Nokia 9290 Communicator cumple los estándares de Internet SMTP, IMAP4 (rev. 1) y POP3.

Para poder recibir y enviar correos, tendrá que tener configurado un servicio de buzón remoto. Puede solicitar este servicio a un proveedor de servicio de Internet, un proveedor de servicio de red o a su empresa.

Antes de poder enviar, recibir, recuperar, contestar y remitir correos con el Communicator, debe hacer lo siguiente:

- Debe configurar correctamente un punto de acceso al Internet (IAP).
   Vea "Para configurar el punto de acceso al Internet" en la página 136.
- Debe definir correctamente las opciones de Correo. Vea "Opciones de Correo" en la página 175.
- Nota: Siga las instrucciones que obtendrá del buzón remoto y de los proveedores de acceso al Internet.

Dato: Si oprime Escribir correo en la vista principal de Mensajería y no ha configurado su cuenta de correo, se le pedirá que lo haga.

### **Opciones de Correo**

Los cambios que realice en las opciones de correo afectarán la forma en que se envían y reciben correos.

Para conectarse al buzón remoto, necesita definir una cuenta de correo en el Communicator:

- 1 Oprima la tecla Menú en la vista principal del Centro de mensajes y elija Herramientas > Opciones de cuenta.
- 2 Oprima Crear nueva. Se abre una lista de selección de posibles tipos de cuenta.
- 3 Elija Correo y oprima OK. Se abre un cuadro de diálogo de cuatro páginas. Vea la Figura 76.



Figura 76

**4** Defina lo siguiente:

### Página General

Nombre cuenta correo – Nombre del buzón remoto. Puede escribir aquí cualquier nombre para describir el buzón.

Mi nombre - Escriba su nombre.

Dato: Los servidores de correo saliente se denominan generalmente servidores o hosts SMTP y los servidores de correo entrante se denominan POP3 o IMAP4.

Nombre de usuario - Escriba su nombre de usuario.

Contraseña – Escriba su contraseña. Si deja este campo en blanco, le solicitará la contraseña cuando intente leer el correo en el buzón remoto.

*Mi dirección de correo* – Escriba la dirección de correo suministrada por su proveedor de servicio. La dirección debe contener el carácter "@". Las respuestas a sus mensajes se enviarán a esta dirección.

Acceso a Internet – Conexión IAP utilizada para el buzón. Elija un IAP de la lista. Para crear un IAP, vea "Para configurar el punto de acceso al Internet" en la página 136.

Cuenta predet. – Elija una cuenta de correo de la lista. Cuando configura una cuenta por primera vez, será la predeterminada hasta que se creen más cuentas.

### Página Servidores

Tipo cuenta de correo – Define el protocolo de correo que recomienda su proveedor de servicios de buzón remoto. Las opciones son POP3 y IMAP4.

Servidor correo saliente – Dirección IP o nombre del servidor del ordenador que envía su correo de Internet.

Servidor correo entrante – Dirección IP o nombre del servidor del ordenador que recibe su correo de Internet.

### Recuperar

Recuperar – Especifica lo que se recuperará del buzón remoto cuando se establezca la conexión. Las opciones son Encabezamientos (conectado)/ Mensajes/ Mensajes y adjuntos. La opción Mensajes sólo está disponible si el tipo de buzón es IMAP4.

 $\it Tamaño\,m\acute{a}x$ . – Tamaño máximo de un mensaje recuperado. El mínimo es 1 KB y el máximo 1000 KB.

Sincron. en Entrada – Especifica el número de encabezamientos de mensajes que se recuperan desde la Entrada del buzón remoto. Las opciones son Todos/Ninguno o puede definir el número apropiado de mensajes que desea recuperar.

Sincron. en carpetas – Especifica el número de encabezamientos de mensajes que se recuperan desde las carpetas del buzón remoto excluyendo la Entrada. Las opciones son Todos/Ninguno o puede definir el número apropiado de mensajes que desea recuperar.

### Página Avanzado

Tipo de correo predeterm. – Tipo de correo que puede escribir y enviar desde el Communicator. Las opciones son Texto sin formato/Correo normal/Texto con formato (HTML).

Enviar correo – Cómo se envía el correo desde el Communicator. Las opciones son Inmediatamente/En próxima conexión/A petición.

*Incluir firma* – Especifica si se adjunta su firma al correo enviado. Las opciones son *Nol Usar mi tarjetal Personalizado*. Si elige *Personalizado*, puede oprimir **Editar firma** para modificar el archivo de firma.

Solicitar informe lectura – Las opciones son Si/No. Si selecciona Si, recibirá una notificación cuando el destinatario ha abierto el correo. Puede sólo recibir una notificación si la aplicación de correo del destinatario admite esta función.

Dato: Si prefiere leer los mensajes de correo y responder mientras está conectado al buzón remoto, elija Encabezamientos (conectado). Si prefiere recuperar los mensajes y desconectarse, elija Mensajes.

Permitir peticiones informe – Las opciones son Síl No. Si elije No el remitente de un mensaje que reciba no obtendrá una notificación, cuando abra el mensaje.

Copiar en mi dirección - Las opciones son Síl No.

Acceso seguro (APOP) – Se utiliza con el protocolo POP3 para codificar el envío de contraseñas del servidor de correo remoto. Las opciones son Sí/No.

Conexión segura (SSL) – Se utiliza con los protocolos POP3, IMAP4 y SMTP para asegurar la conexión con el buzón remoto. Las opciones son Sí/No.

Ruta de IMAP4 – Defina la ubicación de la carpeta de correo IMAP aquí, si no se ha definido automáticamente. Esta opción sólo está disponible si el tipo de buzón es IMAP4.

#### Para editar una cuenta

- 1 Oprima la tecla Menú en la vista principal de Mensajería y elija *Herramientas* > *Opciones de cuenta*. Se abre una lista de cuentas.
- 2 Elija la cuenta que desee editar y oprima Editar.
- 3 Defina las opciones en las páginas General, Servidores, Recuperar y Avanzado descritas anteriormente.
- 4 Oprima la tecla Esc para descartar los cambios.
- 5 Oprima Listo para aceptar los cambios que ha realizado.
- Nota: Cuando está conectado no puede editar las opciones del buzón.

# Para escribir y enviar correos nuevos

1 Oprima Escribir correo en la vista principal de Mensajería. Se abre el editor de correo, vea la Figura 77.



Figura 77

- 2 Escriba el correo.
- **3** Oprima **Destinatario** para elegir el destinatario o destinatarios del mensaje o bien, escriba el nombre o la dirección de correo en los campos *A*; *C/c*: y *C/co*:. Puede desplazarse de un cuadro de inserción a otro oprimiendo la tecla Tab.
- 4 Si desea ajustar las opciones de envío del correo, oprima Opciones de envío. Se abre un cuadro de diálogo de dos páginas, vea la página 181.
- 5 Oprima Enviar.
- Nota: No es posible escribir caracteres acentuados, como é o ä, en las direcciones de correo.

Dato: Si no puede enviar correo del Communicator, compruebe primero que la dirección es correcta en las Opciones correo. Vea la página 175.

**Dato:** Si desea saber cómo elegir destinatarios, vea la página 167.

**Dato:** Puede acercarse al editor de correo.

Dato: Para ocultar o mostrar los campos C/c: y C/co: en el editor de correo, oprima la tecla Menú y elija Ver > Mostrar el campo C/c o Mostrar el campo C/co.

Dato: Para dar formato a la fuente de un área de texto seleccionada, oprima la tecla Menú y elija Formato > Fuente.

#### **Destinatarios**

Hay tres niveles jerárquicos de destinatarios en un correo:

A: - El mensaje se envía directamente al destinatario.

C/c: – Se envía una copia del mensaje al destinatario y el nombre del mismo se muestra al resto de los destinatarios del mensaje.

C/co: – Se envía una copia del mensaje al destinatario, pero el nombre del mismo no se muestra al resto de los destinatarios del mensaje.

Nota: Las direcciones escritas se comprueban con las de la base de datos de la Guía cuando oprime Enviar. Los nombres que no coincidan con los que figuran en la base de datos de la Guía o las direcciones que no incluyan el carácter "@" se eliminarán de los campos de dirección.

Si uno de los nombres escritos en uno de los campos de dirección coincide con el nombre de un grupo, el nombre será sustituido con las direcciones de correo de los miembros del grupo.

#### Estilos de correo enviados

Sólo puede dar formato a los mensajes HTML. Oprima la tecla Menú y después elija Formato > Formato. Se abrirán las siguientes opciones de formato: Negrita, Cursiva, Subrayado y Viñetas.

Para establecer una fuente preferida para correo HTML y de texto sin formato, oprima la tecla Menú y elija *Herramientas* > *Preferencias*.

Para alinear un correo, oprima la tecla Menú y elija *Formato > Alineación*. Se abrirán las siguientes opciones: *A la izquierda, Centro* y *A la derecha*.

### Opciones de envío

Las opciones incluidas en el cuadro de diálogo *Opciones de envío* contienen valores establecidos en las opciones de correo, tal y como se explica en la página 175. Oprima **Opciones de envío** para abrir el cuadro de diálogo. Cualquier cambio realizado en este cuadro de diálogo sólo afectará al correo actual que va a enviar.

Nota: Los cambios realizado en las opciones del cuadro de diálogo Opciones de envío afectan al formato del mensaje cuando éste es abierto por el destinatario. Por ejemplo, el formato puede afectar a la legibilidad de los caracteres.

Dato: En el caso de los correos de PC (vea la página 186), *Prioridad* y *Cuenta de correo en uso* son las únicas opciones que puede cambiar.

## Página Mensaje

Prioridad - Prioridad de un mensaje. Las opciones son Alta/Normal/Baja.

*Tipo de mensaje* – Tipo del mensaje. Las opciones son *Texto sin formato*/*Correo normal*/*Texto con formato* (*HTML*).

Solicitar informe lectura – Especifica si se agrega al correo saliente una petición de recibir un aviso cuando el destinatario abra el correo.

### Página Entrega

*Cuenta de correo en uso* – Servicio de correo remoto utilizado para enviar este mensaje.

 Nota: El cambio de la cuenta de correo no cambia las opciones predeterminadas de otros campos de esta página.

Enviar correo – Cuándo se enviará el mensaje. Las opciones son *Inmediatamente/* A petición/En próxima conexión.

Dato: Elimine con regularidad el correo del Communicator para tener más espacio en la memoria. Para más información, vea "Para evitar quedarse sin memoria" en la página 168.

Dato: Si no especifica una contraseña durante la conexión al buzón remoto, se abre un cuadro de diálogo. Escriba la contraseña y oprima OK.

## Para recuperar correo

El correo dirigidos a usted no se reciben automáticamente en el Communicator, sino en el buzón remoto. Para leer su correo, primero debe conectarse con el buzón remoto y después elegir los mensajes que desea recibir en el Communicator. La conexión con un buzón remoto se realiza por medio de una llamada de datos.

AVISO: Los mensajes que marque como eliminados cuando esté desconectado también se eliminarán del servidor del buzón remoto cuando esté en línea. Para eliminar correo local sin eliminar los archivos del buzón remoto, vea "Para evitar quedarse sin memoria" en la página 168.

#### Para conectarse a un buzón remoto

- 1 Elija el buzón remoto en el cuadro izquierdo de la vista principal de Mensajería.
- 2 Oprima Obtener correo.
- 3 Una vez establecida la conexión al buzón remoto, oprima la tecla Menú y elija Recuperar > Nuevo o Seleccionado o Todos.
- 4 Cuando se hayan recuperado el correo solicitado, oprima Desconectar.
- Nota: Al oprimir Desconectar no se desconecta necesariamente el teléfono si hay otras aplicaciones abiertas que están utilizando la conexión. Oprima la tecla Menú y elija *Archivo* > *Desconectar* para colgar.

# Para suscribirse o cancelar la suscripción a las carpetas de buzón remoto

Si su buzón remoto pertenece al estándar IMAP4, puede editar y sincronizar las carpetas de bandeja de entrada remota en el Communicator. Para ello necesita suscribirse a las carpetas y hacer que aparezcan en el Communicator.

- Conectarse.
- 2 Oprima la tecla Menú y elija *Recibir* > *Suscripciones de la carpeta*. Se abre una lista de las carpetas del buzón remoto.
- **3** Seleccione la carpeta.
- **4** Oprima **Suscribir**. Si ya está suscrito a esa carpeta, oprima **Cancelar suscripción** para cancelar la suscripción.
- **5** Oprima **Desconectar** y **Conectarse** para incluir en la lista las nuevas carpetas a las que se ha suscrito.

Para leer correo

En el visor de correo puede leer, contestar y remitir correo.

Para leer los mensajes recibidos, elija el mensaje en la Entrada y oprima Abrir.

El visor de correo muestra el mensaje en modo de sólo lectura, lo que significa que no puede editar el mensaje ni los datos adjuntos asociados al mismo.

Si hay un enlace Web en el mensaje, puede abrirlo yendo a ese enlace y oprimiendo **Utilizar**.

Si hay un enlace de fax, correo o mensaje en el mensaje, puede escribir un fax, un correo o un mensaje seleccionando el enlace y oprimiendo el botón de comando correspondiente. De este modo se abre el editor adecuado en el que estará completo el campo de destinatario utilizando el número de fax, dirección de correo o número GSM que aparece en el enlace.

Para eliminar el mensaje, oprima Eliminar.

AVISO: Los mensajes que marque como eliminados cuando esté desconectado también se eliminarán del servidor del buzón remoto cuando esté en línea. Para eliminar correo local sin eliminar los archivos del buzón remoto, vea "Para evitar quedarse sin memoria" en la página 168.

Dato: Para crear carpetas nuevas en su buzón remoto, conéctese, oprima la tecla Menú y elija Archivo > Carpeta. Puede ahora decidir si desea Crear una nueva carpeta o Renombrar la carpeta.

Dato: Puede crear nuevas tarjetas de la Guía con los otros destinatarios de un correo recibido; oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Agregar a la Guía.

- **Dato:** Para remitir correo, oprima la tecla Menú y elija *Archivo* > *Remitir.*
- Dato: Para buscar y reemplazar texto en un mensaje de correo, oprima la tecla Menú y elija Editar > Buscar.

## Para responder al correo

- 1 Elija el correo en la Entrada y oprima Abrir. Se abre el visor de correo.
- 2 Oprima Contestar. Se abre el editor de correo.
  Si desea contestar a todos los destinatarios y no sólo al autor del correo, oprima la tecla Menú y elija Archivo > Contestar a > Todos los destinatarios.
- 3 Edite el mensaje en el editor de correo y oprima Enviar.
- Nota: Cuando conteste a un mensaje de correo, los mensajes HTML se incluyen como datos adjuntos.

#### Estilo del correo contestado y remitido

Puede editar el estilo del correo contestado y remitido.

- 1 Oprima la tecla Menú y elija *Herramientas* > *Preferencias*. Se abre un cuadro de diálogo.
- 2 Defina lo siguiente:

*Incluir el mensaje en la respuesta* – Si elige *Sí*, se incluye o no el mensaje original en la respuesta al mensaje. Las opciones son *Síl No*.

Fuente HTML base – Define el tamaño y el tipo de fuente predeterminados utilizados en los mensajes HTML. Tenga en cuenta que los mensajes HTML pueden contener etiquetas que cambien cuando establezca esta opción.

Tamaño de fuente HTML – Defina el tamaño de la fuente utilizada en los mensajes HTML.

Fuente simple - Define la fuente utilizada en los mensajes de texto sin formato.

Tamaño fuente simple – Define el tamaño de la fuente utilizada en los mensajes de texto sin formato.

# Adjuntos (Anexos) de correo

Puede enviar como adjunto la mayoría de los documentos y mensajes redactados con otras aplicaciones del Communicator.

AVISO: Los adjuntos de correo pueden contener virus u otros elementos perjudiciales para el Communicator o PC. No abra ningún adjunto si no está seguro de la fiabilidad del autor del mensaje. Para más información, vea "Gestor (Administrador) de certificados" en la página 226.

### Para agregar adjuntos de correo

- 1 Oprima la tecla Menú en el editor de correo y elija Adjuntos > Insertar archivo.
- 2 Busque y elija el archivo que desea adjuntar al correo.

### Para ver y guardar adjuntos de correo

Los adjuntos siempre aparecen al final de un correo abierto.

Puede ver los adjuntos utilizando los visores adecuados, si están disponibles.

- 1 Abra el correo que contiene adjuntos y oprima Datos adjuntos. Se abre un cuadro de diálogo.
- 2 Oprima Abrir para abrir los adjuntos y verlos.
  - Oprima Guardar para guardar los adjuntos.

Oprima **Eliminar localmente** para eliminar los adjuntos del Communicator; los adjuntos no se eliminarán del buzón remoto.

- Dato: Para editar adjuntos de correo, oprima la tecla Menú y elija Adjuntos > Editar. No puede editar los datos adjuntos a los correos recibidos.
- Dato: Para abrir adjuntos para su visualización, selecciónelos con la tecla Flechas y oprima Intro.

# Trabajo con conexión y sin conexión

Trabajar con conexión significa trabajar con el Communicator conectado a un buzón remoto mediante una conexión al Internet.

Cuando se trabaja sin conexión significa que el Communicator no está conectado a un buzón remoto, puede eliminar sólo los mensajes, y no las carpetas. Cuando esté conectado puede eliminar, renombrar o crear carpetas nuevas en el buzón remoto.

Nota: Los cambios realizados en las carpetas del buzón remoto sin conexión se harán efectivos en el buzón remoto la próxima vez que se conecte y sincronice. Por ejemplo, si borra correo del Communicator sin conexión, el mensaje se borrará del buzón remoto la próxima vez que se conecte al buzón.

Si desea eliminar un mensaje del Communicator para ahorrar memoria, vea "Para evitar quedarse sin memoria" en la página 168.

Si utiliza el correo sin conexión le permitirá ahorrar en costos de conexión y trabajar en condiciones en las que no se permite la conexión de datos, como en un avión. Para más información sobre el uso de su Communicator en un avión, vea "Modo Vuelo" en la página 95. Recuerde todos los avisos importantes, vea "Importante información de seguridad" en la página 273.

### Correo de PC

Puede enviar y recibir correo de Internet mediante una llamada de datos, pero no puede enviar correo de PC desde el Communicator. El correo de PC es correo que puede leer, escribir y editar en el Communicator, pero que sólo puede enviar y recibir mediante una PC la próxima vez que sincronice el Communicator con la PC.

#### Sincronización de correo con el PC

La sincronización es el proceso mediante el cual los mensajes de correo y las carpetas de correo del Communicator serán iguales tanto en el Communicator como en la PC. Esto se realiza copiando y combinando información entre los dos aparatos. Para más información, vea la Guía de PC Suite del CD ROM incluido en el empaque de ventas (en inglés) o descargue la versión en español, disponible gratis, en www.nokia.com/latinoamerica.

La sincronización de correo copia los mensajes entre los programas de correo del Communicator y del PC, de forma que pueda utilizarse cualquiera de ellos para leer y responder a los mensajes.

Puede convertir correo de Internet en correo de PC de forma que se sincronice con un PC, o bien convertir correo de PC en correo de Internet para que pueda enviarse directamente desde el Communicator. Todas las opciones de sincronización se definen en la PC. La única opción disponible en el Communicator es eliminar la cuenta que está utilizando.

#### Para crear correo nuevo de PC

- Nota: Debe tener una cuenta de correo configurada en la PC remoto para poder crear nuevos correos de PC.
- 1 Oprima la tecla Menú en la vista principal de Mensajería y elija *Escribir > Nuevo mensaje*. Aparece una lista de selección.
- 2 Elija Correo de PC y oprima OK.
  - Si tiene más de una cuenta de PC, se abre un cuadro de diálogo indicando qué cuenta de PC se utilizará cuando se envíe el correo de PC. Seleccione la cuenta de PC y oprima **OK**.
- 3 Escriba el correo de PC en el editor de correo.

Dato: Puede ver y editar correo de PC igual que el correo de Internet en el Communicator.

**Dato:** El correo de PC se distingue del correo de ícono diferente.

Dato: Su proveedor de servicio puede enviarle protocolos en forma de mensajes; estos mensajes pueden incluir, por ejemplo, opciones de configuración. Para más detalles, contacte a su proveedor de servicio.

#### Para convertir correo en correo de PC o de Internet

Nota: Los mensajes HTML no pueden convertirse, ya que el correo de PC no admite el envío de mensajes HTML. Debe cambiar el tipo de mensaje a un tipo de texto sin formato o no MIME en el cuadro de diálogo Opciones de envío antes de poder convertir el mensaje en correo de PC. Para más información, vea la página 186.

El correo de PC y de Internet aparecen juntos en las carpetas.

- 1 Seleccione el mensaje o correos que desee convertir.
- 2 Oprima la tecla Menú y elija *Herramientas* > *Convertir a correo de Internet* o *Convertir a correo de PC*, dependiendo del tipo de correo que desee convertir.
- 3 Si hay varios servicios SMTP o de correo de PC definidos, se mostrará una lista de selección de servicios disponibles definidos en el servidor de mensajería. Seleccione el servicio y oprima Convertir.
- Nota: Puede convertir varios correos al mismo tiempo, pero asegúrese de que los mensajes sean todos del mismo tipo, Internet o PC.

# Servicio de mensajes

SMS (Servicio de mensajes cortos) permite enviar y recibir mensajes a través de la red móvil digital.

Puede enviar o recibir mensajes incluso durante una llamada de voz, de datos o de fax. Los mensajes pueden leerse en cualquier teléfono móvil capacitado para ello. Si el teléfono receptor se apaga en el momento del envío, el centro de mensajes continuará intentando enviar el mensaje hasta que finalice el período de validez permitido por la red.

Nota: Si desea enviar texto escrito o editado en otra aplicación como un mensaje, se perderán todos los objetos incrustados y formato enriquecido. Tampoco puede enviar adjuntos como mensajes.

# Para escribir y enviar un nuevo mensaje

- Nota: No puede cambiar la fuente, el estilo ni el formato del mensaje.
- 1 Oprima Escribir mensaje en la vista principal de Mensajería. Se abre el editor de SMS, vea la Figura 78.



Figura 78

- 2 Oprima **Destinatario** para elegir el destinatario o ingrese directamente el número en el encabezamiento del mensaje.
- 3 Oprima la tecla Flechas o baje hasta el campo de mensaje y escriba el mensaje.
- 4 Para ver la longitud del mensaje actual, oprima la tecla Menú y elija Ver > Extensión del mensaje.
- 5 Si desea ajustar las opciones de envío del mensaje, oprima Opciones de envío. Se abre un cuadro de diálogo de dos páginas, Opciones de envío y Avanzado. Para más detalles, vea las opciones de SMS en la página 190.
- 6 Oprima Enviar.

- Dato: Al enviar un mensaje que contenga caracteres especiales o acentuados a un teléfono móvil antiguo, puede que éste no pueda ver el mensaje. En este caso, envíe el mensaje sin caracteres especiales o acentuados.
- Dato: Puede acercarse al editor de SMS. Oprima la tecla Menú y elija Ver > Zoom > Acercar o Alejar
- Dato: Para definir una fecha y una hora concretas para enviar el mensaje, elija *Programado* en la opción *Enviar mensaje*.

- Dato: La Entrada muestra la fecha y la hora de los mensajes recibidos en el día actual. Para ver cuándo se envió, abra el mensaje en el visor de SMS.
- Dato: Para crear una tarjeta de la Guía del remitente de un mensaje, oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Agregar a Guía.
- Dato: Cuando conteste a un mensaje, puede elegir si desea incluir el texto del mensaje recibido en la respuesta. Seleccione No en Incluir original en la respuesta en las opciones de SMS para minimizar la longitud de la respuesta.

# Para recibir y leer mensajes

Los mensajes se reciben automáticamente, siempre que este servicio esté disponible y que el teléfono esté encendido y dentro de la cobertura de red.

Cuando se recibe un mensaje nuevo, escuchará un tono (excepto si el dispositivo está en modo Silencio) y aparecerá una nota informativa en la pantalla.

El visor de SMS muestra el mensaje en modo de sólo lectura, lo que significa que no puede editarlo.

Los mensajes recibidos también pueden contener algunas cadenas de texto especial, como URL. Si un URL se resalta cuando mueve el cursor sobre éste, puede abrir el enlace correspondiente si oprime **Utilizar**.

### Para contestar a los mensajes

Abra el mensaje, oprima Contestar y escriba otro mensaje.

Si el mensaje recibido tiene una ruta de respuesta, se muestra la nota *Contestar via centro* en el encabezamiento del mensaje.

### Mensajes en la tarjeta SIM

Para mover y copiar mensajes de la tarjeta SIM a la Entrada, oprima la tecla Menú y elija *Recibir > Mensaje > Mensajes SIM*. Para mover, copiar o eliminar mensajes, oprima el botón de comando correspondiente.

# **Opciones SMS**

Los cambios que realice en las opciones SMS afectarán la forma en que se envíen y reciban los mensajes.

1 Oprima la tecla Menú en la vista principal de Mensajería y elija Herramientas > Opciones de cuenta.

2 Elija Mensaje y oprima Editar. Se abre un cuadro de diálogo de dos páginas. Defina lo siguiente:

### Página General

Oprima **Centros de servicio**, lo cual abre un cuadro de diálogo en donde puede definir nuevos centros de mensajes, así como editar y eliminar los existentes. Todos los centros de mensajes se enumeran por nombre y número.

Centro de servicio en uso – Define el centro de servicios utilizado para entregar los mensajes.

Informe de entrega – Si selecciona Sí, puede ver el estado del mensaje enviado (en espera, error, entregado) en el registro del sistema. Si selecciona No, sólo el estado enviado se mostrará en el registro del sistema.

Enviar mensaje – Puede seleccionar cuándo desea que se envíe el mensaje. Las opciones son Inmediatamente/A petición/Programado. Cuando se elige Programado, deberá definir una Fecha.

Período de validez – Si no es posible contactar al destinatario de un mensaje en un período de validez determinado, el mensaje se elimina del centro de servicios de mensajes. Si se elige *Máximo*, el periodo de validez se establece en el valor máximo permitido por el centro de mensajes. Tenga en cuenta que la red debe admitir esta función. Las opciones son *1 horal 6 horas 1 díal 1 semanal Máximo*.

### Página Avanzado

Contestar vía centro – Este servicio de red permite al destinatario del mensaje contestar utilizando su centro de mensajes. Si elige Síy el destinatario contesta al mensaje, se envía la respuesta utilizando el mismo número de centro de servicios.

Dato: Para abrir el registro del sistema, oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Registro.

Esto requiere que el destinatario se haya suscrito al Servicio de mensajes, pueda contestar a un mensaje y utilice un dispositivo que admita esta función. Además, tenga en cuenta que la red debe admitir esta función.

*Incluir original en la respuesta* – Especifica si el texto del mensaje recibido se menciona en la respuesta. Si selecciona *Sí*, se copia el contenido del cuerpo del mensaje en un nuevo mensaje.

Concatenación – Si se establece en No, los mensajes cuya longitud supere los 160 caracteres se envían como varios mensajes. Si se establece en Sí, los mensajes que tienen más de 160 caracteres se envían como varios mensajes, pero si el destinatario tiene un Communicator de Nokia, los mensajes de reciben como un mensaje normal.

# 10. Office

Office contiene las siguientes aplicaciones: Textos, Hoja, Visor PPT, todas compatibles con el entorno Microsoft Windows. Office también contiene una aplicación Archivos que se utiliza para tareas para manejar archivos y carpetas como, mover, copiar y renombrar archivos y carpetas.



Figura 79

# **Textos**

Puede utilizar Textos para escribir nuevos documentos de texto y editar los ya existentes. Puede insertar y ver imágenes, así como otros archivos en los documentos. Además, puede enviar y recibir estos documentos como fax, SMS, correo, correo de PC o vía infrarrojos.

Puede abrir, editar y guardar documentos creados con Microsoft Word para Windows, versiones 95, 97 y 2000. Tenga en cuenta que no serán compatibles todas las características y formato de los documentos originales. Los documentos realizados con otras versiones de Microsoft Word sólo pueden verse. Para más información sobre las conversiones de formato, vea la Guía de PC Suite del CD-ROM incluido en el empaque de ventas (en inglés) o descargue la versión en español, disponible gratis, en www.nokia.com/latinoamerica.

■ Dato: Puede utilizar los accesos directos de los comandos del portapapeles Ctrl+x, Ctrl+c y Ctrl+v para cortar, copiar y pegar texto.

#### Para crear un documento nuevo

Cuando abra la aplicación Textos, se abre un documento nuevo. Puede empezar a escribir directamente.

Puede modificar el estilo de un documento a nivel de fuentes y párrafos. También es posible utilizar diferentes fuentes, tamaños de fuentes y estilos. Puede aplicar diferentes estilos predefinidos o definidos por el usuario, ya sea editando fragmentos de texto por separado o utilizando una plantilla en la que se basa el estilo de texto (vea la página 196.)

#### Para cambiar fuentes

1 Oprima **Fuente** en el documento que está creando o editando. Se abre un cuadro de diálogo, vea la Figura 80.



Figura 80

- 2 Oprima Cambiar para cambiar el valor de un elemento de la lista.
  Para ver el efecto de los cambios que ha realizado, oprima Vista previa.
- **3** Oprima **Listo** para guardar los cambios que ha realizado.

#### Para cambiar el estilo de texto

- 1 Elija el texto cuyo estilo desea modificar.
- 2 Oprima Estilo. Se abre una lista de elecciones en orden alfabético.

3 Elija una opción de estilo de la lista y oprima Configurar:

Estos son los valores predeterminados de las opciones de estilo en la lista:

Opción de estilo	Fuente	Tamaño de punto	Negrilla	Cursiva	Subrayado	Justificación
Normal	URW Sans	12 pt	No	No	No	A la izquierda
Encabezamiento	URW Sans	10 pt	No	No	No	A la izquierda
Pie de página	URW Sans	10 pt	No	No	No	A la izquierda
Título 1	URW Sans	16 pt	Sí	No	No	A la izquierda
Título 2	URW Sans	14 pt	Sí	No	No	A la izquierda
Título 3	URW Sans	12 pt	Sí	No	No	A la izquierda
Título	URW Sans	18 pt	Sí	No	No	Centrado

### Para crear una nueva opción de estilo o editar una opción existente

- 1 Oprima Estilo.
- 2 Para crear una nueva opción de estilo, oprima Nuevo. O bien, para editar una opción de estilo, elija el estilo y oprima Editar. Se abre un cuadro de diálogo.
- 3 Dé un nuevo nombre a la opción de estilo sobrescribiendo el nombre antiguo. No olvide que no puede editar los nombres de los estilos predeterminados.
- **4** Oprima **Formato** para ver una lista de los valores de estilo que puede cambiar.
- 5 Oprima Cambiar para cambiar los valores de los siguientes elementos: Fuente, Alineación, Sangrías, Tabulaciones, Interlineado, Bordes, Viñetas y Nivel de esquema.
- 6 Oprima Listo para confirmar los cambios.

**Ejemplo:** Puede tener una plantilla de la empresa que muestre el nombre de la empresa y posea un diseño particular.

Dato: Para cambiar el tamaño de una imagen después de insertarla, oprima la tecla Menú y elija Editar > Objeto > Detalles objeto.

#### **Plantillas**

Puede utilizar plantillas y guardar documentos como plantillas durante la creación v edición de documentos.

Para seleccionar una plantilla, oprima la tecla Menú y elija *Archivo* > *Plantillas* > *Seleccionar plantilla*. Se abre una lista de plantillas disponibles. Seleccione una plantilla y oprima **OK**.

Para guardar un documento como una plantilla, oprima la tecla Menú y elija Archivo > Plantillas > Guardar como plantilla.

Para eliminar una plantilla vaya a Archivos. Vea la página 208.

# Para insertar un objeto

1 Oprima Insertar objeto en el documento que está creando o editando. Se abre un cuadro de diálogo. Vea la Figura 81.

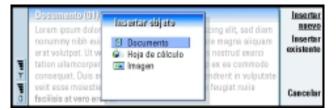


Figura 81

- 2 Elija de la lista el tipo de objeto que desee insertar.
- 3 Oprima Insertar nuevo para abrir el editor correspondiente.
  Oprima Insertar existente para abrir una lista de archivos. Sólo se incluyen en la lista los archivos que puede insertar.
- Nota: Los objetos en un documento no son enlaces sino adjuntos incrustados, lo que puede aumentar el tamaño del archivo del documento en gran medida.

### Para ocultar o hacer visible los marcadores del texto

Para ocultar o hacer visibles los marcadores que ha utilizado mientras editaba un documento, siga los siguientes pasos.

- 1 Oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Preferencias. Se abre un cuadro de diálogo de dos páginas.
- 2 Active o desactive las siguientes opciones:

Página Opciones básicas – Mostrar tabulaciones, Mostrar espacios y Mostrar marcas párrafo.

Página Opciones avanzadas – Mostrar los saltos de línea forzados, Mostrar espacios de no separación y Mostrar quiones de no separación.

## Para ver el esquema de un documento

- 1 Oprima la tecla Menú y elija Ver > Esquema. Se abre una estructura de árbol del documento.
- 2 Para más detalles, oprima Expandir.

Para mostrar menos detalles, oprima Contraer.

Para abrir un punto seleccionado en el documento, oprima Ir a.

**3** Oprima **Cerrar** para volver a la vista del documento.

# Para paginar

Después de crear un documento nuevo, puede dividirlo en páginas. Oprima la tecla Menú y elija *Herramientas* > *Más* > *Paginar*. Este comando también actualizará la numeración de las páginas.

página específica en el documento, oprima la tecla Menú y elija *Herramientas* > *Ir a*.

Dato: Para agregar un libro a la aplicación Favoritos, oprima la tecla Menú y elija Archivo > Agregar a Favoritos.

# Hoja

En Hoja puede trabajar y almacenar los datos en un archivo que recibe el nombre de libro. Cada libro contiene al menos una hoja de trabajo. Un libro también puede contener hojas de gráficos; una hoja de gráfico es un archivo de hoja con un gráfico que se basa en los datos de una hoja de trabajo.

Puede abrir, editar y guardar documentos creados con Microsoft Excel para Windows, versiones 95, 97 y 2000. Tenga en cuenta que no serán compatibles todas las características y formato de los archivos originales. Los archivos realizados con otras versiones de Microsoft Excel sólo pueden verse. Para más información sobre las conversiones de formato, vea la Guía de PC Suite.

### Libros

Para crear un libro nuevo, oprima la tecla Menú y elija *Archivo* > *Nuevo libro*.

Para abrir un libro existente, oprima la tecla Menú y elija *Archivo* > *Abrir*.

Para guardar un libro, oprima la tecla Menú en la vista hoja y elija *Archivo* > *Guardar*.

Para enviar un libro como correo o vía infrarrojos, oprima la tecla Menú en la vista hoja y elija *Archivo* > *Enviar*.

# Hojas de trabajo

Para crear una nueva hoja en un libro, oprima la tecla Menú y elija *Insertar > Nueva hoja*.

#### Para introducir datos

Para introducir datos, elija una celda con la tecla Flechas y comience a escribir los datos en la celda seleccionada.

Para confirmar lo que acaba de introducir en una celda, oprima Intro, **OK**, o vaya a otra celda con la tecla Flechas. Para descartar la acción, oprima **Esc** o **Cancelar**.

También puede escribir una fórmula para realizar operaciones con los datos de las hojas. La aplicación Hoja proporciona algunas fórmulas predefinidas o integradas que se denominan funciones.

Para insertar una función, oprima **Insertar función**. Se abre un cuadro de diálogo. Vea la Figura 82. Las categorías de las funciones que puede elegir son las siguientes: *Todas, Financieras, Fecha y hora, Matemáticas, Estadísticas, Búsquedas, Texto, Lógicas e Información*. Cada categoría tiene un conjunto de funciones, que puede ver en la lista que hay junto a *Nombre de función*. Elija la función que desee y oprima **Cerrar**.

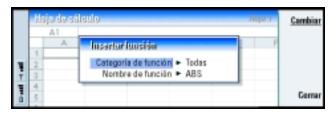


Figura 82

En una fórmula, puede introducir valores constantes o referencias de celdas. Una referencia de celda indica a la aplicación Hoja dónde tiene que buscar los valores o los datos que desea utilizar en la fórmula. Para introducir una referencia a una celda o celdas en una fórmula:

- 1 Vaya a la celda que desea editar y oprima Editar.
- 2 Mueva el cursor al lugar donde desea insertar una referencia y oprima Señalar referen..
- 3 Elija las celdas que contienen los valores que desea utilizar. Vea la sección "Para seleccionar celdas" en la página 200. El foco permanece en la celda que está editando. Oprima Intro u **OK** para confirmar la acción.

Ejemplo: Si desea sumar las cifras contenidas en las celdas C2 a C4 en la celda C5, seleccione la celda C5, oprima Señalar referen. y elija el intervalo de celdas que va de C2 a C4. Oprima Intro u OK para confirmar la acción. En la celda C5 aparecerá la SUMA.

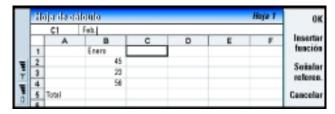


Figura 83

#### Para seleccionar celdas

Hay dos maneras de seleccionar una celda o un intervalo de celdas en una hoja de trabajo:

- Oprima la tecla Menú y elija Editar > Seleccionar. A continuación, escriba el intervalo de selección o elija un intervalo de la lista.
- Mantenga oprimida la tecla Mayús y aumente el cuadro de selección con la tecla Flechas.

Para seleccionar filas o columnas enteras, mantenga oprimida la tecla Mayús y, a continuación, elija los encabezamientos de la fila o columna deseada con la tecla Flechas.

Para seleccionar toda la hoja de trabajo utilice el comando Ctrl + A.

La selección se borra cuando se oprime la tecla Flechas o la tecla Tab.

#### Para insertar celdas

- 1 Elija el número de celdas que desee insertar en una hoja.
- 2 Oprima la tecla Menú y después elija Insertar > Celdas. Se abre un cuadro de diálogo.

Ejemplo: Para seleccionar la columna A, introduzca A:A. Para seleccionar la fila 1, introduzca 1:1. Para seleccionar las columnas B y C así como las filas 2 y 3, introduzca B2:C3

- 3 Defina si desea que la celda o celdas insertadas aparezcan encima (Desplaz. celdas hacia abajo) o a la izquierda (Desplaz. celdas hacia dcha.) del intervalo seleccionado.
  Para insertar filas o columnas completas, elija Fila completa o Columna completa.
- 4 Oprima **OK** para aceptar la inserción o **Cancelar** para descartarla.

#### Para ordenar celdas

Puede variar el orden de las celdas de arriba a abajo y de izquierda a derecha.

- 1 Seleccione el intervalo.
- 2 Oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Ordenar.
- **3** Seleccione *De arriba a abajo* o *De izquierda a derecha*. Se abre un cuadro de diálogo.
- 4 Defina el criterio de ordenación.
- 5 Oprima Cerrar para realizar la ordenación.

#### Para buscar datos

- 1 Oprima la tecla Menú y elija *Editar* > *Buscar*. Se abre un cuadro de diálogo.
- 2 Escriba en el campo Buscar: la cadena que desea buscar.
- Oprima Buscar para buscar la cadena.
   Oprima Opciones para buscar la hoja de acuerdo a los criterios marcados.
   Oprima Reemplazar para reemplazar la cadena con otra cosa.

#### Para borrar las celdas

- 1 Elija la celda o celdas que desee borrar.
- 2 Oprima Borrar. Se abre una lista de opciones.

Dato: Al oprimir Opciones se abrirán las siguientes opciones: Realizar búsqueda en valores, Realizar búsqueda en fórmulas, Coincidir mayúsculas y minúsculas, Buscar sólo celdas completas, Dirección y Realizar búsqueda por.

3 Si desea borrar tanto el contenido como el formato de la celda o celdas, elija Todo.

Si desea sólo el contenido de la celda o celdas, elija Contenido.

Si desea sólo el formato de la celda o celdas, elija Formatos.

## Para ajustar el ancho de la columna o el alto de la fila

- 1 Seleccione la columna o columnas o bien la fila o filas.
- 2 Oprima la tecla Menú y seleccione Formato > Ancho columna o Altura de la fila.
- 3 Para aumentar el ancho de columna, oprima > en la tecla Flechas tantas veces como sea necesario. Para disminuir el ancho de columna, oprima <.

Para aumentar el alto de fila, oprima  $\vee$  en la tecla Flechas tantas veces como sea necesario. Para disminuir el alto de fila, oprima  $\wedge$ .

Para ajustar el ancho o el alto en cantidades exactas, oprima **Definir ancho**.

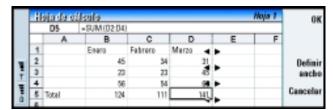


Figura 84

#### Para alinear el contenido de las celdas

- 1 Seleccione la celda o celdas.
- **2** Oprima la tecla Menú y después elija *Formato > Alineación*. Se abre un cuadro de diálogo.
- 3 Defina las siguientes opciones: Horizontal, Vertical y Ajustar el texto a la celda.

#### Para cambiar el aspecto de los bordes de celda

- 1 Seleccione la celda o celdas.
- 2 Oprima la tecla Menú y después elija Formato > Apariencia de la celda > Borde. Se abre un cuadro de diálogo.
- 3 Defina las siguientes opciones: Esquema, Superior, Inferior, A la izquierda, A la derecha y Color de la línea.

#### Para cambiar el formato de los números

- 1 Seleccione la celda o celdas.
- 2 Oprima la tecla Menú y después elija Formato > Números. Se abre un cuadro de diálogo.
- 3 Elija el formato requerido de la lista. Dependiendo del formato que elija, puede definir la posición del decimal.

## Para cambiar fuentes

- 1 Seleccione la celda o celdas.
- **2** Oprima la tecla Menú y elija *Formato* > *Fuente*. Se abre un cuadro de diálogo.
- 3 Oprima Cambiar para cambiar el valor de un elemento de la lista.
- 4 Si desea ver el efecto de los cambios que ha realizado, oprima Vista previa.
- 5 Oprima Listo para quardar los cambios que ha realizado.

#### Para cambiar el color de fondo

- 1 Seleccione la celda o celdas.
- 2 Oprima la tecla Menú y después seleccione Formato > Apariencia de la celda > Color de fondo. Se abre un cuadro de diálogo.
- 3 Elija el color.

pato: Para cambiar las preferencias del visor, oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Opciones. Active o desactive las siguientes opciones: Cuadrícula, Mostrar los encabezamientos de la fila, Mostrar encabez. de columna, Actualización automática, Mostrar valores cero y Mostrar líneas de paginación.

#### Para insertar saltos de página

- 1 Oprima la tecla Menú y después elija *Insertar* > *Salto de página*. Se abre un cuadro de diálogo.
- 2 Defina las siguientes opciones: Dividir la columna y Dividir la fila.
- Nota: Dado que el salto se coloca arriba y en la parte izquierda de la celda seleccionada, no puede insertar un salto de página cuando la celda A1 esté seleccionada.

#### Para nombrar celdas

- 1 Seleccione la celda o celdas.
- 2 Oprima la tecla Menú y después elija Insertar > Nombre > Agregar. Si la celda o celdas ya tienen un nombre, puede editar el nombre seleccionando Editar. Se abre un cuadro de diálogo.
- 3 Escriba el nombre.

#### Para nombrar las hojas

- Oprima la tecla Menú y elija Editar > Renombrar hoja. Se abre un cuadro de diálogo.
- 2 Elija de la lista la hoja y nómbrela.

## Para eliminar celdas, columnas, filas, saltos de página y hojas

- 1 Seleccione una celda dentro del área que desea eliminar.
- 2 Oprima la tecla Menú y elija *Editar* > *Eliminar*. Se abre un cuadro de diálogo.
- 3 Elija de la lista lo que desee eliminar.

## Para ir a cualquier hoja o gráfico dentro del mismo libro

- 1 Oprima la tecla Menú y elija Ver > Hojαs u Hojαs/Gráficos. Se abre una lista.
- 2 Elija una hoja o gráfico y oprima OK para abrir la hoja y Cancelar para descartarla.
- Nota: No es posible cambiar el orden de las hojas.

**Dato:** Para ver hojas en la vista Hoja de gráficos, oprima **Hojas/Gráficos**.

## Hojas de gráficos

### Para crear hojas de gráficos

Existen siete clases diferentes de gráficos: Línea, Columna, Columna apilada, Barra, Barra apilada, X/Y dispersión y Circular.

- 1 Seleccione un intervalo de celdas en una hoja. Proporcionarán los datos para su nueva hoja de gráficos.
- 2 Oprima la tecla Menú y después elija Insertar > Nuevo gráfico. Se abre un cuadro de diálogo.
- 3 Defina lo siguiente: *Nombre del gráfico, Tipo de gráfico, 3-D, Color de fondo* y *Color del eje.*
- 4 Oprima Cerrar para crear una nueva hoja de gráficos y Esc para descartarla.

## Para editar hojas de gráficos

- 1 Oprima Selecc. objeto. Se abre un cuadro de diálogo.
- 2 Elija un objeto de la siguiente lista para editarlo y oprima **OK**: *Gráfico*, *Título del gráfico*, *Eje X*, *Eje Y*, *Título del eje X*, *Título del eje Y*, *Leyenda*, *Cuadrícula del eje principal X*, *Cuadrícula eje secund. X*, *Cuadrícula del eje principal Y*, *Cuadrícula eje secund.* Yy *Serie*. Se abre el cuadro de diálogo de opciones para el objeto seleccionado. Vea la Figura 85, en la que aparece un ejemplo de modificación de opciones de eje X.

Dato: También puede oprimir la tecla Tab e Intro para elegir objetos. Oprima Esc para cancelar la selección.

- 3 Para editar el objeto, oprima Cambiar o bien la tecla Intro. Se abre un cuadro de diálogo.
- 4 Para eliminar el objeto, oprima Eliminar.
- 5 Defina los nuevos valores.

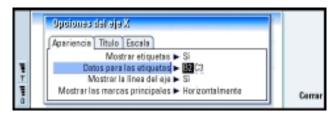


Figura 85

- 6 Oprima Cerrar para confirmar los cambios o Esc para descartarlos.
- Nota: Sólo puede elegir un objeto a la vez.

## Para reemplazar los datos de la hoja de gráficos

Puede reemplazar los datos en los que se basa la hoja de gráficos.

- 1 Oprima Hojas/ Gráficos y elija la hoja en la que se basa el gráfico.
- 2 Seleccione una nueva área para el gráfico desde la hoja, oprima la tecla Menú y elija *Ver* > *Hojas/Gráficos* para volver a la hoja de gráficos.
- **3** Oprima la tecla Menú, elija *Herramientas* > *Reemplazar datos* y oprima **OK** para confirmar los cambios o **Cancelar** para descartarlos.
- aspecto general de un gráfico, oprima Opciones gráfico. Defina el nombre y el estilo de página en las dos páginas del cuadro de diálogo que se abre.

## **Visor PPT**

Puede ver documentos creados con Microsoft PowerPoint para Windows, versiones 95, 97 y 2000. También puede enviar y recibir estas presentaciones como correo o vía infrarrojos.

Puede ver documentos creados con versiones recientes de Microsoft PowerPoint para Windows. Tenga en cuenta que no serán compatibles todas las características y formato de los documentos originales.

## Para ver una presentación

Oprima **Abrir** en la vista principal de la Presentación para seleccionar y ver un documento. Para cerrar la aplicación, oprima **Cerrar**.

Cuando se abre un documento, se muestra la parte superior de la primera diapositiva. Para ver la siguiente, oprima **Siguiente** o Intro. Para ver la diapositiva anterior, oprima **Anterior**. Para desplazarse por la diapositiva actual, utilice la tecla Flechas.

**Dato:** Puede alejarse o acercarse de la presentación para verla mejor.

#### La vista esquema

Para obtener una visión general de la presentación, oprima **Vista esquema**. Se abre una vista donde el contenido de texto de la presentación está en un formato de lista. Vea la Figura 86.



Figura 86

Dato: Utilice Archivos junto con una tarjeta de memoria para eliminar archivos y carpetas de la memoria del Communicator y así liberar espacio. Vea "Para hacer copias de seguridad y restaurar datos desde una tarjeta de memoria" en la página 213.

Para ver sólo los textos de los títulos, oprima **Sólo títulos**. Para volver a la vista de diapositivas estándar, oprima **Vista diapositiva**.

#### Para buscar y ver una diapositiva

- 1 Oprima la tecla Menú y elija *Herramientas* > *Ir a diapositiva*. Se abre una lista de las diapositivas incluidas en la presentación.
- 2 Vaya a la diapositiva que desee utilizando la tecla Flechas.
- 3 Oprima Ir para abrir la diapositiva.

## Para ver las notas del autor de la presentación

Para ver las notas del autor junto con las diapositivas, oprima la tecla Menú y elija Ver > Vista notas.

# **Aplicación Archivos**

Puede utilizar Archivos para administrar el contenido y las propiedades de diferentes carpetas.

La vista principal tiene dos cuadros: un árbol de carpetas a la izquierda y una lista de archivos a la derecha.



Figura 87

Puede ir de un cuadro a otro con la tecla Tab.

## La vista carpetas

El árbol de carpetas puede contener carpetas de dos directorios raíz, el Communicator y una tarjeta de memoria.

En el directorio raíz del Communicator, se encuentra la carpeta C:\Documentos\ que contiene cuatro carpetas predeterminadas: \Documentos\Descargados\, \Documentos\Galería fotos\, \Documentos\Plantillas\, y \Documentos\Tonos\.

Para mostrar u ocultar las subcarpetas del cuadro con la lista de carpetas, oprima  $\langle y \rangle$  en la tecla Flechas. Los signos -y + frente a los íconos de las carpetas indican si las subcarpetas se muestran o se ocultan. Las carpetas que no tengan ningún signo no contienen carpetas y puede utilizar la tecla Flechas para cambiar entre la vista de carpetas y de archivos.

Nota: En el cuadro con la lista de carpetas no es posible realizar selecciones múltiples. Dato: Evite guardar los archivos en el directorio raíz del Communicator, es mejor que utilice carpetas.

#### La vista archivos

La lista de archivos de la derecha muestra los archivos de la carpeta u origen seleccionado en el cuadro de la izquierda. El título del cuadro de lista de archivos muestra la ruta de acceso al archivo actualmente seleccionado. El cuadro de la lista de archivos también muestra el ícono relacionado con la aplicación, el nombre y la fecha de la última modificación del archivo.

Los archivos se encuentran en orden alfabético de forma predeterminada.

 Nota: Los archivos ocultos sólo se muestran si oprime la tecla Menú y elije Ver > Mostrar todos. Dato: Para cambiar el criterio de orden o el valor por el que se ordenan los archivos (nombre, fecha y hora, tipo y tamaño), oprima la tecla Menú y elija Ver > Ordenar por o Forma de ordenación.

## Para ver el contenido de una carpeta

- 1 Elija una carpeta en el árbol de carpetas situado a la izquierda y oprima Abrir.
- 2 Se abre una vista de todas las subcarpetas y archivos de la carpeta principal. Vea la Figura 88.



Figura 88

- 3 Para ver todas las subcarpetas que pueda haber, selecciónela y oprima Abrir.
- 4 Para ver las carpetas principales, oprima Esc.
- 5 Oprima Cerrar carpeta para volver a la vista principal.

El título de la vista de contenido de carpeta muestra el nombre de la ruta de acceso y el número de archivos y subcarpetas contenidos en la carpeta, junto con el tamaño total de todos los archivos contenidos en la carpeta.

Esta vista muestra el nombre, la fecha y hora de la última modificación, y el tamaño de un archivo en concreto. El ícono que hay frente al nombre indica el tipo de archivo o subcarpeta.

#### Para abrir un archivo

- 1 Elija un archivo y oprima Abrir. El archivo se abrirá en la aplicación correspondiente. Para volver a la vista principal, oprima Cerrar carpeta.
- Nota: Sólo puede abrir un archivo a la vez.

## Para mover archivos y carpetas

1 Elija las carpetas o archivos que desea mover y oprima Mover en la vista principal de Archivos. Se abre una lista de carpetas, tal y como se muestra en la Figura 89.



Figura 89

2 Busque la carpeta de destino con la tecla Flechas.

Para mostrar u ocultar las subcarpetas de una carpeta, oprima **Contraer** y **Expandir** respectivamente. También puede navegar en la lista de carpetas con la tecla Flechas y las teclas +/-.

Para crear una nueva carpeta de destino, oprima Nueva carpeta.

**3** Oprima **OK** para aceptar que desea mover el archivo o **Cancelar** para descartarlo.

## Para crear nuevas carpetas

- 1 En la vista principal de Archivos elija la carpeta en la que desee crear una nueva carpeta.
- **2** Elija *Archivo* > *Nueva carpeta*.
- 3 Nombre la nueva carpeta.
- 4 Para confirmar los cambios, oprima **OK**. Si no desea aceptar los cambios, oprima **Cancelar**.

Dato: Para información acerca de la selección múltiple, vea "Para seleccionar varios elementos de una vez" en la página 33.

Dato: En el cuadro de diálogo Propiedades, puede también cambiar el estado de un archivo a oculto o sólo lectura, o bien una carpeta en estado de sólo lectura.

## Para renombrar archivos y carpetas

- 1 Elija el archivo o carpeta en la vista principal de Archivos.
- 2 Oprima la tecla Menú y elija *Archivo* > *Renombrar*. El cursor aparece ahora al principio del nombre de la carpeta o archivo seleccionado.
- 3 Renombre el archivo o carpeta.
- 4 Para confirmar los cambios, oprima OK. Si no desea aceptar los cambios, oprima Cancelar.

## Para ver las propiedades de los archivos, carpetas y unidades

- 1 Elija el archivo, carpeta o unidad en la vista principal de Archivos.
- 2 Oprima la tecla Menú y elija Archivo > Propiedades. Se abre un cuadro de diálogo, vea la Figura 90.



Figura 90

## Para buscar archivos y carpetas

- 1 Elija la carpeta o almacenamiento de memoria donde desee realizar la búsqueda.
- 2 Oprima la tecla Menú y elija *Herramientas* > *Buscar*. Se abre un cuadro de diálogo.
- **3** Escriba en el campo la cadena que desee buscar.

4 Oprima Opciones para definir la búsqueda con mayor detalle. Vea la Figura 91.



Dato: Puede buscar en función del período de tiempo, hora de inicio y de fin o tipo de archivo.

Figura 91

Oprima Cambiar para cambiar el valor de un elemento de la lista.

Cuando esté listo, oprima Cerrar.

- 5 Oprima Buscar para iniciar la búsqueda.
  - Para interrumpir la búsqueda, oprima **Detener**.
- 6 Cuando haya terminado la búsqueda, oprima Abrir para abrir la carpeta o archivo encontrado.
  - Para iniciar una nueva búsqueda, oprima Buscar de nuevo.
- 7 Para volver a la vista principal, oprima Cerrar.

# Para hacer copias de seguridad y restaurar datos desde una tarjeta de memoria

Se aconseja realizar periódicamente copias de seguridad de los datos contenidos en el Communicator.

Nota: Los comandos de hacer copias de seguridad y restaurar copiarán todos los datos. No puede hacer copias de seguridad ni restaurar una carpeta individual. Por otra parte, hacer copias de seguridad y restaurar son opciones recursivas: se copian las carpetas y todo su contenido. Para más información sobre cómo hacer backups o copias de seguridad selectivas, restaurar de forma selectiva y utilizar una PC para hacer copias de seguridad y restaurar, vea la guía de PC Suite incluido en el CD-ROM del empaque de ventas (en inglés) o descargue la versión en español, disponible gratis, en www.nokia.com/latinoamerica..

Para poder hacer copias de seguridad y restaurar desde una tarjeta de memoria, se debe insertar la tarjeta en el Communicator. Para más detalles, vea "Insertar una tarjeta de memoria" en la página 32.

- 1 Oprima la tecla Menú y elija Tarjeta memoria > Backup a tarjeta de memoria o Restaurar de tarjeta de memoria, dependiendo de lo que desee hacer. Se abre un cuadro de diálogo.
- 2 Si está haciendo una copia de seguridad, busque una carpeta de backup en la tarjeta de memoria oprimiendo **Cambiar** o escriba el nombre de una nueva carpeta en el campo *Carpeta de backup*.
- 3 Si está restaurando datos al Communicator, elija la carpeta del mismo en la que desee restaurar los datos. Normalmente debería elegir la carpeta del directorio raíz.
- 4 Oprima Backup para hacer una copia de seguridad (backup) de todos los datos del Communicator a la tarjeta de memoria.
  - Oprima **Restaurar** para restaurar todos los datos de la tarjeta de memoria de backups al Communicator.
- 5 Reinicie el Communicator retirando la batería y volviendo a colocar la batería.

## Para bloquear una tarjeta de memoria

Puede proteger la tarjeta de memoria con una contraseña para evitar el acceso no autorizado a ésta.

- Nota: No todas las tarjetas de memoria admiten la protección con contraseña.
- 1 Oprima la tecla Menú y elija *Tarjeta memoria* > *Seguridad* > *Cambiar contraseña...* Se abre un cuadro de diálogo.
- 2 Escriba la contraseña en el campo *Nueva contraseña* y vuelva a escribirla en el campo *Confirmar contraseña*.
- 3 Oprima OK. Ya está establecida la nueva contraseña.

Para suprimir la protección con contraseña, oprima la tecla Menú y elija *Tarjeta* memoria > Seguridad > Suprimir contraseña.... Escriba la contraseña y oprima Suprimir.

Nota: Utilice una contraseña que sea fácil de recordar pero a la vez difícil de adivinar por otros usuarios. Si olvida la contraseña, el único modo de utilizar otra vez la tarjeta de memoria es dar formato a la tarjeta. Al dar formato a la tarjeta, se eliminarán todos los datos! Para dar formato a la tarjeta de memoria, oprima la tecla Menú, elija Tarjeta memoria > Formatear tarjeta memoria..., y oprima Formato.

# 11. Extras

Extras contiene las siguientes aplicaciones: Calculadora, Reloj, Panel de control, Grabadora, Imaging, Difusión celular, Vídeo y Fax módem.

La mayoría de las aplicaciones nuevas que instale se agregará al grupo de aplicaciones Extras. Para más información sobre las aplicaciones disponibles en el CD-ROM suministrado con el empaque de ventas, consulte la Guía Software en CD-ROM en la sección Uso del Nokia 9290 Communicator del CD-ROM.



Figura 92

# Reloj

El Reloj muestra la fecha y la hora de su ciudad y de su país o región, así como las de otras ciudades y países del mundo. El Reloj también incluye una alarma de reloj.

Para ajustar la fecha y la hora actuales del Communicator, oprima la tecla Menú y elija *Herramientas* > *Fecha y hora*.

## Para programar una alarma

1 Oprima Visor de alarmas en la vista principal. Se abre una vista de alarma de reloj. Dato: Para instalar aplicaciones, vea la sección "Instalar/Suprimir" en la página 228.

■ Dato: Para elegir el tipo de reloj, oprima la tecla Menú y elija Ver > Tipo de reloj > Digital o Analógico.

- Dato: Para desactivar una alarma que suena, oprima Detener o cualquier tecla del teclado de la cubierta del teléfono. Oprima Pausa para silenciar la alarma durante cinco minutos.
- Dato: El mapa del mundo muestra la ciudad seleccionada en ese momento en una retícula.

- 2 Aparece una lista con las alarmas actualmente activas al lado del reloj.
- 3 Para crear una alarma nueva, oprima Nueva alarma o para editar una alarma, oprima Editar alarma.
- 4 Defina la *Hora* de la alarma y la frecuencia en los campos *Frecuencia* y *Día*. Defina también la *Descripción* que se muestra cuando se activa la alarma.
- 5 Oprima Listo para aceptar la alarma programada.

#### Para cambiar su ciudad

Si las opciones de ciudad y hora del Communicator no están correctamente establecidas, primero debe establecer su ciudad y después la hora, ya que su posición define la zona horaria utilizada.

- 1 Vaya a la vista principal de Reloj mundial.
- 2 Oprima Cambiar ciudad. Se abre una vista de ciudades. Vea la figura 93.



Figura 93

- 3 Escriba la ciudad en el campo de búsqueda o desplácese por la lista y oprima Seleccionar cuando esté listo.
- 4 Oprima **OK** para aceptar el cambio de zona horaria o **Cancelar** para descartarlo.
- Nota: Para más información acerca del Reloj, consulte la ayuda del Nokia 9290.
   Communicator.

## Calculadora

Existen dos modos en la Calculadora: una calculadora estándar para operaciones aritméticas sencillas y una calculadora científica para cálculos matemáticos más complejos.

Existen dos maneras de realizar cálculos, escribiendo los caracteres en el campo de entrada o seleccionando símbolos del mapa de funciones. Los cálculos se ejecutan oprimiendo **Intro** o =.

El cálculo y su resultado pueden verse en la hoja de salida que hay en la parte izquierda. No es posible escribir en la hoja de salida, pero sí realizar selecciones.



Figura 94

Para moverse entre el campo de entrada, la hoja de salida y el mapa de funciones, oprima la tecla Tab.

El campo de entrada nunca está vacío en la calculadora estándar: en él aparece el resultado del cálculo anterior o un cero (0) si ha oprimido la tecla de retroceso.

Nota: Para más información sobre la Calculadora, vea la ayuda del Nokia 9290 Communicator.

## Panel de control

En el Panel de control puede ver o editar lo siguiente: Seguridad, Restringir llam. datos, Restringir llam. datos, Restringir llam. datos, Certif., Fecha y hora, Instalar/suprimir software, Acceso a Internet, Backup/Restore, Acerca de, Memoria, Configuración regional y Carpeta predeterm.

La modificación de estas funciones afecta al funcionamiento del Communicator en todas las aplicaciones.



Figura 95

Para abrir un programa que desee editar, selecciónelo con la tecla Flechas y oprima **Seleccionar**.

## **Seguridad**

Aguí puede definir el nivel de seguridad del teléfono del Communicator.

IMPORTANTE: El código de bloqueo predeterminado es 12345. Por razones de seguridad, es altamente recomendable cambiar el código de bloqueo. Mantenga el código en secreto y guárdelo en un lugar seguro, separado del Communicator.

Los códigos se muestran como asteriscos. Si está cambiando un código, se le pedirá el código actual y después el nuevo dos veces.

Petición de código PIN – Si establece la petición de código PIN en Sí, el Communicator le pedirá que escriba el código cada vez que encienda el teléfono. Si escribe incorrectamente el código PIN tres veces seguidas, necesitará un código PUK para desbloquear la tarjeta SIM. Cuando la tarjeta SIM está bloqueada no puede enviar ni recibir documentos o llamadas, a excepción de las llamadas a números de emergencia previamente programados. Si no es así, podrá utilizar el Communicator normalmente. Necesita el código PIN para cambiar esta opción.

- Nota: Este valor no puede cambiarse si el teléfono está apagado o si no hay una tarjeta SIM válida insertada.
- Nota: Algunas tarjetas SIM no le permiten desactivar la petición de código PIN.

Periodo bloqueo auto. – Determina el período de espera de seguridad, tras el cual se bloqueará el Communicator. Las opciones son Ningunol 2 minutos 5 minutos 10 minutos. La última opción permite definir el número de minutos al usuario. Cuando el Communicator esté bloqueado podrá hacer llamadas de emergencia a números predefinidos utilizando el teléfono de la tapa. También podrá contestar las llamadas entrantes y hacer llamadas de emergencia utilizando la aplicación Teléfono. Todas las otras acciones se bloquearán. El marcador se restablece con cualquier entrada, transferencia de datos, impresión, etc. Necesita el código de bloqueo para cambiar esta opción.

Bloquear si cambió la SIM – Si está establecida en Sí, cada vez que el teléfono se encienda esta opción de seguridad comprueba si se ha cambiado la tarjeta SIM del Communicator. Si se ha cambiado la tarjeta SIM y la nueva tarjeta SIM no se ha utilizado previamente con el Communicator, el Communicator se autobloquea hasta que se introduzca correctamente el código de bloqueo. El Communicator reconoce cinco tarjetas SIM diferentes como las tarjetas del propietario. Necesita el código de bloqueo para cambiar esta opción.

Dato: Para cambiar el código PIN es necesario que la opción Petición de código PIN esté seleccionada, que el teléfono esté encendido y que haya insertado una tarjeta SIM válida.

Dato: Para cambiar la contraseña de restricción es necesario que el teléfono esté encendido y que la tarjeta SIM tenga activado el servicio de restricción de llamadas.

Código PIN – Esta opción le permite cambiar el código PIN. El nuevo código PIN debe tener de 4 a 8 dígitos.

Código PIN2 – Esta opción le permite cambiar el código PIN2. El código PIN2 es necesario para acceder a ciertas funciones, como las opciones de coste de llamada, que deben ser admitidas por la tarjeta SIM. Si ingresa un código PIN2 incorrecto tres veces seguidas, necesitará un código PUK2 para desbloquear el código PIN2. El nuevo código PIN2 debe tener de 4 a 8 dígitos.

Código bloqueo – Esta opción le permite cambiar el código de bloqueo. El código de bloqueo predeterminado es **12345**. El nuevo código de bloqueo debe tener entre 5 y 10 dígitos. Si escribe un código de bloqueo incorrecto cinco veces seguidas, el teléfono se bloqueará durante cinco minutos, transcurridos los cuales podrá volver a intentarlo. Si vuelve a intentarlo antes de que transcurran cinco minutos, será necesario esperar cinco minutos más antes de que se acepte un código.

Contraseña restricción – Esta opción le permite cambiar la contraseña de restricción. Si escribe una contraseña incorrecta tres veces seguidas, la contraseña se bloqueará y deberá pedirle una contraseña nueva al proveedor de servicios de red.

- Nota: Evite utilizar códigos similares a los números de emergencia para eliminar la posibilidad de llamar accidentalmente a un número de emergencia.
- Nota: Cuando el Communicator está bloqueado, es posible efectuar llamadas al número de emergencia programado en su teléfono. Este número podría variar dependiendo del país o región en que se encuentre, para más información, consulte con su proveedor de servicio.

#### Restricción de llamadas de datos

Podrá restringir o permitir los siguientes tipos de llamadas de datos:

Nota: Necesita una contraseña de restricción para modificar estas opciones.

Llamadas salientes - Cuando se activa, no se podrá realizar llamadas de datos.

Llamadas entrantes - Cuando se activa, no se podrá recibir llamadas de datos.

*Llamadas internacionales* – Cuando se activa, no se podrá realizar llamadas internacionales.

*Llamadas entrantes en el extranjero* – Cuando se activa, no se recibirán llamadas cuando se encuentre en el extranjero.

*Internacionales excepto al país propio* – Cuando se activa, no podrá realizar llamadas internacionales a ningún país menos al país que se haya definido como país de residencia o propio.

Nota: Las llamadas que se describen aquí como internacionales pueden ser en algunos casos llamadas entre regiones del mismo país.

#### **Accesorios**

Puede definir algunas de las opciones cuando utilice el Nokia 9290 Communicator con el Equipo Completo para Auto CARK-133 o el Equipo Auricular HDC-8L.

Para más información sobre los accesorios del Nokia 9290 Communicator, vea la sección sobre accesorios en la Guía de inicio (capítulo 1 en este manual).

Defina las opciones de los accesorios como se indica a continuación:

1 Oprima dos veces el ícono Accesorios en el Panel de control. Se abre un cuadro de diálogo. Dato: Utilice la restricción de llamadas de datos para limitar el uso del teléfono, si lo presta a alguien por un tiempo.

Dato: Para comprobar el estado actual de una opción de restricción, elija la opción y oprima Probar estado.

- 2 Elija las opciones de los accesorios que desea modificar. Las opciones son ML portátil/Kit de coche. Oprima Editar.
- 3 Defina lo siguiente:

#### Opciones del Equipo Completo para Auto

Respuesta automática – Permite definir si la respuesta automática está activada o desactivada cuando el Communicator está conectado al Equipo Completo para Auto.

Modo predeterminado – Permite seleccionar el modo que se seleccionará automáticamente, cuando conecte el Communicator al Equipo Completo para Auto.

#### Opciones del Equipo Auricular

*Iluminación de la pantalla* – Permite definir si la iluminación de la pantalla está siempre activada o no cuando el Equipo Auricular esté conectado al Communicator.

Respuesta automática – Permite definir si la respuesta automática está activada o desactivada cuando el Equipo Auricular esté conectado al Communicator.

Modo predeterminado – Permite seleccionar el modo que se seleccionará automáticamente, cuando conecte el Equipo Auricular esté conectado al Communicator.

#### Modos

Podrá editar los modos. Los modos definen los tonos y el nivel de sonido del Communicator en los diferentes entornos operativos.

Para más información acerca de los modos, vea "Opciones de modo" en la página 82.

#### **Pantalla**

Aquí puede definir el aspecto de la pantalla.

## Página Contraste y brillo



Figura 96

Oprima + y - para justar la barra que esté editando.

Nivel de contraste – Si presiona + aumenta y – disminuye el contraste de la pantalla.

Brillo - Nivel de brillo de la pantalla. Puede elegir entre cinco niveles.

Período de brillo – Período de tiempo tras el cual, si no se ha oprimido ninguna tecla, el brillo de la pantalla disminuirá a su nivel mínimo. El nivel aumentará hasta el nivel definido en Brillo tan pronto como se oprima una tecla. Las opciones son 15 seg/30 seg/45 seg/1 min/2 min.

Protector de pantalla – Período de tiempo tras el cual la pantalla se oscurecerá si el dispositivo permanece inactivo. Las opciones son 2 min/4 min/6 min/8 min/10 min.

Dato: Si elige un nivel de brillo bajo y un período de tiempo reducido para las últimas dos opciones, ahorrará batería y aumentará el tiempo de funcionamiento del Communicator.

## Página Color

Paleta de colores – Esquema cromático de la pantalla. Las opciones son Azul/Rojol Verdel Gris.

*Imagen del área de botón* – Imagen de fondo del área de botones de comando. Las opciones son *Plain| Wheels| Sand| Water| Leaves*.

## Gestor (Administrador) de certificados

Con el Gestor de certificados puede administrar certificados digitales utilizados durante la conexión a los sitios Web, servicios WAP, servidores de correo y durante la instalación de software. Necesitará estos certificados cuando:

- desee conectarse a un banco en línea o a algún otro sitio o servidor remoto para realizar acciones que impliquen la transmisión de información confidencial,
- desee minimizar el riesgo de virus u otro tipo de software perjudicial y estar seguro de la autenticidad del software durante su descarga y su instalación.

Tenga en cuenta, no obstante, que aunque el uso de certificados reduzca considerablemente los riesgos asociados a las conexiones remotas y la instalación de software, deben utilizarse correctamente para poder beneficiarse de la mayor seguridad. La existencia de un certificado no ofrece protección en sí misma; el Gestor de certificados debe contener certificados correctos, auténticos y fiables si desea obtener la máxima seguridad disponible.

Para abrir la vista principal del Gestor de certificados, oprima el botón de la aplicación **Extras**, elija *Panel de control* y elija *Certif.*.

En la vista principal se enumeran los certificados disponibles e información sobre su validez.

Nota: La vida útil de los certificados es limitada. Si un certificado está marcado como Caducado y debería ser Válido, compruebe que la fecha y la hora del Communicator son correctos.

#### Para definir el uso del certificado

- 1 Elija el certificado y oprima Ver detalles. Se abre un cuadro de diálogo con la información relativa al certificado.
- 2 Oprima Opciones confianza. Se abre un cuadro de diálogo.
- **3** Si desea que este certificado pueda certificar sitios Web y servidores de correo, elija *Navegador Web y Correo*, oprima **Cambiar** y elija *Sí.*
- 4 Si desea que este certificado pueda certificar el origen de un software nuevo, elija *Instalación de software*, oprima **Cambiar** y elija *Sí.*
- Nota: Antes de cambiar estas opciones debe asegurarse de que el propietario del certificado es realmente fiable y de que el certificado pertenece realmente a tal propietario.

#### Para comprobar la autenticidad de un certificado

Los certificados se utilizan para verificar el origen de las páginas Web y del software instalado. No obstante, sólo son fiables si se prueba la autenticidad del origen del certificado. Si está agregando un nuevo certificado, o si desea comprobar la autenticidad de un certificado existente, haga lo siguiente:

- 1 Elija el certificado y oprima Ver detalles. Se abre una vista con la información relativa al certificado.
- 2 El campo *Asunto:* identifica al propietario de este certificado. Asegúrese de que se trata del nombre de la parte a la que piensa que pertenece el certificado.
- 3 Desplácese por el cuadro de diálogo hasta que vea el campo Impresión digital:.

- 4 El campo Impresión digital: identifica sólo el certificado. Póngase en contacto con el centro de ayuda al cliente del propietario del certificado (vea el paso 2 anterior) y pregunte por la impresión digital MD5 del certificado. Compare la impresión digital con la que se muestra en el cuadro de diálogo. Si coinciden, el certificado es auténtico.
- Nota: Utilice este procedimiento de autenticación cada vez que agregue un certificado nuevo.

## Para agregar o eliminar certificados

Para agregar un certificado nuevo, oprima **Agregar**. Se abre un cuadro de diálogo en donde puede buscar y elegir un certificado nuevo.

Para eliminar un certificado, selecciónelo y oprima Eliminar.

## Fecha y hora

Aquí define la hora y la fecha del Communicator.

Horg - La hora actual.

Fecha - La fecha actual.

Horario de verano – Determina si el tiempo del Communicator se ve afectado por los cambios del horario de verano. Las opciones son *Sí|No|Definir el verano*. Si *Definir el verano* está seleccionado, tiene que introducir las fechas *El verano* comienza y *El verano* termina.

## Instalar/Suprimir

Con Instalar/Suprimir puede instalar software nuevo o quitar las aplicaciones instaladas en el Communicator.

Se abre la aplicación Instalar/Suprimir, la página *SW instalado* enumera todos los software instalados, con su nombre, número de versión, tipo y tamaño.

Oprima **Info. de certificado** para mostrar la información relativa al certificado de un software instalado que tenga firma digital y certificado.

#### Para instalar software

Los tipos de aplicaciones que puede instalar son aquéllas diseñadas específicamente para el Nokia 9290 Communicator, o adecuadas para el sistema operativo Symbian en dispositivos tipo Crystal y aplicaciones de Java.

Nota: Si instala software no diseñado específicamente para el Nokia 9290 Communicator, su uso puede ser significativamente diferente a las aplicaciones comunes del Nokia 9290 Communicator.

Puede descargar o transferir un paquete de software que contiene los archivos de la aplicación al Communicator. A continuación, puede instalar la aplicación. También puede instalar el software desde una tarjeta de memoria. Un paquete de software normalmente es un archivo comprimido que contiene muchos archivos de componentes.

● IMPORTANTE: Cuando descargue o transfiera paquetes de software al Communicator, utilice únicamente los paquetes cuyos nombres de archivo terminen en .sis. Un nombre adecuado sería, por ejemplo "MediaPlayer.sis".

Para iniciar la instalación, oprima *Instalar nuevo* en la página *SW instalado*. Explore hasta encontrar el paquete de software que desea instalar y oprima **OK**. El proceso de instalación comienza.

Nota: Instale únicamente software procedente de fuentes que ofrezcan protección adecuada contra virus y otros programas dañinos. Para ayudarle, el sistema de instalación de software del Nokia 9290 Communicator utiliza firmas digitales y certificados en los paquetes de software. Vea la página 226. Dato: Para comenzar la instalación, también puede explorar con Archivos para buscar el paquete de instalación en la memoria del Communicator o en la tarjeta de memoria, seleccionarlo y oprimir la tecla Intro.

Dato: Si ha instalado PC Suite para el Nokia 9290 Communicator en su PC y el Communicator está conectado al mismo, también puede instalar software oprimiendo dos veces en un archivo almacenado en la PC con extensión .sis.

Si está instalando software sin firma digital o certificado, el Communicator le avisa de los riesgos de instalar software, tal y como se muestra en la Figura 97.

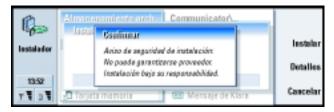


Figura 97

Si ve este mensaje de aviso, continúe la instalación únicamente si está completamente seguro de la fuente y contenido del paquete de software.

El procedimiento de instalación también comprueba la integridad del paquete que va a instalarse. Una vez completadas estas comprobaciones, la aplicación se instala en el Communicator. Durante el proceso de instalación, se le muestra información acerca de las comprobaciones realizadas respecto al paquete. También se le dará la opción de continuar o de cancelar la instalación.

#### Para desinstalar software

- 1 Para desinstalar un paquete de software instalado del Communicator, elija el paquete de software que desea eliminar en la página SW instalado y oprima Suprimir.
- 2 Se abre un cuadro de diálogo pidiéndole una confirmación. Oprima OK para desinstalar el software.
- Nota: Algunos paquetes de software actualizan el software existente y no pueden desinstalarse.

IMPORTANTE: Si desinstala software, sólo podrá reinstalarlo si posee el archivo del paquete de software original, o bien restaurando una copia de seguridad completa que contenga el paquete de software desinstalado. Si desinstala un paquete de software, quizá no pueda abrir nunca documentos creados con ese software. Si otro paquete de software depende del paquete de software desinstalado, puede que el primero deje de funcionar. Consulte la documentación del paquete de software instalado para más información.

#### Registro de instalación

Para ver la lista de las instalaciones y desinstalaciones de software efectuadas, oprima la tecla Menú y vaya a la página Registro. La lista muestra el software instalado y desinstalado y los sucesos derivados. Si tiene problemas con el dispositivo tras instalar un paquete de software, puede utilizar esta lista para averiguar qué paquete de software puede estar causándolos. La información contenida en esta lista puede ser útil también para localizar problemas causados por paquetes de software incompatibles entre sí.

## Opciones de instalación

En la página Preferencias puede seleccionar opciones relacionadas con la instalación de software. Puede definir lo siguiente:

Eliminar archivo tras uso - Si establece esta opción en Sí, el archivo de instalación del paquete de software (que termina en .sis) se eliminará del dispositivo tras la instalación. Si descarga paquetes de software utilizando el navegador Web, puede ser útil reducir la cantidad de espacio de almacenamiento requerida.

Nota: Si desea almacenar el archivo del paquete de software para una reinstalación posterior, establezca la opción en No, o asegúrese de que posee una copia del archivo del paquete de software almacenada en la PC o en un CD-ROM.

*Idioma predeterm. instalación* – Puede establecer el idioma predeterminado de instalación en el idioma que tiene el Nokia 9290 Communicator. Si el paquete de software contiene varias versiones de software en idiomas diferentes, se instalará la versión de idioma aquí especificada.

Ordenar SW instalado por – Para ordenar la lista de los paquetes de software instalados, elija una de las opciones Nombre, Tipo o Tamaño.

#### Acceso al Internet

Aquí puede crear nuevos puntos de accesos al Internet, editar o eliminar los ya existentes.

Para más información sobre cómo hacerlo, vea la sección Internet de la Lista comprobación opciones suministrada con el paquete de ventas. Para más información sobre los puntos de acceso a Internet (IAP), vea "Para configurar el punto de acceso al Internet" en la página 136.

## Acerca del producto

Aquí puede desplazarse para ver la información de Copyright del Nokia 9290 Communicator.

#### Memoria

Aquí puede ver la cantidad de memoria libre para almacenar datos e instalar software nuevo. Puede desplazarse y ver el consumo de memoria de los siguientes elementos: Documentos, Libros, Tonos, Faxes, Correos, Mensajes, Datos Agenda, Guía, Imágenes, Programas agregados y Otros tipos de arch..

Si su tarjeta de memoria está insertada en el Communicator, oprima **Tarjeta memoria** para ver la cantidad de memoria disponible en la tarjeta. Oprima **Dispositivo** para volver a ver la memoria del Communicator.

Si está quedándose sin memoria es recomendable que elimine algunos documentos. Antes de eliminarlos puede imprimirlos, mandarlos por fax, por correo o transferirlos a una PC o a una tarjeta de memoria.

## Configuración regional

En estas cuatro páginas puede definir la hora local, la fecha, los números y la moneda.

Nota: Para más información sobre la Configuración regional, vea la ayuda del Nokia 9290 Communicator.

## Carpeta predeterminada

Con la *Carpeta predeterm.*, puede definir la carpeta que actúa como carpeta predeterminada para guardar siempre que desee guardar un documento en la memoria del Communicator. Para más información sobre cómo manejar sus archivos y carpetas, vea "Aplicación Archivos" en la página 208.

## Grabadora

La Grabadora le permite grabar conversaciones telefónicas y recordatorios de voz. También puede escuchar sus grabaciones y otros archivos de sonido.

La longitud máxima de una grabación depende de la memoria disponible.

Puede abrir los archivos que se han guardado en los siguientes formatos de archivos: .WAV, .AU y formato de archivo comprimido GSM. La compresión se realiza implícitamente durante el proceso de grabación.

Dato: Si ha grabado sonidos o voz puede establecerlos como tonos de llamada. Vea la página 103.

La Grabadora dispone de todos los controles como **Reproducir**, **Detener**, **Pausa** y **Grabar** que normalmente se encuentran en los equipos de grabación. Oprima **Continuar** para seguir después de que la grabación o la reproducción se haya interrumpido.



Figura 98

Puede cambiar el nivel de volumen de la aplicación Grabadora oprimiendo las teclas  $\bigwedge$  y  $\bigvee$  en la tecla Flechas. También puede editar archivos de sonido con los comandos del menú Editar.

- Nota: Respete todas las regulaciones locales que rigen la grabación de conversaciones telefónicas. No use esta función ilegalmente.
- Nota: Para más información sobre la Grabadora, vea la ayuda del Nokia 9290 Communicator.

## **Imaging**

La aplicación Imaging actúa como un administrador de archivos para imágenes. Las carpetas de aplicación creadas para almacenar imágenes se denominan álbumes. Las imágenes aparecen como imágenes en miniatura en los álbumes. Una imagen en miniatura es una imagen pequeña que representa la imagen a tamaño real. Imaging admite una amplia gama de formatos de imagen, entre los que se encuentran JPEG, TIFF, GIF, BMP, MBM, y WBMP.

Puede abrir los archivos de imágenes que utilice más a menudo para que los pueda ver directamente. Oprima **Acercar** para aumentar la imagen, **Alejar** para reducir la imagen en la pantalla y **Girar** para girar la imagen.

Para ver las propiedades de la imagen, oprima la tecla Menú y elija Archivo > Propiedades...

Puede utilizar la aplicación Imaging para visualizar imágenes y administrar los álbumes de imágenes.

Puede eliminar, renombrar, copiar y mover imágenes de un álbum a otro y crear sus propios álbumes favoritos.



Figura 99

Nota: Los álbumes sólo pueden contener imágenes, ni otros álbumes.

También puede recibir imágenes vía infrarrojos. Para más información, vea "Para recibir imágenes vía infrarrojos" en la página 238.

■ Dato: Oprima la tecla Menú y elija Ver > Zoom > Relación zoom para ajustar el zoom de acuerdo a las figuras exactas.

Dato: Si tiene imágenes o álbumes en el directorio d\Documentos\Galería fotos\ de la tarjeta de memoria que tenga insertada, aparecerán también en esta vista.

Dato: Para abrir una imagen no incluida en los álbumes de imágenes, elija Archivo > Abrir desde.

## Para crear un nuevo álbum

- 1 Oprima la tecla Menú y elija *Archivo* > *Nuevo álbum*. Se abre un cuadro de diálogo.
- 2 Defina lo siquiente:
  - Nombre Nombre del álbum.
- 3 Para guardar el álbum en el Communicator, oprima Crear localmente.
  Para guardar el álbum en una tarjeta de memoria, oprima Crear en tarj. memoria.

## Para ver el contenido de un álbum

- 1 Elija el álbum en la vista principal de Imaging y oprima **Abrir**. Se abre una vista en miniatura con el contenido del álbum.
- 2 Puede desplazarse por el contenido del álbum con la tecla Flechas.
- 3 Para abrir una imagen que desea ver, oprima Abrir.
- 4 Para ver el siguiente cuadro de la imagen, si está disponible, oprima la tecla Menú y elija Ver > Cuadro siguiente. Para volver a la imagen anterior, elija Cuadro anterior.
- 5 Oprima Cerrar álbum para volver a la vista en miniatura.

## Para mover imágenes desde/a un álbum

1 Elija la imagen o imágenes en la vista en miniatura con la tecla Flechas.

- 2 Oprima la tecla Menú y elija Editar > Copiar o Cortar.
- 3 Abra el álbum de destino.
- 4 Oprima la tecla Menú y elija Editar > Pegar.
- 5 Si el álbum de destino ya tiene una imagen o imágenes con el mismo nombre, aparece una nota de confirmación pidiéndole si desea reemplazar la imagen existente. Elija entre las siguientes opciones:

Reemplazar - a imagen existente es sustituida por la imagen que va a pegar.

Reemplazar todo - todas las imágenes existentes se sustituyen con el mismo nombre.

Omitir - omite la imagen y continúa con la operación.

Cancelar - cancela toda la operación de pegar.

## Para crear nuevas imágenes a partir de originales

Puede elegir partes de una imagen que tenga abierta, guardarlas como imágenes separadas y volver a utilizarlas.

- 1 Abra una imagen. Oprima la tecla Menú y elija *Editar* > *Seleccionar intervalo de imagen*. Ahora el cuadro de selección es visible en la imagen.
- 2 Para mover el cuadro de selección utilice la tecla Flechas.
  Para cambiar el tamaño del cuadro de selección oprima la tecla Ctrl y utilice la tecla Flechas.
- 3 Para guardar el cuadro como una imagen, oprima la tecla Menú y elija *Archivo* > *Guardar como*. Elija *Intervalo seleccionado*.

Dato: Puede elegir varias imágenes con la tecla Espacio. También puede utilizar los comandos del menú Editar y los accesos directos correspondientes (Ctrl+c, Ctrl+x, Ctrl+v) para mover o copiar imágenes.

Dato: Para renombrar álbumes o imágenes, elija Archivo > Renombrar, defina un nombre y oprima OK. La extensión del archivo no se puede cambiar.

Dato: Las imágenes grandes que se transfieren de una cámara digital puede que ocupen demasiada memoria interna para verlas. Para ajustar el tamaño de las imágenes transferidas por debajo de 640x480 píxeles, oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Utilizar VGA, si la opción no está todavía seleccionada. No olvide que no todas las cámaras admiten esta función.

4 Elija la carpeta donde quiera guardar el archivo de imagen, dele un nombre y oprima **OK**.

### Para cambiar el tamaño de las imágenes

- 1 Oprima la tecla Menú y elija *Herramientas* > *Cambiar tamaño*. Se abre un cuadro de diálogo.
- 2 Desplácese con la tecla Flechas para seleccionar el tamaño nuevo y oprima Seleccionar u oprima Mejor ajuste para ajustar la imagen en horizontal a la pantalla.

### Para recibir imágenes vía infrarrojos

- 1 Abra el álbum en el que desea guardar el archivo recibido.
- 2 Oprima Imágenes vía infrarrojos. Se abre un cuadro de diálogo.
- 3 Elija una de las siguientes opciones:

  \*Recibir en álbum Para recibir la imagen y guardarla.

  \*Recibir y enviar correo Para recibir la imagen y enviarla como correo.

  \*Recibir y enviar fax Para recibir la imagen y enviarla como fax.
- 4 Oprima OK.

# RealOne Player

RealOne Player permite reproducir los archivos de audio y video con los formatos RealAudio y RealVideo en el Nokia 9290 Communicator. Si desea reproducir estos archivos, puede descargarlos en el Communicator desde una PC compatible, o bien puede hacerlo transfiriéndolos sobre una red inalámbrica al Communicator.

 Nota: La transferencia es una función dependiente de la red que requiere una conexión del tipo HSCSD (High-Speed Circuit-Switch Data, datos conmutados por circuitos de alta velocidad). La vista principal del RealOne Player se muestra en la Figura 100.



Figura 100

Para más información e instrucciones sobre el uso de RealOne Player, vea la guía del usuario de RealOne Player en el CD ROM del empaque de ventas.

# Difusión celular

Difusión celular es una aplicación que se utiliza con el servicio Difusión celular (CBS) para ver los mensajes y suscribirse a los temas que le interesen. En las áreas que se proporciona CBS, puede recibir mensajes acerca de varios temas, como taxis, estado del tiempo, servicios de proveedores y consultas telefónicas.

**Dato:** Consulte a su proveedor de servicios de red si el CBS está disponible.



Figura 101

Para empezar o dejar de recibir mensajes de difusión celular, en la vista principal de la Difusión celular, oprima **Recepción sí** o **Recepción no**.

Dato: Puede buscar varios temas. Escriba un nombre de un tema en el campo de búsqueda.

**Dato:** Puede marcar rápidamente un tema en favorito seleccionándolo y oprimiendo Ctrl + M.

Dato: Puede ordenar los temas oprimiendo la tecla Menú y seleccionando un comando de ordenación en el menú Ver.

Oprima Leer para leer los mensajes y, a continuación, Siguiente o utilice los comandos en el menú Ver para buscar más mensajes.

Para suscribirse, desplácese a un tema y oprima **Suscribir**. Se muestra una marca de verificación en la casilla que hay a la izquierda del tema. Para cancelar la suscripción, oprima **Cancelar suscripción**.

Para agregar, editar o suprimir los temas cuando la recepción esté desactivada, oprima la tecla Menú y elija > Tema > Agregar tema| Editar tema| Eliminar tema(s).

Si desea que un cuadro de diálogo le notifique cuando reciba un mensaje con un tema nuevo, oprima la tecla Menú y elija *Tema > Marcar como favorito*. El favorito se marca con un signo de exclamación "!".

### Para crear o renombrar listas de temas

Para crear una lista nueva, oprima la tecla Menú y elija *Lista > Lista vacía nueva* o *Nueva lista con temas seleccionados.* 

Para cambiar el nombre de la lista abierta, oprima la tecla Menú y elija *Lista* > *Renombrar.* 

Tenga en cuenta que la recepción debe estar desactivada.

### Para abrir listas de temas

Para abrir una lista diferente, oprima la tecla Menú y elija *Lista* > *Seleccionar la lista de temas*.

En listas de temas diferentes, también se puede suscribir o cancelar suscripciones a temas y marcarlos como favoritos.

### Para detectar temas nuevos

Para agregar temas nuevos automáticamente, oprima la tecla Menú y elija Herramientas > Opciones. Defina lo siquiente:

Agregar nuevos temas a la lista – Las opciones son Sí/No. Si selecciona Sí, todos los temas nuevos se agregan automáticamente a la lista actual de temas. Si selecciona No, sólo recibirá los mensajes relativos a los temas suscritos o favoritos ya incluidos en su lista de temas.

*Idioma* – Elija el idioma de los temas que desea recibir. Elija *Todos* para recibir los mensajes de temas en todos los idiomas.

Nota: Sólo recibirá los mensajes que estén en el idioma seleccionado. Si desea asegurarse de que recibe todos los mensajes, elija Todos. Dato: Cree una nueva lista vacía de temas y elija las opciones *Sí* y *Todos* para recibir una lista completa de temas disponibles en esa área.

# Fax módem

Puede utilizar el Communicator como fax módem con una PC compatible. El Communicator puede conectarse a una PC con un cable en serie o mediante una conexión de infrarrojos.

Antes de que su PC pueda reconocer el Communicator como fax módem, tendrá que instalar una configuración de módem nuevo para la PC. Vea el manual del sistema operativo para más información. Durante la instalación puede que se le solicite que escriba la ruta del archivo de información del módem. La ruta del CD-ROM del paquete de ventas es: \ Software para PC \ Controladores de impresora y módem. Los usuarios con más experiencia encontrarán una lista de comandos AT compatibles desde esta ruta. Generalmente no tendrá que utilizar estos comandos.

Nota: Si desea utilizar el Communicator como fax módem, la red que utiliza debe ser compatible con las llamadas de datos y además que este servicio esté activado para tarjeta SIM.

# Para instalar el controlador del fax módem con una conexión de cable

- 1 Inicie Windows.
- 2 Inserte el CD-ROM de Nokia 9290 en la unidad de CD-ROM de la computadora y busque el archivo de información del módem (mdmn9290.INF). También puede encontrar el archivo en la página Web www.forum.nokia.com.
- 3 Oprima dos veces el ícono Módems del Panel de control de Windows. Se abre un cuadro de diálogo. Si todavía no ha instalado ningún controlador de módem en la computadora, continúe desde el paso 6.
- 4 Oprima el botón Agregar.
- **5** En el campo ¿Qué tipo de módem desea instalar? elija Otro. Oprima **Siguiente**.
- 6 Elija la opción No detectar el módem. Lo seleccionaré de una lista.
- 7 Oprima Utilizar disco....
- 8 Oprima Examinar y busque la unidad de CD-ROM con el CD-ROM de Nokia 9290.
- **9** En el CD-ROM, busque la carpeta *Software para PC/Controladores de módem*.
- 10 En la carpeta Controladores de módem, elija el archivo Mdmn9290.inf y oprima Abrir u OK.
- 11 En el cuadro de diálogo para la instalación desde el disco, oprima **OK**.
- 12 En el cuadro de diálogo Instalar nuevo módem, elija *Nokia 9290 Communicator* (Cable). Si va a utilizar la conexión Datos de alta velocidad (HSCSD), elija una velocidad superior a 9600 bps y una conexión de cable. Oprima **Siguiente**.
- Dato: Para utilizar la conexión Alta velocidad, su operador de GSM debe activar los servicios Datos de alta velocidad en la tarjeta SIM.

- 13 Elija el puerto COM donde esté conectado el cable en serie. Oprima Siguiente.
- 14 Oprima Finalizar.
- 15 Extraiga el CD-ROM de la unidad.
- **16** En el Communicator, oprima el botón de la aplicación Extras, elija *Fax módem* y oprima **Abrir**.
- 17 En la aplicación Fax módem, oprima Opciones
- 18 En la página Conexión de las opciones de Fax módem, defina lo siquiente:

Tipo de conexión - Cable

Velocidad transf. – 19200 o superior. Asegúrese de que esta opción es la misma tanto en el Communicator como en el PC.

Bits de datos: 8

Bits de parada - 1

Control de flujo - Software

Oprima Listo.

- Nota: La velocidad de transferencia a la que se transfieren los datos entre el Communicator y el PC. La velocidad de transferencia más adecuada para las llamadas GSM normales es de 19200 o superior. Para llamadas de una velocidad superior, es aconsejable seleccionar 115200. Elija también la misma velocidad en la aplicación de la PC.
- 19 Ya puede utilizar su Communicator como fax módem. Oprima Activar para activar el Fax módem.

### Opciones de Fax módem

Para abrir el Fax módem, oprima el botón de la aplicación **Extras**, elija *Fax módem* y oprima **Abrir**.

No olvide que una conexión activa de PC que utiliza un fax módem se desconectará transcurridos 20 minutos si no se reciben o envían datos. Sin embargo, una llamada activa no se desconecta automáticamente.

Nota: No puede cambiar las opciones de fax módem si está activado. Para cambiar las opciones, asegúrese de que el fax módem no está activo.

Abra el Fax módem y oprima **Opciones**. Se abre un cuadro de diálogo de dos páginas.

Defina lo siguiente:

### Página Conexión

*Tipo de conexión* – Oprima **Cambiar** para cambiar esta opción. Las opciones son *Infrarrojos* y *Cable*. Si elije *Infrarrojos*, el resto de las opciones se establecen automáticamente. Si elije *Cable*, defina también lo siquiente:

Velocidad transf. – La velocidad a la que se transfieren los datos entre el Communicator y la computadora. La velocidad de transferencia más adecuada para las llamadas GSM es de 19200. Para llamadas de una velocidad superior, es aconsejable elegir 115200. Elija también la misma velocidad en la aplicación de la PC.

Bits de datos – Define los bits utilizados para formar un byte. La opción predeterminada 8, es la que se utiliza normalmente.

Paridad – Procedimiento de comprobación de errores de paridad. La opción predeterminada Ninguna, es la que se utiliza normalmente.

Bits de parada – Define los número de bits de parada que se utilizan. La opción predeterminada 1, es la que se utiliza normalmente.

Control de flujo – Es aconsejable que seleccione Software. Esta opción tiene que ser también la misma en el PC.

### Página Sistema operativo

Windows 2000 – Si no utiliza Windows 2000, elija No y oprima **Listo**. El resto de las opciones de la página aparecerán difuminadas. Si está utilizando Windows 2000, elija Sí. Defina también la siguiente información sobre la conexión. La información necesaria se la proporcionará el host al que vaya a llamar. Si no dispone de dicha información, pruebe con las opciones predeterminadas.

*Tipo de conexión* – Las opciones son *Normal/Alta velocidad*. El valor predeterminado es *Normal*.

Tipo de módem remoto – Las opciones son Analógico ISDN V.110 ISDN V.120. Analógico es la opción predeterminada.

Velocidad máx. conexión – La opción predeterminada en una conexión analógica es Automática.

Nota: Si utiliza otro tipo de módem, tendrá que definir de nuevo esta configuración. Si las opciones de conexión no son correctas, la llamada no se llevará a cabo.

### Para activar o desactivar el fax módem

En la vista principal del Fax módem, oprima Activar o Desactivar.

Extras

# 12. Guía de accesorios

Los accesorios originales Nokia aseguran el mejor funcionamiento posible de su teléfono celular en distintas condiciones. Los accesorios del Nokia 9290 Communicator han sido diseñados para diferentes usuarios y necesidades de comunicación distintas.

Nota: Utilice únicamente las baterías, cargadores y accesorios aprobados por Nokia para este modelo determinado de Communicator. El uso de cualquier otro tipo anulará toda aprobación o garantía aplicable al teléfono, y podría ser peligroso. Dato: Los accesorios originales Nokia abarcan un gran número de entornos para el usuario: equipo avanzado de transmisión de datos, equipos auriculares, cargadores y soportes para dispositivos móviles así como para uso en oficinas.

# Rendimiento Batería de Alta Capacidad BLL-3



Figura 102

La Batería de alta capacidad BLL-3 es una batería fina, de gran potencia y duradera de lon de Litio de 1300 mAh. Con esta batería dispondrá de: tiempo de conversación de hasta 10 horas y tiempo de reserva de hasta 230 horas con el teléfono encendido y de hasta 400 horas con el teléfono apagado, usándolo sólo como PDA.

El peso combinado del Nokia 9290 Communicator con la batería es de 244 g (0.53 lb.).

# Cargador Rápido ACP-12



■ Dato: Este cargador es especialmente útil para las personas que viajan con frecuencia.

Figura 103

El Cargador Rápido ACP-12 es un cargador de peso reducido y duradero que funciona con la mayoría de los voltajes de la red. Puede utilizar sin problemas el Communicator mientras lo está cargando. Si utiliza este cargador, el tiempo de carga del Communicator será aproximadamente de 180 minutos (dependiendo de la carga que ya tenga la batería).

Nota: También podrá utilizar el Cargador rápido ACP-9 con el Communicator.

### Base para Carga DCH-10



Figura 104

La Base para Carga DCH-10 ofrece una manera cómoda de:

- cargar la batería cuando está conectada al Communicator.
- conectar una PC compatible para transferir datos.

Dispone de un puerto de infrarrojos en el lado izquierdo del cargador; consulte la Figura 104. El cargador también tiene una ranura para cargar las baterías independientemente del Communicator; esta característica es especialmente útil para cargar las baterías de repuesto.

## Para cargar la batería del Communicator con la Base para Carga

- 1 Enchufe el Cargador Rápido ACP-12 al cargador.
- 2 Coloque en primer lugar el Communicator, con la batería conectada, en el extremo del conector de la Base para Carga.
- 3 Conecte el cargador a un enchufe de la red.

Dato: Para cargar las baterías con este cargador necesitará el Cargador rápido ACP-12. Para conectarse a una PC, necesitará el Cable para Datos RS-232 DLR-2L. También se podrá conectar a una PC mediante infrarrojos.

### Para cargar una batería de repuesto con la Base para Carga

- 1 Enchufe el Cargador Rápido a la Base para Carga.
- 2 Inserte la batería de repuesto en la segunda ranura, con los contactos dorados en primer lugar. Primero oprima hacia abajo la batería, y luego deslícela con suavidad, hasta que encaje correctamente.
- 3 Conecte el cargador a una tomacorrientes. Compruebe que la luz del lado izquierdo está encendida. La luz roja indica que la carga se está realizando. Cuando la batería esté cargada, se mostrará una luz verde sin parpadeo.
- **4** Para extraer la batería, deslícela hacia afuera y tire hacia arriba para extraerla del cargador.
- Nota: Si se está cargando también el Communicator en la Base para Carga, la carga de la batería de repuesto se detendrá hasta que la batería conectada al Communicator esté completamente cargada.

#### Para conectarse a una PC

Para conectarse a una PC compatible, utilice el Cable para Datos DLR-2 RS-232, siguiendo los siguientes pasos:

- 1 Conecte el Cable para Datos al conector por la parte posterior del cargador.
- 2 Conecte el otro extremo del cable a la PC.
- 3 Coloque el Communicator en el cargador, en primer lugar el extremo del conector.
- 4 En la PC, inicie el programa PC Suite para el Nokia 9290 Communicator o la aplicación Fax-módem.

Si lo desea puede utilizar una conexión de infrarrojos, siguiendo los siguientes pasos:

- 1 Compruebe que los infrarrojos están activados en el Communicator y en la PC.
- 2 Coloque el Communicator en el cargador, en primer lugar el extremo del conector.
- 3 Coloque el puerto de infrarrojos en el cargador en línea con el puerto de infrarrojos de la PC. La distancia máxima entre los dos puertos debe ser de 30 cm (11.81").
- 4 En la PC, inicie el programa PC Suite para el Nokia 9290 Communicator o la aplicación Fax-módem.

También puede sincronizar los datos entre el Communicator y un programa organizador en una PC compatible, con tan sólo oprimir el botón . Para más información, vea la Guía PC Suite, en inglés, en la sección Uso del Nokia 9290 Communicator en el CD-ROM incluido en el empaque de ventas, o su versión en línea en español en la página Web: www.nokia.com/latinoamerica.

# Accesorios para su automóvil Equipo Manos Libres CARK-109



Figura 105

**Sugerencia:** El tiempo de carga de la batería es el mismo que el del Cargador rápido ACP-12.

El Equipo Manos Libres CARK-109 ofrece una cómoda opción manos libres para el automóvil. Con el Equipo Manos Libres podrá cargar el Communicator en su auto. Sólo personal cualificado deberá instalar el Equipo Manos Libres.



Figura 106

El Equipo Manos Libres consta del Soporte para AutoCRM-1 (que se muestra en la Figura 106), Unidad profesional manos libres HFU-2, Micrófono HFM-8 y Altavoz externo manos libres HFS-12. Además podrá utilizar el Microteléfono HSU-1 para conversaciones en privado y la Set antena AMD-2 opcional para obtener una recepción de mejor calidad y un funcionamiento mejorado (los dos accesorios se suministran por separado).

### Para colocar el Communicator en el soporte

- 1 Cierre la cubierta del Communicator y coloque la antena en posición cerrada.
- 2 Inserte en primer lugar el Communicator en el extremo del conector del soporte del Equipo Manos Libres.
- **3** Para que no se dañen los conectores, inserte el Communicator con suavidad hasta que el mecanismo de bloqueo lo sostenga firmemente.

### Para realizar una llamada con el Equipo Manos Libres

- 1 Teclee el número que desee mediante el teclado o utilice la función de búsqueda para localizar el nombre y el número.
- 2 Oprima . Para hacer una llamada particular, levante el microteléfono si está instalado.

### Para responder a una llamada

- 1 Oprima o si el microteléfono está instalado, levántelo.
- 2 Si configura la función Respuesta automática en el Modo coche, el Communicator responderá automáticamente las llamadas entrantes.

# Para alternar entre el funcionamiento del microteléfono y el de manos libres

Oprima la tecla de selección Opciones una vez y sustituya el microteléfono en 5 segundos. Si no oprime Opciones antes de sustituir el microteléfono, la llamada finalizará

#### Para finalizar una llamada

Oprima o si el microteléfono está instalado, sustitúyalo.

#### Detección de encendido

La función de detención de encendido permite que el Communicator se active o desactive automáticamente cuando esté en el soporte de carga y el auto esté encendido o no. Así se evita que el Communicator agote la batería del automóvil en el caso de que se deje accidentalmente encendido durante un período largo de tiempo.

Si está instalado, la detección de encendido está siempre disponible. Si no desea activar la detección de encendido, consulte con su distribuidor para dejarlo desinstalado.

Cuando la detección de encendido esté desactivada, se mostrará el mensaje El teléfono se desactivará, si no se utiliza. El Communicator se desactivará tras 15 segundos a menos que presione cualquier tecla o lo levante del soporte durante dicho periodo de tiempo.

#### Anulación de sonido en automóvil

Esta función anula el sonido de la radio del auto durante una llamada de teléfono, si es compatible con la radio del auto. Solicite a su distribuidor que habilite esta función de la radio del auto durante la instalación.

#### Control de motor de antena

Esta función, si está instalada, activará el motor eléctrico de la antena móvil.

## Cargador para Auto LCH-9



Figura 107

El Cargador para Auto LCH-9 ofrece un modo fácil y cómodo de cargar la batería del Communicator en un automóvil. Se acopla a la mayoría de las tomas de corriente del mechero del automóvil. Enchufe el cable del Cargador para Auto en el conector inferior del Communicator.

# Accesorios de transporte Equipo Auricular HDC-8L



Figura 108

El Equipo Auricular HDC-8 ofrece un funcionamiento de audio privado. Con el botón de control remoto, ubicado en el micrófono, podrá contestar una llamada y finalizarla. El Equipo Auricular se conecta directamente al conector situado en la parte inferior del Communicator.

# Estuches de Piel Fina Estuche de Piel Fina CSL-25



Figura 109

Hay dos estuches distintos diseñados especialmente para el Nokia 9290 Communicator, tal y como se ven en las Figuras 109 y 110. El Estuche en la Figura 110 (CSL-26) tiene una correa para cargarlo más cómodamente. Solicítelos a los distribuidores de Nokia.

### Estuche de Piel Fina CSL-26



Figura 110

# Oficina portátil

# Tarjeta de Memoria

La Tarjeta de Memoria del tamaño de un sello postal, proporciona almacenamiento extraíble para el Communicator. La Tarjeta de Memoria aumenta la memoria disponible para los datos y las aplicaciones de software. Por ejemplo, podrá cargar nuevas aplicaciones en el Communicator y guardar archivos de imágenes, de sonido, faxes y documentos. Puede utilizar una tarjeta de memoria para las distintas aplicaciones o para las libretas de direcciones.

Para memoria adicional, puede comprar la Tarjeta de Memoria (DTS-64) en la página Web: www.Communicatorworld.net (en inglés) en la sección de accesorios para el 9290 Communicator.

# Cable para Datos DLR-2L RS-232



Figura 111

Con este versátil Cable para Datos podrá conectarse a su PC cómodamente para transferir datos al Nokia 9290 Communicator. Conecta el puerto serie RS-232 de una PC compatible. También se puede utilizar con la Base para Carga DCH-10.

# 13. Detección de averías

Puede visitar el Forum Nokia en www.forum.nokia.com para obtener información y material de ayuda relacionado con el Communicator.

1 No es posible iniciar la interfaz del teléfono o del Communicator, ambas pantallas aparecen en blanco

Asegúrese de que la batería está correctamente instalada y cargada.

Asegúrese de que los contactos de la batería y del cargador de sobremesa están limpios.

Puede que la carga de la batería no sea suficiente para permitir un funcionamiento correcto. Compruebe si hay algún mensaje en la pantalla y si se emiten tonos de aviso de batería baja. Cargue la batería siguiendo el procedimiento descrito en la página 29. Si aparece el mensaje No está cargando, el proceso de carga se ha detenido. Las temperaturas extremas afectarán la capacidad de carga de la batería: deje primero que se caliente o se enfríe. Espere un rato, desconecte el cargador, vuelva a conectarlo e inténtelo de nuevo. Si sigue sin poder cargar, póngase en contacto con su distribuidor Nokia local.

2 La interfaz del Communicator no se inicia, la pantalla del teléfono de la cubierta parpadea

La memoria del Communicator se ha dañado. Póngase en contacto con el distribuidor Nokia local.

3 La batería está instalada, pero el teléfono no funciona Intente encender el teléfono oprimiendo la tecla urante varios segundos. Compruebe que el modo Vuelo no esté activo. Para más información, vea "Modo Vuelo" en la página 95. Reinicie el Communicator: retire la batería, espere treinta segundos y vuelva a colocar la batería.

Intente cargar el Communicator. Si ve el indicador de nivel de la batería en el teléfono pero éste no funciona, contacte a su distribuidor Nokia local.

Compruebe el indicador de intensidad de señal: quizá se encuentra fuera del área de servicio de red.

Asegúrese de que su tarjeta SIM tiene activado el servicio telefónico.

Compruebe si aparece algún mensaje de error en la pantalla después de encender el Communicator. En caso afirmativo, contacte a su distribuidor local.

Compruebe que la tarjeta SIM está correctamente instalada, vea la Guía de inicio (capítulo 1 en este manual).

4 La interfaz del Communicator no se activa o las aplicaciones dejan de responder

Cierre la tapa y vuelva a abrirla. Si con esto no se soluciona el problema, cierre la tapa y extraiga la batería. Vuelva a colocar la batería y abra la tapa de nuevo. Espere mientras el Communicator realiza una comprobación automática y se inicia.

Intente cargar el Communicator.

Si el dispositivo no responde incluso después del reinicio (desconecte el cargador, extraiga la batería, espere 30 segundos y vuelva a colocar la batería), suprima todos los archivos temporales del siguiente modo:

- 1 Desconecte el cargador y extraiga la batería para reiniciar el Communicator.
- 2 Inserte la batería y abra la tapa.

- 3 En cuanto vea la pantalla de bienvenida del Nokia 9290 Communicator, mantenga oprimida las teclas Ctrl+Mayúsculas+I. Oprima la tecla I en último lugar.
- 4 Los archivos temporales se eliminarán. De este modo se vacía la memoria caché, se eliminan las cookies y se renacían los registros de complementos, así como las opciones establecidas en algunas de las aplicaciones entre las que se incluyen las opciones de: Internet, los modos, la pantalla y los accesos directos de Favoritos. El resto de aplicaciones y archivos permanecen intactos.

Si los pasos descritos anteriormente no le son de ayuda, como última opción antes de ponerse en contacto con el distribuidor local, intente formatear la memoria interna del Communicator. No olvide que al formatear la memoria se eliminan todos los elementos menos las aplicaciones estándar que preinstalaron en la fábrica en la memoria ROM.

Si ha hecho una copia de seguridad completa del contenido de su Communicator con el PC Suite, puede utilizar el PC Suite para dar formato a la memoria antes de restaurar los archivos con copia de seguridad en su Communicator. Para más información, vea la Guía de PC Suite del CD ROM incluido en el empaque de ventas (en inglés) o descargue la versión en español, disponible gratis, en www.nokia.com/latinoamerica.

Si ha realizado una copia de seguridad de la tarjeta de memoria, vea "Para hacer copias de seguridad y restaurar datos desde una tarjeta de memoria" en la página 213.

Al dar formato a la memoria interna, se eliminarán todas las opciones, documentos y otros datos que haya creado o modificado en la memoria interna. Para dar formato a la memoria interna, haga lo siguiente:

- más su Communicator, sería una buena idea que formateara el dispositivo y restaurara el software instalado en la fábrica desde el CD-ROM. De este modo el próximo usuario podrá comenzar con un dispositivo renovado.
- Desconecte el cargador y retire la batería para reiniciar el Communicator.
- 2 Inserte la batería y abra la tapa.
- 3 En cuanto vea la pantalla de bienvenida del Nokia 9290 Communicator, mantenga oprimidas las teclas Ctrl+Mayúsculas+F. Oprima la tecla F en último lugar.
- 4 El formateo comienza. Durará al menos dos minutos.
- 5 Busque con el Explorador de Windows el paquete de instalación All\_Nokia\_9290\_data.sis en la carpeta Preinstalled in device del CD-ROM contenido en el empaque de ventas e instálelo.

### 5 No es posible hacer ni recibir llamadas

Compruebe si el modo Vuelo está activado. Cuando este modo está activado no es posible hacer ni recibir llamadas.

Asegúrese de que el teléfono no está apagado. Cierre la tapa y encienda el teléfono.

Si aparece el mensaje Tarjeta SIM no válida, no puede utilizar esa tarjeta SIM en el Communicator. Contacte a su distribuidor o con el proveedor de servicio de red.

Compruebe el estado de los desvíos y restricciones de llamada, vea "Opciones de servicios de red" en la página 86.

Puede que el teléfono esté ocupado: quizá esté enviando o recibiendo un fax o quizá el Communicator esté siendo utilizado como fax módem. Si este es el caso, espere a que termine la transmisión de fax o datos o cuelgue la llamada oprimiendo la tecla — en el teclado del teléfono.

#### 6 La calidad de la llamada es insuficiente

Puede que su ubicación no permita una mejor calidad de llamada. Esto puede suceder particularmente durante los desplazamientos en auto o en tren. Vaya hasta un lugar en el que la recepción de la señal de radio sea mejor. Vea "Transmisión de datos GSM" en la página 14.

La recepción suele ser mejor por encima del nivel del suelo, en el exterior y cuando se permanece inmóvil. Algunas veces, mover el Communicator ligeramente puede mejorar la percepción. También puede intentar utilizar el Communicator en modo manos-libres, vea la página 73. Recuerde colocar la antena en posición vertical.

### 7 No es posible desviar o restringir llamadas de voz, fax o datos

Puede que no esté suscrito al servicio en cuestión o que no esté admitido por la red, o bien que el número del centro de servicio y el número al que desea desviar las llamadas no haya sido introducido o sea incorrecto.

Los desvíos y restricciones de fax se definen en *Herramientas > Opciones de cuenta* en la aplicación **Mensajería**. La restricción de datos se establece en Restringir llam. datos en el Panel de control. Las llamadas de datos no pueden desviarse.

### 8 No es posible seleccionar una tarjeta

Si no puede seleccionar una tarjeta de la Guía en los directorios de Teléfono, Fax, SMS o Correo, quiere decir que la tarjeta de la Guía no tiene número de teléfono, de fax, de teléfono móvil ni dirección de correo electrónico. Agregue la información que falte en la tarjeta de la Guía desde la aplicación Guía.

### 9 No es posible enviar o recibir faxes, mensajes o correos

Asegúrese de que se ha suscrito a estos servicios de red.

Puede que el teléfono esté apagado o que la memoria del Communicator sea insuficiente.

El formato de número que esté utilizando puede no ser válido, puede que el número al que esté llamando no haya respondido después de 10 intentos o que esté llamando a un número telefónico incorrecto.

Puede que el teléfono esté ocupado: quizá esté enviando o recibiendo un fax o quizá el Communicator esté siendo utilizado como fax módem. Si este es el caso, espere a que termine la transmisión de fax o datos o cuelgue la llamada oprimiendo la tecla — en el teclado del teléfono.

Puede que existan restricciones de fax o de datos o desvíos de fax. Puede definir los desvíos y restricciones de fax en *Herramientas* > *Opciones de cuenta* en **Mensajería**.

Recepción de fax - Puede que su tarjeta SIM carezca de número de fax.

Recepción de correo – No se ha suscrito a un servicio de buzón remoto o el servicio de correo actual utiliza otro protocolo de correo que el que ha seleccionado. Consulte a su proveedor de servicio de Internet si está utilizando POP3 o IMAP4. Si utiliza conexiones seguras, el servicio de buzón remoto también tiene que ser compatible con las conexiones seguras. Puede que haya un problema pasajero con el servicio de buzón remoto, o los servidores de Internet con el Communicator y el buzón remoto. Inténtelo de nuevo cuando transcurran un par de minutos y, a continuación, póngase en contacto con el proveedor de servicio de Internet.

**Envío de correo** - Puede que no se haya suscrito a un servicio de buzón remoto o que el servidor de correo que le entrega el correo no utilice el protocolo SMTP. Si utiliza conexiones seguras, el servicio de buzón remoto también tiene que ser compatible con las conexiones seguras. Puede que haya un problema pasajero con el servicio de buzón remoto, o los servidores de Internet con el Communicator y el buzón remoto. Inténtelo de nuevo cuando transcurran un

par de minutos y, a continuación, póngase en contacto con el proveedor de servicio de Internet. Si está utilizando la opción de envío Bajo petición, el correo debe enviarse desde la Salida de documentos, vea "Salida" en la página 165.

Si recibe mensajes de error del proveedor de servicio cuando se conecta a su Buzón remoto, póngase en contacto con su proveedor de servicio de buzón remoto. Puede que su buzón remoto contenga correos dañados o que las opciones de servidor de correo sean incorrectas.

Si tiene problemas para enviar correos con adjuntos, elija **Cancelar envío** y vuelva a intentarlo. Si esto no soluciona el problema, intente utilizar la combinación de teclas Mayúsculas – Tab – flecha derecha. Algunos adjuntos de correo pueden ocupar una cantidad significativa de memoria, por lo que liberar cierta cantidad de memoria eliminando elementos de la memoria del Communicator también puede servir de ayuda.

**Envío de mensajes** - Puede que no se haya suscrito al Servicio de mensajes o puede que no haya introducido el número del centro de servicios o que sea incorrecto. Contacte a su proveedor de servicio.

La razón del fallo también puede depender de la red: puede que la red no admita el servicio SMS, fax o datos/correo; también puede que la red esté fuera de servicio o saturada. Por último, puede que la intensidad de señal no sea suficiente para realizar el envío.

# 10 El teléfono muestra el mensaje Mensaje demasiado largo cuando voy a abrir un mensaje que he recibido

El mensaje recibido tiene más de 1377 caracteres. Utilice la aplicación Mensajería para leerlo.

### 11 No es posible establecer una conexión al Internet

Si está intentando conectarse al Internet (para utilizar la Web o para recibir o enviar correo), pero no puede, utilice la siguiente lista de comprobaciones para averiguar la causa del problema:

- 1 ¿Está la llamada de datos activa cuando intenta conectarse? Mire el indicador de llamadas de datos del teléfono. Si la llamada de datos se interrumpe después de unos segundos tras la conexión, compruebe el número de teléfono en las opciones de Acceso al Internet. Vea la página 136 para más detalles.
  - Si el número de teléfono es correcto, puede que la causa sea la baja calidad de la red o la saturación de la red GSM. Compruebe también las opciones de las llamadas de datos en la configuración de Acceso al Internet (el tipo de conexión, de llamada de datos, así como la velocidad máxima de conexión). Vea la página 136 para más detalles.
  - Contacte al proveedor de servicio de red si tiene problemas al establecer las llamadas de datos, y consulte a su proveedor de servicio de Internet para averiguar el tipo de módem correcto. Si se desplaza fuera de la red local, es posible que desee probar las opciones de llamadas de datos de GSM descritas en un dato de la página 141.
- 2 Si la llamada de datos está activa, pero no puede ni recibir ni enviar correos, utilice el navegador Web para conectarse a las páginas Web de su proveedor de servicio de Internet. Si funciona, el problema puede que esté en las opciones de correo o en el servicio de correo remoto. Para más información, vea cómo solucionar problemas con el envío de correos en la página 264 y las opciones de correos en la página 175.

- 3 Si la llamada de datos está activa, pero no puede descargar las páginas Web con el navegador Web, observe la indicación del estado más reciente que se muestra en la barra de título del navegador Web.
  - Si la indicación del estado muestra el mensaje Esperando respuesta o Buscando dirección de host puede que la dirección Web (URL) esté mal escrita, o que haya un problema con las opciones del servidor proxy en el Punto de acceso al Internet o en el propio proxy, o bien puede que haya un problema pasajero con el servidor Web o las conexiones de Internet entre el servidor Web y el Provedor de servicios de Internet. Compruebe las opciones de servidores proxy descritas en la página 139. Desconecte la llamada, espere unos minutos y vuelva a intentar la conexión. Si aun no puede conectarse, contacte a su proveedor de servicio de Internet.
  - Si la indicación del estado muestra el mensaje Conectándose a la red o Conectado, es probable que el problema esté en sus opciones para el Punto de acceso al Internet (vea la página 136) o del sistema de marcado del proveedor de servicio de Internet, o bien necesita un script para conectarse al proveedor de servicio de Internet. Desconecte la llamada de datos, espere unos minutos y vuelva a intentar la conexión. Si aun no puede conectarse, póngase en contacto con el proveedor de servicio de Internet.
- 4 Si la llamada de datos se interrumpe sin avisar, es posible que las condiciones de calidad de la red sean bajas, la red telefónica esté saturada o que la configuración del período de inactividad sea demasiado baja.
  - Si no es posible establecer conexión al Internet después de varios intentos y hasta ahora no ha tenido problemas con la conexión, o se muestra un mensaje de error al iniciar el navegador Web, retire y vuelva a insertar la batería e inténtelo de nuevo.

#### 12 Problemas de infrarrojos

El Communicator puede conectarse a una PC, una computadora portátil, una impresora, una cámara digital, un teléfono móvil o a otro Communicator con la conexión de infrarrojos.

Si está utilizando el programa PC Suite para el Nokia 9290 Communicator en la PC, o si desea recibir datos desde otro Communicator o desde una cámara digital, tendrá que activar la conexión de infrarrojos en el Communicator antes de poder realizar la conexión. Vea la Guía de PC Suite del CD-ROM y "Para activar la conexión de infrarrojos" en la página 43 en este manual.

La PC con la cual desea establecer la conexión debe tener un puerto de infrarrojos compatible IrDA, controladores IrDA instalados y operativos y Microsoft Windows 95/98/98SE/Me. Para más información sobre los controladores IrDA y su uso en Windows, póngase en contacto con Microsoft.

Si tiene una computadora portátil IBM Thinkpad con Windows 98 SE instalado, puede que surjan problemas con las conexiones de infrarrojos. Si surgen problemas, haga lo siquiente:

- 1 Oprima el botón **Inicio** de Windows y elija *Configuración* > *Panel de control*.
- 2 En el Panel de control de Windows 98, abra Sistema.
- **3** En el cuadro de diálogo *Propiedades del sistema*, elija la ficha *Administrador de dispositivos*.
- 4 En Adaptadores de red, elija Puerto de infrarrojos rápidos ThinkPad de IBM y oprima el botón **Propiedades**. Se abrirá el cuadro de diálogo *Propiedades de Puerto de infrarrojos rápidos ThinkPad de IBM*.
- 5 Oprima la ficha Controladory, a continuación, oprima el botón Actualizar controlador.... Se iniciará el Asistente para la actualización del controlador del dispositivo.

- 6 Oprima Siguiente.
- 7 Elija la opción Instalar uno de los otros controladores y oprima el botón Ver lista....
- 8 Se ha encontrado el Puerto serie de infrarrojos PnP. Oprima Aceptar.
- 9 Oprima Siguiente.
- 10 El Puerto serie de infrarrojos PnP está listo para la instalación. Oprima Siguiente.
- 11 El nuevo controlador se ha instalado. Oprima Finalizar.
- **12** Debe reiniciar el ordenador antes de que empiece a utilizar el controlador nuevo. Oprima **Sí** para reiniciar la computadora.

### 13 Problemas de impresión

Si está utilizando la conexión de infrarrojos, el puerto de infrarrojos de la impresora debe ser compatible con el estándar IrDA. Vea "Para imprimir" en la página 39.

Si no consigue establecer una conexión de infrarrojos, transfiera el archivo a una PC y utilice la PC para imprimir el documento. También puede enviar el documento por fax al fax más cercano. Vea "Para escribir y enviar un fax nuevo" en la página 170.

### 14 Problemas de conexión de la PC

Asegúrese de que el programa PC Suite para el Nokia 9290 Communicator está instalado y ejecutado en el PC. Para más información, vea la Guía PC Suite.

Si desea utilizar una conexión de cable, compruebe que el cable está correctamente conectado en ambos extremos.

Si utiliza una conexión de infrarrojos, compruebe que los puertos de infrarrojos están el uno frente al otro y que el espacio entre los puertos está libre de obstáculos.

Compruebe que utiliza el puerto serie COM correcto en la PC.

Para el resto de problemas relacionados con el PC Suite, vea la Guía de PC Suite y la sección de la ayuda en línea del PC Suite, Cómo solucionar los problemas.

#### 15 Problemas con el fax módem

Cuando utilice el Communicator como fax módem, asegúrese de que el Communicator y la PC utilizan la misma velocidad (baudios). Si utiliza la conexión de infrarrojos, se establecerá automáticamente la velocidad (baudios). Si utiliza la conexión de cable, establezca la velocidad en las opciones de fax módem. Para la PC, la velocidad se establece en el software de conexión de la PC.

Si utiliza la conexión por cable no puede garantizarse un funcionamiento totalmente compatible con todo el software de terminal y de fax de la PC. Consulte a su proveedor. Si tiene problemas con el software de fax de su PC, utilice la conexión de infrarrojos.

Si tiene problemas estableciendo una conexión de datos con el módem remoto, intente ajustar la velocidad de transmisión de datos utilizando un comando AT. En un archivo del CD-ROM que se suministra junto con el Communicator se incluye una lista, basada en el estándar ETSI 07.07, de los comandos AT más comunes que admite el Nokia 9290 Communicator. Para ver este archivo, oprima Comandos AT en la sección Software para PC del CD-ROM. Para información sobre cómo utilizar los comandos AT y los controladores de fax módem, vea la documentación de la aplicación de fax o telecomunicaciones que utiliza con la PC.

#### 16 Problemas con el código de acceso

El código de bloqueo del Nokia 9290 Communicator es **12345**. Si olvida o pierde el código, consulte al distribuidor del Communicator.

Si olvida o pierde un código PIN o PUK, o si no ha recibido estos códigos, póngase en contacto con su proveedor de servicio de red.

Para información sobre contraseñas de Internet, contacte a su proveedor de servicio de Internet.

#### 17 Poca memoria libre

El Communicator se puede quedar sin memoria al igual que una PC. Existen varias razones para que esto ocurra:

- Hay demasiadas aplicaciones ejecutándose. Oprima la tecla Menú y active el menú situado más a la izquierda para obtener una lista de tareas de las aplicaciones abiertas. Cierre la aplicación que no tiene que estar abierta.
- Ha recibido muchos correos o ha guardado imágenes grandes u otros elementos que utilizan mucha memoria. Para liberar memoria del Communicator, elimine los datos que no necesite, coloque los elementos grandes en una tarjeta de memoria o bien, transfiéralos al PC si es posible. Vea "Para evitar quedarse sin memoria" en la página 168 y la Guía de PC Suite para más información.
- Ha intentado descargar una página Web grande. Vea el punto 19 de esta lista de solución de problemas.

Puede comprobar el uso de la memoria en la aplicación Memoria del Panel de control.

Vea "Memoria" en la página 232.

### 18 No es posible conectarse al Internet mientras se desplaza

Puede conectarse al Internet cuando se encuentra en su país o región. Ahora está en un desplazamiento y la conexión al Internet no funciona. Intente utilizar las opciones de una conexión de datos GSM básica. Compruebe también que el número de teléfono de su Punto de acceso al Internet está en formato internacional. Vea "Página Conexión" en la página 140.

# 19 Aparece una nota de error de "Memoria" durante la descarga de páginas Web muy grandes

Algunas páginas Web son muy grandes porque contienen muchas imágenes o tablas grandes. Este tipo de páginas consumen muy rápidamente la memoria del Communicator. Si, al descargar las páginas Web, ve un mensaje de error sobre la memoria, lo primero que tiene que hacer es cerrar cualquier otra aplicación que puede haber abierto después de iniciar el navegador Web. Para ello, oprima la tecla Menú y active el menú situado más a la izquierda para obtener una lista de tareas de las aplicaciones abiertas. Seleccione y cierre cada elemento.

Si el problema persiste, desactive la opción que permite cargar imágenes automáticamente. En último término puede salir de la aplicación de navegador Web, reiniciarla y volver a intentar descargar la página sin imágenes.

Nota: La eliminación de archivos de datos o la instalación de aplicaciones no afectan a la memoria disponible para el navegador Web.

# 14. Información de referencia

# Importante información de seguridad

# Seguridad del tráfico

No utilice el Communicator mientras conduce un automóvil. Siempre asegure el teléfono en el soporte; no coloque el teléfono en el asiento del pasajero o donde pueda resultar roto o dañado durante una colisión o una parada repentina.

Recuerde: ¡La seguridad del tráfico es lo más importante!

# Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente de la zona donde se encuentra y siempre apague el teléfono del Communicator cuando esté prohibido utilizarlo o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Utilice sólo el equipo en su posición normal de funcionamiento.

Para mantener el cumplimiento con las directrices de orientación de radiofrecuencia, utilice siempre los accesorios aprobados por Nokia. Sitúe el Communicator en una caja de transporte aprobada o en un Clip de Cinto para transportar el Communicator cuando el teléfono esté encendido.

Ciertas piezas del teléfono son magnéticas. Los materiales metálicos podrían ser atraídos por el teléfono, y las personas que usan aparatos auditivos no deberán sujetar el teléfono junto al oído donde los tienen colocados. Siempre asegure el teléfono en su soporte puesto que el auricular puede atraer partes metálicas. No coloque tarjetas de crédito u otros documentos magnéticos de almacenamiento junto al teléfono, porque la información contenida en los mismos podría ser borrada.

## Dispositivos electrónicos

La mayoría de los equipos electrónicos modernos tienen blindaje contra señales de radiofrecuencia (RF). Sin embargo, es posible que ciertos equipos electrónicos no tengan blindaje contra las señales RF de su Communicator. En las siguientes subsecciones se refleja más información sobre este asunto.

**Marcapasos:** Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 20 cms (6 pulgadas) entre un teléfono celular y un marcapaso para evitar la interferencia potencial con el marcapaso. Estas recomendaciones son consistentes con la investigación independiente efectuada y recomendada por la entidad Wireless Technology Research. Las personas que llevan marcapasos:

- Deben mantener siempre una distancia de más de 20 cms (6 pulgadas) entre el teléfono y sus marcapasos siempre que tengan el teléfono encendido.
- No deben llevar el teléfono en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- Deben usar la oreja contraria al marcapaso con el objeto de minimizar la potencia para interferencias.
- Deben apagar inmediatamente su teléfono, si tiene alguna razón para sospechar que existan interferencias.

**Aparatos auditivos:** Algunos teléfonos celulares digitales pueden tener interferencias con ciertos aparatos auditivos. En caso de tal interferencia, podría consultar a su proveedor de servicio.

**Otros aparatos médicos:** El manejo de cualquier equipo de transmisión radial, incluyendo teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento del equipo o de los dispositivos médicos que están inadecuadamente protegidos. Si usted tiene alguna pregunta, o para determinar si tales aparatos tienen blindaje contra la energía de RF externa, consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico. Apaque

su teléfono en instalaciones de cuidado sanitario donde tengan anuncios puestos avisándole que lo apague. Puede que los hospitales y centros de sanidad estén empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la potencia de las señales RF.

**Automóviles:** Las señales de RF pueden afectar a los sistemas electrónicos que están incorrectamente instalados o protegidos inadecuadamente en los automóviles. (Ej., sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad, o sistemas de *airbag*). Compruebe estos aspectos de su automóvil con el fabricante o su representante. También deberá consultar al fabricante de cualquier equipo que haya sido agregado en su automóvil.

**Establecimientos con avisos reglamentarios:** Apague su teléfono en los establecimientos donde existan avisos reglamentarios requiriéndole que lo apaque.

## Zonas potencialmente explosivas

Apague el teléfono del Communicator cuando se encuentre en cualquier zona con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las señales e instrucciones. Las chispas en tales zonas podrían producir explosiones o incendios que podrían resultar en daño corporal o incluso la muerte.

Se le avisa al usuario que deberá apagar el teléfono cuando se encuentre en lugares de abastecimiento de combustible (estaciones de servicio/gasolineras). Se le recuerda también la necesidad de observar las restricciones en el uso del equipo de radio en depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible, plantas químicas o lugares donde se llevan a cabo explosiones.

Las zonas en entornos de potencia explosiva suelen estar marcadas pero no siempre con claridad. Estas zonas incluyen las cubiertas de buques, o instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, automóviles que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano), zonas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, tales como grano, polvo o partículas metálicas y cualquier otra zona donde normalmente se le avisaría que apaque el motor de su automóvil.

#### Vehículos

Sólo personal especializado debe reparar el Communicator o instalarlo en un automóvil. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular la garantía aplicable a la unidad.

Revise periódicamente que todo el equipo del teléfono celular en su automóvil esté montado y funcionando adecuadamente.

No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo lugar que el Communicator, sus piezas o accesorios.

Para los automóviles con sistemas de airbag incorporado, recuerde que el airbag se infla con mucha fuerza. No coloque objetos, incluyendo equipos instalados o celulares en el área encima del airbag o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si un equipo celular de instalación para automóvil está incorrectamente instalado y el airbag se infla, esto podrá resultar en heridas graves.

Se prohibe el uso del teléfono del Communicator a bordo de una aeronave. Apague el teléfono del Communicator antes de subir abordo de una aeronave. El uso de teléfonos celulares en una aeronave puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, y es ilegal.

Las FCC prohibe el uso de su teléfono celular a bordo de una aeronave. Apague su teléfono antes de subir a bordo de una aeronave. El uso de teléfonos celulares en una aeronave puede poner en peligro el funcionamiento la nave y alterar la red de servicio celular, y es ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones podría resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor y/o iniciar acción legal en su contra o ambas medidas.

## Llamadas de emergencia iIMPORTANTE!

El Nokia 9290 Communicator, como cualquier otro teléfono celular, funciona utilizando radioseñales, redes de servicios celulares y terrestres, así como funciones programadas por el usuario, por lo cual no se puede garantizar una conexión bajo todas las condiciones. Por lo tanto, nunca dependa solamente de cualquier teléfono para comunicaciones esenciales (por ejemplo, emergencias médicas).

Puede que no sea posible hacer llamadas de emergencia en todas las redes telefónicas celulares o cuando ciertos servicios de la red y/o funciones telefónicas estén activados. Consulte a los proveedores locales de servicio celular.

#### Cómo hacer una llamada de emergencia:

- 1 Si la tapa del Communicator está abierta, ciérrela.
- 2 Si el teléfono está apagado, enciéndalo. Compruebe la fuerza de la señal. Ciertas redes podrían requerir que instale en el Communicator una tarjeta SIM válida.
- 3 Oprima varias veces (por ejemplo, para salir de una llamada, menú, etc.) para borrar la pantalla y preparar el teléfono para las llamadas.

- 4 Marque el número de emergencia de su ubicación (el número de emergencia varía según la ubicación).
- **5** Oprima la tecla ......

Si se están usando ciertas opciones, puede ser necesario desactivarlas primero antes de que usted pueda hacer la llamada de emergencia. Consulte este manual y a su proveedor local de servicio celular.

Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria de la forma más exacta posible. Recuerde que su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar del accidente. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

## Información importante sobre la carga

AVISO: Este aparato está diseñado para ser usado con una batería de lon de Litio y los cargadores ACP-12 y LCH-9. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de cualquier aprobación o garantía aplicable al aparato y podría resultar peligroso. Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante del Communicator para este modelo en particular. Consulte con su distribuidor sobre la disponibilidad de los accesorios aprobados. Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.

### Información de certificado (SAR-TAE)

ESTE MODELO DE TELÉFONO CELULAR CUMPLE CON TODOS LOS REQUERIMIENTOS GUBERNAMENTALES SOBRE EXPOSICIÓN A LA RADIOFRECUENCIA.

Este teléfono celular portátil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado de modo que no exceda los límites de exposición a radiofrecuencia (RF) adoptados por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos. Estos límites forman parte de un amplio conjunto de normas y permiten establecer los niveles de energía RF para el público en general. Las referidas normas están basadas en los estandares que fueron desarrollados por organizaciones científicas autónomas por medio de evaluaciones completas y periódicas de estudios científicos. Las normas contemplan un considerable margen de seguridad, ofreciendo protección al público, independientemente de la edad y salud.

La norma de exposición para teléfonos celulares emplea una unidad de medida denominada SAR – Specific Absorption Rate (Tasa de Absorbencia Específica-TAE). El límite SAR (TAE) establecido por la FCC es de 1.6W/kg. Las pruebas SAR son efectuadas mediante el uso en posiciones estandares aceptadas por la FCC, con el teléfono transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado, en todas las bandas de frecuencia comprobadas. A pesar de que la SAR es determinada a su nivel más alto de potencia certificado, el nivel SAR real del teléfono mientras está funcionando puede ser mucho más bajo que el valor máximo. Esto es debido a que el teléfono fue diseñado para funcionar a niveles de potencia múltiples para que sólo utilice la energía requerida para acceder a la red. En general, cuanto más cerca a la antena de la estación base celular, más baja será la energía de transmisión.

Antes de poner el teléfono a la venta al público, deberá ser probado y certificado ante la FCC a efectos de que el teléfono no sobrepase el límite requerido establecido y adoptado por el gobierno para una exposición segura. Estos ensayos SAR (TAE) son

realizados en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, cerca al oído y portado en contacto con el cuerpo) conforme a las exigencias de la FCC para cada modelo. Según la información suministrada a la FCC, el valor SAR (TAE) máximo para este modelo de teléfono cuando fue probado para uso junto al oído es de 0.43 W/Kg, y cuando está en contacto con el cuerpo según lo indicado en este Manual del Usuario, es de 0.66 W/kg. (Las medidas, cuando es portado en contacto con el cuerpo, varían dependiendo de los accesorios disponibles y de los requerimientos de la FCC.)

A pesar de la posibilidad de que haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos en varias posiciones, todos los modelos reúnen los requerimientos del gobierno.

La FCC ha concedido una Autorización para este modelo de teléfono con toda la información de todos los niveles SAR (TAE) analizados en cumplimiento con las normas FCC sobre la exposición a RF. La información SAR de este modelo de teléfono está en el archivo de la FCC y se puede encontrar bajo la sección Display Grant en http://www.fcc.gov/oet/fccid después de localizar la IDENTIFICACIÓN Nº PDNRAB-3N de la FCC.

Al portar el teléfono y con el fin de cumplir con los reglamentos adoptados por la FCC sobre la exposición RF, utilice sólo accesorios suministrados o definidos para este producto. El uso de otros tipos de accesorio podría infringir los reglamentos de la FCC sobre la exposición RF, y deberían evitarse.

\* En los Estados Unidos de América y Canadá, el límite SAR establecido para los teléfonos móviles usados por el público es de 1.6 Vatios/kg (W/kg) con un promedio de un gramo por tejido. La norma incorpora un margen de seguridad considerable para ofrecer más protección al público y para considerar cualquier variación en las medidas. Los valores SAR podrían variar dependiendo de los requerimientos y la banda de la red. Para información sobre SAR en otras regiones, refiérase a la sección de información de productos en www.nokia.com.

## Un mensaje de la CTIA

La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.

### Una Guía para el uso responsable y seguro del teléfono celular

Hoy día millones de personas en los Estados Unidos aprovechan de la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz – casi en todos los sitios a cualquier hora – con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen miles de millones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aun la cifra asciende rápidamente.

Pero una responsibilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando esté conduciendo, su responsibilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo – tenga o no tenga el teléfono celular. Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. También necesita mucho sentido común: mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los otros conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro del límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo.

Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detrás del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás.

En cuanto al uso del teléfono celular, la seguridad es su deber más importante.

#### "Guías de seguridad" sobre el uso del teléfono celular

A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular al mismo tiempo. Son sencillas y fáciles de recordar.

1 Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como la marcación rápida y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de marcación rápida sin la necesidad de guitar la vista de la carretera.

- 2 Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un microteléfono, aproveche los dispositivos disponibles.
- 3 Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.
- 4 Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación muy peligrosa. Dígale a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en embotellamientos o durante situaciones peligrosas de tiempo, tales como, la lluvia, aguanieve, nieve y hielo que pueden ser tan peligrosas como los embotellamientos. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico.
- 5 No tome notas o busque números telefónicos cuando esté conduciendo. Al leer un directorio o tarjeta de negocios, o escribir una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es caso de sentido común. No se involucre en situaciones de tráfico peligrosas debido a que usted esté leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos cercanos.
- 6 Marque con sensatez y esté al tanto del tráfico; si fuera posible haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear sus llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus visores, y luego continúe.
- 7 Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes es muy peligroso cuando está detrás del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.
- 8 Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es una de las mejores herramientas que puede adquirir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo la marcación de tres números. Marque 9-1-1 u otros números de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, jes una llamada gratis en su teléfono celular!
- 9 Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "Un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.

10 Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero sí puede usar su teléfono celular para echar una mano en situaciones tales como: un automóvil que no corre en medio de la carretera aunque no signifique ningún peligro, señales rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin ningún herido, o un vehículo robado; llame a la asistencia o a otros números especiales de teléfonos celulares en situaciones que no son de emergencia.

Las personas irresponsables, descuidadas, distraidas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al comenzar un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela.

La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce.

Para más información, llame al número: 1-888-901-SAFE.

Para datos actualizados, visite: http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85.

© 2001 Cellular Telecommunications & Internet Association. Todos los derechos reservados. 1250 Connecticut Avenue, NW Suite 800, Washington, DC 20036. Tel.: (202) 785–0081

# Un mensaje de la FDA (U.S. Food and Drug Administration)

#### Datos actualizados para el consumidor de teléfonos celulares

#### 1. ¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?

La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, que los teléfonos celulares son absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso. También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Ciertos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

#### ¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una acción si es mostrado que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el peligro no exista.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciónes reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyan las siguientes:

- Respaldar la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Fabricar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo; y

 Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institute of Health participa también en actividades del grupo interagencia.

La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares.

La FCC también regulariza las estaciones bases de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases es, en general, mucho más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones bases no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

## 3. ¿Cuáles son los tipos de teléfonos que constituyen el asunto de este dato de actualización?

En este documento la palabra teléfono celular se refiere a los teléfonos celulares portátiles con antena interior, normalmente denominados teléfonos móviles o teléfonos PCS. Estos tipos de teléfonos celulares pueden exponer al usuario a un nivel importante de energía de radiofrecuencia (RF) debido a la distancia corta entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a la RF fueron limitadas por las normas de la FCC que fueron desarrolladas bajo el consejo de la FDA y otras agencias federales de sanidad y seguridad. Cuanto más lejos la distancia entre el teléfono y el usuario, menos será la exposición a la RF, puesto que la exposición a la RF disminuye cuando el origen de la frecuencia se encuentra más lejos de la persona. Los denominados teléfonos inalámbricos con una unidad base conectada a la cablería telefónica de una casa funcionan, en general a unos niveles de potencia más bajos, y entonces la exposición a la RF es mucho más baja que las límites de los reglamentos sanitarios de la FCC.

#### 4. ¿Cuáles son los resultados de las investigaciones realizadas?

Las investigaciones han producido resultados conflictivos, y muchos estudios han sufrido los errores por los métodos usados para las investigaciones. Los experimentos efectuados con animales para investigar los efectos de la exposición a la radiofrecuencia (RF) que son típicos de los teléfonos celulares han producido resultados conflictivos que no se pueden repetir en otros laboratorios. Unos estudios de los animales, sin embargo, han sugerido que los niveles bajos de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorios. Mas, la mayoría de las investigaciones ha mostrado el creciente desarrollo de tumor en los animales que fueron tratados genéticamente con sustancias anti-cancerosas para hacerlos propensos al desarrollo de cáncer sin exponerlos a la RF. Los otros estudios expusieron los animales a la RF hasta 22 horas por día. Estas condiciones no son iguales a las condiciones de los usuarios de teléfonos celulares, así que no sabemos con certeza cuáles son los resultados de tales estudios y lo que significan para la salud humana.

Tres investigaciones de epidemología han sido publicadas desde diciembre del 2000. Entre ellos, las encuestas investigaron la existencia de cualquier posibilidad relacionada entre el uso de teléfonos celulares y el cáncer cerebral primario, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros tipos de canceres. Ninguno de estos estudios demostró la existencia de cualquier resultado peligroso a la salud debido a la exposición a la radiofrecuencia generada por los teléfonos celulares. Sin embargo, ninguna de estas investigaciones pueden contestar la exposición de largo plazo, puesto que el período medio de exposición es de unos tres años.

#### 5. ¿Qué tipo de investigación es necesaria para determinar si la exposición a la RF genera un riesgo para la salud?

Una combinación de estudios de laboratorios y estudios epidemiológicos de los usuarios actuales de teléfonos celulares podrían proveer ciertos datos necesarios. Los estudios sobre exposición de por vida del animal podría ser completados dentro de pocos años. Sin embargo, una gran cantidad de animales podrían ser necesaria para proveer pruebas fiables de los efectos cancerosos. Los estudios epidemiológicos pueden proveer los datos directamente aplicables a la demográfica humana, sin embargo necesitarían un seguimiento de 10 años o más para conseguir las respuestas sobre los resultados en la salud, tales como el cáncer. Esto es debido al intervalo entre la hora de exposición al agente que causa el cáncer y la hora del desarrollo del tumor, si hubieran, que podría significar muchos años. El significado de los estudios epidemiológicos es obstaculizado por las dificultades en el proceso de medir la exposición RF actual del uso diario de los teléfonos celulares. La mayoría de estos factores afecta esta medida, tales como el ángulo de sujetar el teléfono o el modelo de teléfono usado.

#### 6. ¿Qué está realizando la FDA para obtener los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF.

La FDA ha sido el participante líder en el proyecto de la entidad World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) desde su inicio en el 1996. Como resultante poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que propulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado al desarrollo de una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EMF.

La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los estudios sobre usuarios de teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

## 7. ¿Hay forma de saber qué nivel de exposición de radiofrecuencia puedo recibir usando mi teléfono celular?

Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deberán reunir las normas establecidas por la Federal Communications Commission (FCC) que limitan la exposición a la energía de radiofrecuencia. La FCC estableció estas normas tras haber consultado con la FDA y otras agencias de seguridad y sanitarias. El límite por la FCC para la exposición RF de los teléfonos celulares es establecido a una Tasa de Absorción Específica (TAE), el Specific Absorption Rate (SAR) es de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg). El límite FCC coincide con las normas de seguridad desarrolladas por las entidades Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) y National Council on Radiation Protection and Measurement. El límite de exposición considera la habilidad del cuerpo para librar el calor de los tejidos que absorben la energía del teléfono celular y está fijado a niveles mucho más bajos que los niveles que produzcan resultados. Los fabricantes de teléfonos celulares deberán entregar al FCC el nivel de exposición RF de cada modelo de teléfono. La página web de FCC (http://www.fcc.gov/oet/rfsafety) provee las direcciones para localizar el número de identificación de la FCC en su teléfono para que usted pueda localizar el nivel de exposición de RF de su teléfono en la lista en línea.

## 8. ¿Qué ha realizado la FDA para medir la tasa de radiofrecuencia que procede de los teléfonos celulares?

Junto con la participación y el liderazgo de los ingenieros y científicos de la FDA, la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) está desarrollando la norma técnica para medir la tasa de radiofrecuencia RF emitida por los teléfonos celulares y otros microteléfonos portátiles. La norma denominada en inglés, Recommended Practice for Determining the Spatial-Peak Specific Absorption Rate (SAR) in the Human Body Due to Wireless Communications Devices: Experimental Techniques, establece la primera metodología de prueba consistente para medir la tasa a la cual la energía RF queda depositada en la cabeza de los usuarios de teléfonos celulares. El método de prueba utiliza un modelo imitado de un tejido de la cabeza humana. Se espera que la metodología de la prueba SAR (TAE) pueda mejorar a un nivel importante la consistencia en las medidas hechas en los diferentes laboratorios para el mismo teléfono. El SAR (TAE) es la medida de la cantidad de energía que el tejido absorbe, sea por el cuerpo entero o por una parte del mismo. Se mide en unidad de vatios/kg (o milivatios/g) de la materia. Esta medida se usa para determinar si un teléfono celular cumple con las normas de seguridad.

#### ¿Qué medidas puedo realizar para reducir mi exposición a la radiofrecuencia de mi teléfono celular?

Si existe algún riesgo de estos productos - y en este momento desconocemos tal existencia probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave en la exposición a la radiofrecuencia. (Pero, si está considerando evitar aunque sean riesgos posibles, podrá seguir estos pasos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia.) Puesto que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF.

Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

#### 10. ¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?

Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. La reducción del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos conteniendo dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existe ninguna evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación para limitar el uso de los teléfonos celulares de parte de los niños fue solamente a efecto preventivo; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

#### 11. ¿Qué significa la interferencia entre teléfonos celulares y equipos médicos?

La radiofrecuencia (RF) que emana de los teléfonos celulares puede interactuar con ciertos dispositivos electrónicos. Por esta razón, la entidad FDA ha ayudado a desarrollar un método de prueba detallada para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los marcapasos cardiacos injertos y desfibriladores de teléfonos celulares. Este método de prueba ya forma parte de una norma patrocinada por la entidad Association for the Advancement of Medical instrumentation (AAMI). El borrador final fue completado en el año 2000 por parte de la FDA, los fabricantes de equipos médicos y otros grupos que aportaron sus esfuerzos. Esta norma permitirá a los fabricantes de teléfonos celulares asegurar que los marcapasos cardiacos y defibriladores no tienen peligro ante el uso de teléfonos celulares EMI. La FDA ha realizado ensayos de auxiliares auditivos para estudiar la interferencia que pueda originarse de los teléfonos celulares, y ha ayudado a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Esta norma específica los métodos de pruebas y requerimientos para el uso de aparatos auditivos para que no existan interferencias cuando el usuario usa un teléfono compatible y un aparato auditivo al mismo tiempo. Esta norma fue aprobada por la IEEE en el año 2000.

La FDA continúa a monitorear el uso de teléfonos celulares referente a interacciones con otros equipos médicos. En caso de que existan interferencias peligrosas, la FDA va a seguir conduciendo las pruebas para asesorar la interferencia y solucionar el problema.

#### 12. ¿Dónde puedo conseguir información adicional?

Para más información, refiérase a las siguientes fuentes:

- Página web de FDA sobre teléfonos celulares http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html
- Página web de Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program http://www.fcc.gov/oet/rfsafety
- Página web de International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection http://www.icnirp.de
- Página web de World Health Organization (WHO) International EMF Project http://www.who.int/emf
- Página web de National Radiological Protection Board (UK) http://www.nrpb.org.uk/

18 julio 2001

Para datos actualizados: http://www.fda.gov/cdrh/phone

## Cuidado y mantenimiento

Su Nokia 9290 Communicator es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía, y disfrutar de este producto por muchos años:

Mantenga el Communicator, al igual con todos sus repuestos y accesorios, fuera del alcance de los niños.

Mantenga el Communicator seco. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos.

No use el Communicator ni lo almacene en lugares polvorientos o sucios, dado que las partes movibles pueden ser dañadas.

No almacene el Communicator en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.

No almacene el Communicator en lugares fríos. Cuando el Communicator se precalienta (alcance su temperatura normal) se puede producir humedad en la parte interna del teléfono la cual podría dañar los cuadros de circuitos electrónicos.

No trate de abrir el Communicator. Un manejo inexperto puede dañarlo.

No deje caer el Communicator, no lo sacuda, ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar los cuadros interiores de circuitos.

No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiar el Communicator. Límpielo con un paño suave, ligeramente humedecido en una solución suave de agua jabonosa.

No pinte el Communicator. La pintura puede bloquear las partes movibles e impedir un apropiado funcionamiento.

Utilice sólo la antena original. Las antenas no originales, modificaciones o susticiones pueden causar daños al Communicator y podría infringir los reglamentos que rigen el uso de dispositivos radiofónicos.

Todas estas sugerencias se refieren igualmente al teléfono, batería, cargador o cualquier accesorio. Si cualquiera de los dispositivos no funciona bien, llévelo a su centro de servicio especializado y autorizado por Nokia cuyo personal le podrá ofrecer asistencia técnica, y concertar un servicio, si es necesario.

## **Accesorios**

Unas normas prácticas para el buen funcionamiento de los accesorios:

- Mantenga los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.
- Comprueba con regularidad que todo el equipo del teléfono celular en el automóvil esté instalado y funcionando adecuadamente.
- Sólo personal especializado debe instalar el equipo para automóvil.
- Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante del teléfono. El uso de cualquier otro tipo de accesorio podría anular cualquier garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso.

## Baterías

### Carga y Descarga

Su teléfono es potenciado por una batería recargable.

Observe que ¡el total rendimiento de una batería nueva sólo se consigue después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga!

La batería se puede cambiar y descargar centenares de veces pero se desgastará eventualmente. Cuando el tiempo de uso (de conversación y de reserva) es destacadamente más corto del normal, ya es el momento para adquirir una batería nueva.

Utilice sólo baterías aprobadas por el fabricante del teléfono y sólo recargue su batería con cargadores aprobados por el fabricante del teléfono. Cuando no utilice el cargador, desconéctelo de la fuente eléctrica. No deje la batería conectada al cargador por más de una semana, ya que la sobrecarga podrá acortar su vida. Cuando se deje sin usar, una batería completamente cargada se descargará eventualmente por sí misma.

Las temperaturas extremas afectan la habilidad de carga de su batería.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un automóvil cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal reducirá la capacidad y vida de la batería. Intente siempre mantener la batería a una temperatura entre los 15°C y 25°C (59°F y 77°F). Un teléfono con batería caliente o fría puede dejar de funcionar momentáneamente aunque la batería esté completamente cargada. El rendimiento de las baterías está limitado particularmente a temperaturas bajo los 0° C (32° F).

¡No arroje las baterías en el fuego!

Disponga de las baterías de acuerdo a las ordenanzas locales (por ejemplo: de reciclaje). No disponga de las baterías junto con los desperdicios domésticos.

### Fabricado o a la venta bajo uno o más de los siguientes números de patentes EE.UU.:

4868846	4969192	5101175	5230091	5241583	5331638	5335362	5351235	5384782	5400959
5416435	5442521	5444816	5446364	5479476	5526366	5557639	5581244	5625274	5664053
5699482	5701392	5706110	5729534	5729541	5754976	5760568	5802465	5805301	5827082
5835889	5839101	5862178	5870683	5884103	5887266	5889770	5896369	5898925	5907823
5914796	5915440	5917868	5920826	5930233	5946651	5956633	5960354	5960389	5963901
5966374	5966378	5970059	5987137	5991716	5991857	6005857	6011853	6014573	6026161
6028567	6038238	6043760	6047196	6049796	6069923	6081534	6084962	6094587	6111545
6112099	6115617	6119180	6122498	6138091	6144243	6144676	6154745	6163609	6164547
6170073	6188909	6195338	6199035	6201876	6212235	6219560	6240076	6240079	6249584
6262735	6266516	6295286	6308377	6321257	D392968	D403655	D406261	D416255	D409562
D408824	D416024	D392961	D392962	D393263	D447740	D448367	D448386	D447730	D441713
D440936									

Otros números de patentes pendientes.

## **Glosario**

#### Acuerdo de itinerancia

Acuerdo entre dos o más proveedores de servicio de red para permitir que los usuarios de un proveedor de servicio utilicen los servicios de otro.

#### Buzón de voz

Un buzón de voz es un servicio de red o un contestadora automática personal en el que la gente puede dejarle mensajes de voz.

#### Código de bloqueo

El código de bloqueo es un código de cinco dígitos necesario para bloquear y desbloquear el Communicator. El código de bloqueo del Nokia 9290 Communicator es **12345**. El código de bloqueo también es necesario para cambiar ciertas opciones. Manténgalo en secreto y guárdelo en un lugar seguro, separado del Communicator.

#### Código PIN (Personal Identity Number)

El código PIN protege el teléfono del uso no autorizado. El código PIN se suministra con la tarjeta SIM. Si la petición de código PIN está seleccionada, se pedirá el código cada vez que se encienda el teléfono. El código PIN debe contener de 4 a 8 dígitos.

#### Código PIN2

El código PIN2 se suministra con algunas tarjetas SIM. El código PIN2 es necesario para acceder a algunas funciones admitidas por la tarjeta SIM. La longitud del código PIN2 es de 4 a 8 dígitos.

#### Código PUK (PIN Unblocking Key, clave de desbloqueo del PIN)

El código PUK es un código de 8 dígitos suministrado con la tarjeta SIM. El código es necesario cuando desea cambiar un código PIN bloqueado. Si escribe un código PUK incorrecto diez veces seguidas, la tarjeta SIM es rechazada y no puede hacer ni recibir llamadas, excepto las de emergencia. Si la tarjeta SIM es rechazada necesitará una tarjeta nueva. No es posible cambiar el código PUK. Si pierde el código, póngase en contacto con su proveedor de servicio de red.

#### Código PUK2

El código PUK2 se suministra con algunas tarjetas SIM. Este código es necesario cuando desea cambiar un código PIN2 bloqueado. Si escribe un código PUK2 incorrecto diez veces seguidas, no podrá acceder a las funciones que requieren el código PIN2. Para volver a utilizar estas funciones, tendrá que pedirle una tarjeta SIM nueva a su proveedor de servicio de red. No es posible cambiar el código PUK2.

#### Comandos AT

Las operaciones de un fax-módem que pueden controlarse mediante comandos AT. Estos comandos proporcionan al usuario experimentado la posibilidad de controlar todas las funciones del módem. Una lista de los comandos AT más comunes basados en el estándar ETSI 07.07 y admitidos por el Nokia 9290 Communicator están disponibles en el CD-ROM incluido en el empaque de ventas del Communicator.

#### Complemento (plug-in)

Un complemento es una aplicación de software complementaria que puede descargarse de la Web. El Communicator utiliza complementos para mostrar un documento que no puede mostrar la propia aplicación Web.

#### Conexiones RDSI

Las conexiones de RDSI son un modo de establecer una llamada de datos entre el Communicator y el Punto de acceso al Internet. Las conexiones de RDSI son digitales de un punto a otro y, como tal, proporciona un tiempo de configuración y una velocidad de datos más rápidos que las conexiones analógicas. Para utilizar RDSI, tanto el proveedor de servicios de Internet y el proveedor de red tienen que admitir esta función.

#### Contraseña de restricción

La contraseña de restricción es un código de 4 dígitos necesario para cambiar las restricciones de las llamadas de fax y voz, vea "Para restringir llamadas de voz" en la página 88. La contraseña no está ubicada en el Communicator ni en la tarjeta SIM, sino en la red. Su proveedor de servicio de red le proporcionará la contraseña cuando se suscriba al servicio de restricción de llamadas.

#### Cookies

Las cookies son pequeños fragmentos de información que le envía el servidor para almacenar información sobre sus visitas a una página Web determinada. Cuando acepta cookies, el servidor puede evaluar el uso realizado de la página Web: lo que le interesa, lo que desea leer, etc.

#### Dirección IP de pasarela

La dirección de una pasarela WAP. (vea: pasarela WAP).

#### DNS

Domain Name Service (servicio de nombres de dominio). Servicio de Internet que traduce los nombres de dominios como www.nokia.com/latinoamerica en direcciones IP como 192.100.124.195. Los nombres de dominios son más fáciles de recordar pero esta traducción es necesaria debido a que el Internet se basa en direcciones IP.

#### Hiperenlace

Enlace en una página Web que conduce a otro sitio o página Web, o a otro lugar de la misma página. Los hiperenlaces suelen aparecer subrayados o en un color diferente al del texto circundante. Los hiperenlaces también pueden ser imágenes.

#### Hotspot

Una página Web puede contener hotspots, pueden ser listas de selección, campos de entrada de texto y botones restablecer/enviar que permiten enviar información al Web.

#### **HSCSD**

HSCSD (High-Speed Circuit-Switched Data, datos conmutados por circuitos de alta velocidad) es una transmisión de datos inalámbrica de conmutación para los usuarios de móviles con una velocidad de datos hasta 43,2 Kbps que es cuatro veces más rápida que la velocidad de datos normal del estándar de comunicaciones GSM (Global System for Mobile, sistema global para móviles) de 1999. HSCSD es comparable a la velocidad de muchos módems de ordenadores que se comunican con las redes de teléfonos fijos actuales.

#### HTML (Hypertext Mark-up Language)

Idioma utilizado para definir la apariencia y el contenido de los documentos Web.

#### HTTP (Hypertext Transfer Protocol)

Protocolo de transferencia de documentos utilizado en la Web.

#### HTTPS

HTTP sobre una conexión segura. Vea SSL (Secure Socket Layer).

#### IETF (Internet Engineering Task Force)

IETF es el grupo responsable de la mayoría de los estándares de Internet. El Nokia 9290 Communicator utiliza muchos de las especificaciones de IETF. En las opciones de devolución de llamadas, una de las opciones la especifica IETF, mientras que los otros métodos los especifica Microsoft.

#### Imágenes incluidas, externas

Las imágenes que incluye una página Web recuperada son imágenes incluidas. Las imágenes más grandes suelen incluirse en forma de imágenes externas y deben visualizarse por separado.

#### IMAP4 (Internet Mail Access Protocol, versión 4)

Protocolo utilizado para acceder al buzón remoto.

#### Java

ldioma de programación de objetivos generales orientado al objeto, desarrollado por Sun Microsystems y pensado en sus comienzos para dispositivos de mano.

Java es un idioma parecido a C++, pero simplificado con el objetivo de eliminar las funciones del idioma que causan los errores de programación más comunes. El código compilado de Java puede ejecutarse en la mayoría de los ordenadores porque los intérpretes de Java y los entornos de tiempo de ejecución existen en la mayoría de los sistemas operativos.

#### MIME (Multipurpose Internet Mail Extensions)

Formato estándar de Internet que permite, por ejemplo, incluir varios objetos de correo en un solo mensaje. Los objetos de correo pueden ser, por ejemplo, mensajes de texto con varias fuentes y formato o elementos no textuales, como imágenes o fragmentos de audio.

#### Nombre de dominio y nombre de servidor

Los términos "nombre de dominio" y "nombre de servidor" se utilizan a veces como sinónimos, lo cual no es del todo correcto. En un nombre de dominio completo, como por ejemplo, www.forum.nokia.com, la primera parte del nombre corresponde al nombre del host y el resto son nombres de dominios a los que pertenece el host. Cada nombre de servidor corresponde a una dirección IP determinada. Los nombres de servidor se utilizan porque son más fáciles de recordar que las direcciones IP.

#### Plantilla

En el procesador de textos una plantilla o una hoja de estilos es un archivo o formulario que define el diseño de un documento. La plantilla determinará parámetros como el tamaño de la página, los márgenes y las fuentes. Puede utilizar la misma hoja de estilos para muchos documentos. Por ejemplo, puede definir una hoja de estilo para las cartas personales, otra para las cartas oficiales y una tercera para los informes.

#### POP3 (Post Office Protocol, versión 3)

Protocolo de correo que puede utilizarse para acceder al buzón remoto.

#### PPP (Point to Point Protocol)

Protocolo punto a punto de software de red que habilita cualquier computadora con un módem y una línea telefónica para conectarse directamente a Internet.

#### Protocolo

Conjunto formal de reglas que rigen las transferencias de datos entre dos dispositivos.

#### Proxy

En algunas redes, la conexión entre el Web y la página Web a la que desea conectarse está bloqueada por un servidor de seguridad. El servidor de seguridad protege la red del acceso externo no autorizado. Un proxy es un programa intermediario que permite el acceso a través del servidor de seguridad. También puede servir como caché de red para acelerar el proceso de recuperación.

#### **Puerto TCP**

Identifica el puerto de datos de la computadora destinataria.

#### Punto de acceso a Internet (IAP)

Punto en el que se conecta el Communicator al Internet mediante una llamada de datos. Puede obtener un punto de acceso al Internet, por ejemplo, de un proveedor comercial de servicio de Internet (ISP), o de su propia empresa.

#### Punto de acceso WAP

Extensión de un punto de acceso al Internet (consulte: IAP) que proporciona información adicional necesaria para que el navegador WAP pueda conectarse a un servicio WAP.

#### SMTP (Simple Mail Transport Protocol)

Protocolo de Internet que rige la transferencia de correo electrónico.

#### SSL (Secure Socket Layer)

Protocolo de seguridad que impide la escucha, manipulación o falsificación de mensajes en Internet. Los documentos que utilizan SSL se identifican mediante el prefijo HTTPS.

#### Tarjeta SIM (Subscriber Identity Module)

La tarjeta SIM contiene toda la información requerida por la red telefónica para identificar al usuario de red. También contiene información de seguridad.

#### TCP/IP (Transmission Control Protocol/Internet Protocol)

Protocolo que rige la comunicación de datos en Internet y en las redes TCP/IP.

#### Tecnología MCN (Micro-Cellular Network)

Las microceldas se utilizan para aumentar la capacidad de las redes móviles en zonas urbanas.

#### Tonos DTMF (Dual Tone Multi-Frequency)

Sistema utilizado para los teléfonos de marcación por multifrecuencia. DTMF asigna una frecuencia específica, o tono, a cada tecla, de modo que un microprocesador pueda identificarlo fácilmente. Los tonos DTMF le permiten comunicarse con buzones de voz, sistemas telefónicos informatizados, etc.

#### **Transport Layer Security**

La seguridad de capa de transporte es un protocolo de seguridad parecido a SSL y que proporciona conexiones de autenticidad y codificación de extremos. El servidor con el que se establece la conexión se auténtica por medio del uso de certificados. Los algoritmos de codificación aseguran las transferencias de datos. El Nokia 9290 Communicator admite TLS versión 1. Vea también SSL (Secure Socket Layer).

#### **URL (Uniform Resource Locator)**

Información de enlace necesaria para que la Web pueda conectarse a una Computadora remoto Web determinada. El URL suele empezar con http://. Por ejemplo, la página Web de Nokia Wireless Data Forum se encuentra en http://www.forum.nokia.com. Los URL suelen denominarse "Ubicación de la página Web", "Ubicación del sitio Web", "se encuentra en...".

#### WAP

Protocolo de aplicación inalámbrico. Protocolo de transporte de los servicios WAP que utiliza en navegador WAP.

Índice	Edición de entradas 120 Edición de listas de tareas 129	Aplicación preferida 25 Aplicaciones
Α	Eliminación de entradas 121	Creación de accesos
Accesorios 223	Eliminación de listas	directos a 25
Equipo Auricular 224	de tareas 130	Instalación 228
Equipo Completo para Auto 224	Entradas 115	Pérdida 259
Accesos directos	Envío de entradas 116	Quitar 228
En la interfaz	Listas de tareas 129	Aplicaciones perdidas 259
del Communicator 35	Opciones 131	Applications
En los menús de Teléfono 56	Opciones generales 131	Installing 8
Accesos directos a aplicaciones 25	Opciones vista 132	Removing 8 Archivos
Accesos directos del teclado 25	Símbolos 128	Archivos .sis 229
Acerca de	Vista Aniversarios 128	
Guías 3	Vista Día 125	Búsqueda de archivos
Adjuntos a	Vista Listas de tareas 125	y carpetas 212 Creación de carpetas 211
Correos 185	Vista Mes 123	Guardar 36
Entradas de agenda 122	Vista Planificador anual 127	Mover archivos y carpetas 211
Administración de certificados 226	Vista Planificador semanal 126	Renombrar archivos
Agenda	Vista Semana 124	y carpetas 212
Adjuntos 122	Vistas 122	Ver carpetas 210
Búsqueda de entradas 130	Álbumes de imágenes	Ver propiedades 212
Cambio de tipos de entrada 120	Creación 236	Visión general 208
Comandos generales 123	Ver 236	Vista archivos 209
Creación de las listas	Aplicación Hoja	Vista carpetas 209
de tareas 129	Hojas 198	Ayuda
Creación de nuevas entradas 116	Hojas de gráficos 205	Detección de averías 259
Definición de información de	Libros 198	Tecla 27
entrada 116	Visión general 198	Ver 2, 55

В	Creación de listas	Códigos de acceso,
Backups	de temas 240	Consulte Seguridad
A la tarjeta de memoria 213	Detección de temas nuevos 241	del teléfono
Base de datos de la Guía 113	Visión general 239	Comandos AT 296
Batería	CD-ROM	Communicator
Carga 29	Instalación de software	Hechos 11
Precauciones 30	desde el CD-ROM del	Interfaz 19
Botones	Communicator 42	Introducción 1
Aplicación 24	Centro de mensajes 162	Reinicio 260
Buzón de voz	Certificados de seguridad 226	Comunicador
Creación 76	Certificados digitales 226	Hechos 232
Llamando 76	Ciudad 218	Conectores 28
Opciones 90	Ciudades 218	Conexión al PC
Buzón remoto 182	Código de bloqueo 14, 48, 67, 220,	Detección de averías 269
Suscribirse a 182	222, 271, 295	Configuración regional 233
C	Cambio 222	Contraseña de restricción
Calcomanías 13	Código PIN	Cambio 222
Calculadora	Cambio 222	Corrección de ortografía 39
Operación general 219	Código PIN2	Correo
Caracteres	Cambio 222	Adjuntos 185
Especiales 33	Códigos	Agregar adjuntos 185
Características generales 33	Código PIN 65	Contestar a 184
Carpetas	Código PUK 296	Detección de averías 263
Carpeta predeterminada para	Detección de averías 271	Edición de cuentas 178
quardar 233	Introducción	Eliminar 182, 183
CBS	Opciones de seguridad 220	Enviar 165, 179, 181
Abrir listas de temas 240	Período bloqueo auto. 221	Escribir 179
Aum listas de temas 240		Firma 177

Datos Transferencia 44 Datos personales 14 Desconectado 186 Detección de averías 259 Calidad insuficiente de llamada 263 Códigos de bloqueo 271 Conexión con PC 269 Conexiones a Internet 266 Coreación 194  No pueden realizarse Ilamadas 262 Pantalla en blanco 259 Pantalla en blanco 259 Pantalla parpadeante 259 Reinicio 260 Sin respuesta 260 Tarjeta SIM no válida 262 Documentos Creación 194  de fondo 71 Redacción de nota Vista principal 71 Favoritos, aplicación 72 Fax Detección de avería Enviar 165, 166, 17 Escribir 170 Opciones 173 Recepción y lectura Documentos Creación 194	71 ón 71 verías 263 6, 170
---	-------------------------------------

## 

Requisitos de acceso 161	Borrado de celdas 201	Indicadores en la pantalla 21
Sondeo 173	Color de fondo 203	Infrarrojos
Fax módem 241	Eliminar 204	Activación 68
Activación 245	Formato numérico 203	Detección de averías 268
Desactivación 245	Fuentes 203	Opciones 43
Detección de averías 270	Inserción de celdas 200	Insertar una imagen 103
Opciones 244	Introducción de datos 198	Internet
Files	Nombrado de celdas 204	Compresión PPP 142
.sis files 9	Nombrar hojas 204	Conexiones de
Formato de la fecha 233	Saltos de página 204	configuración 136
Formato de la hora 233	Selección de celdas 200	Configuración de servidores
Formato numérico 233	Ver 205	proxy 139
G	Hojas de gráficos	Creación o modificación de
Glosario 295	Creación 205	conexiones 137
Grabadora 233	Edición 205	Detección de averías 266, 272
Grupo de tarjetas 106	Reemplazar datos 206	Establecimiento de una
Guía 97	1	conexión 145
Detalles de búsqueda 101	Imagen de fondo 71	Opciones 138
Mover de otros dispositivos 44	Imágenes	Opciones de Devolución
No es posible seleccionar una	Álbumes 234	llam. 141
tarjeta 263	Cambio de tamaño 238	Opciones de Llamada
Н	Creación de nueva imagen 237	de datos 140
Ноја	Mover 236	Punto de acceso al Internet 136
Alineación 202	Recibir vía infrarrojos 238	Requisitos de acceso 135
Altura de la fila 202	Imaging 234	Scripts de conexión 143
Ancho de columna 202	Impresión 39	J
Bordes 203	Detección de averías 269	Java 160
DOI UCS 200		

L	Últimas llamadas 75	Modos 54, 82
Limpieza del cuadro	Uso de la libreta de teléfonos 74	Creación de nueva imagen 83
de mensajes 168	Llamadas internacionales 49	Moneda 233
Llamadas	M	N
Calidad insuficiente	Marcación fija 93	Notas 71
de llamada 263	Marcaciones rápidas 50, 85	Números de servicio 51
Código de bloqueo 66, 67	Memoria	Números de teléfono
Código PIN 66	Detalles 232	Búsqueda 50
Código PIN2 66	Detección de averías 271, 272	0
Contestar 52, 75	Tarjeta 32	Office, aplicación 193
Coste 91	Mensajería	Opciones
Desvío 68, 87	Abrir carpetas y mensajes 162	Correo 175
Detección de averías 262, 263	Aplicación 161	Fax 173
En espera 80	Centro 162	Fax módem 244
Grabación 77	Eliminar mensajes 168	SMS 190
Hacer 49, 73	Entrada 162, 164	P
Hacer Ilamadas de	liberar memoria 168	Páginas 21
conferencia 79	Ordenación 163	Páginas Web
Multiconferencia 78	Salida 162, 165	cambiar tamaños
Múltiples 77	Seleccionar destinatarios 167	de cuadros 151
Opciones 63, 82, 91	Mensajes	Ver con contraste alto 151
Opciones avanzadas 91	Abrir 162	Ver sin conexión 152
Opciones durante llamadas 52	Mensajes, Consulte SMS	Panel de control 220
Particular 79	Menús	Pantalla
Paso de una llamada a otra 78	Accesos directos 56	Detección de averías 259
Registro 59	En el teléfono 55, 56	Elementos 19
Restricción 65, 88	Recorrer 55	Indicadores 21, 48
Transferencia 80	Modo Vuelo 95	Opciones 225

Presentaciones  Búsqueda de diapositivas 208 Esquema 207 Ver 207 Ver 207 Ver diapositivas 208 Propiedades de Archivos, carpetas y unidades 212  R RealOne Player 238 Recogida Correo 182 Faxes 173 Registro 41 Reloj 217 Alarmas 217 Cambio de ciudad 218 Remoto Buzón 162, 174, 186 Buzón de fax 173 Restauración Desde la tarjeta de memoria 213 Restricción de llamadas de datos 223  S Salida 165 Security .sis files 9	Seguridad Archivos .sis 229 Seguridad del teléfono 13, 220 Seleccionar varios elementos 33 Servicio Difusión celular, Consulte Visor Difusión celular Servicios de red Opciones 86 SMS Detección de averías 263 Escribir y enviar 165, 166, 189 Opciones 190 Recepción y lectura 164, 190 Requisitos de acceso 161 Software Instalación 228 Installing 8 Quitar 228 Removing 8 T Tarjeta de la Guía Abrir 100 Adjuntar tonos de llamada 103 Agregar campos 101 Búsqueda 100 Cambio de campos 101 Cambio de pertenencia a grupo 107	Creación 99 Creación de la tarjeta de la Guía SIM 107 Detección de averías 263 Enviar vía SMS 112 Envío 109 Guardar tonos DTMF. 105 Información de campos 102 Opciones 111 Opciones del directorio en la SIM 109 Opciones del Grupo VIP 112 Plantillas 104 Recepción 110 Renombrar campos 101 Tarjeta de memoria Backups 213 Bloquear 215 Insertar 32 Protección con contraseña 215 Restaurar desde 213 Tarjeta de visita Envío 109 Propia 99 Recepción 110 Tarjeta SIM no válida 262 Tecla Car 27 Tecla Control 26
---	--	---

Tecla Esc 26	Teléfono, Consulte también	W
Tecla Flechas 27	Llamadas	WAP
Tecla Intro 28	Texto	Conexiones de configuración 156
Tecla Mayúsculas 26	Búsqueda de texto 38	Diferencias con la aplicación
Tecla Menú 27	Textos, aplicación 193	Web 156
Tecla Tab 26	Tono de llamada	Favoritos 158
Teclado	Adjuntar a una tarjeta de la	Navegación 159
Bloqueo 53	Guía 103	Opciones 159
Desbloqueo 54	Reproducción 103	Requisitos de acceso 135, 155
Teclas 24, 46	Tonos DTMF	Web
Teclas	Enviar 51, 81	Aplicación de navegador 145
En el teclado del teléfono 46	Guardar una tarjeta	cambiar tamaños de cuadros 151
Teléfono	de la Guía 105	Carga de imágenes 152
Aplicación 73	Transferir	Cookies 153
Contestar 75	de otros dispositivos 44	Cursor virtual 150
Libreta 74	Transmisiones de datos GSM 14	Diferencias con la aplicación
Menú Desvío llam. 68	U	WAP 156
Menú Infrarrojos 68	_	Favoritos 154
Menú Mensajes 57	Unidad de medida 233	Navegación 147
Menú Opciones 63	V	Opciones 152
Menú Registro de llamadas 59	Ver	Opciones cuadro 152
Menú Servicios 69	lmágenes 234	Vaciado de historial 153
Opciones 64, 82	Video	Vaciado del caché 153
Recorrer los menús 55	reproducción 239	vista Caché 153
Últimas llamadas 75	Visión sin conexión 152	vista Complementos 153
teléfono	Visor de Difusión celular 239	vista Historial 153
un mensaje de la CTIA 281	Visor PPT 207	
un mensaje de la FDA 284		

NOTAS